

WALTER®

Quality since 1919

Bedienungs- anleitung



Bitte lesen und aufbewahren

Stromerzeuger 2600 W



Art. Nr.: K640061
Mod.: WWS-4TS

Originalbetriebsanleitung

DE

EN

FR

CZ

SI

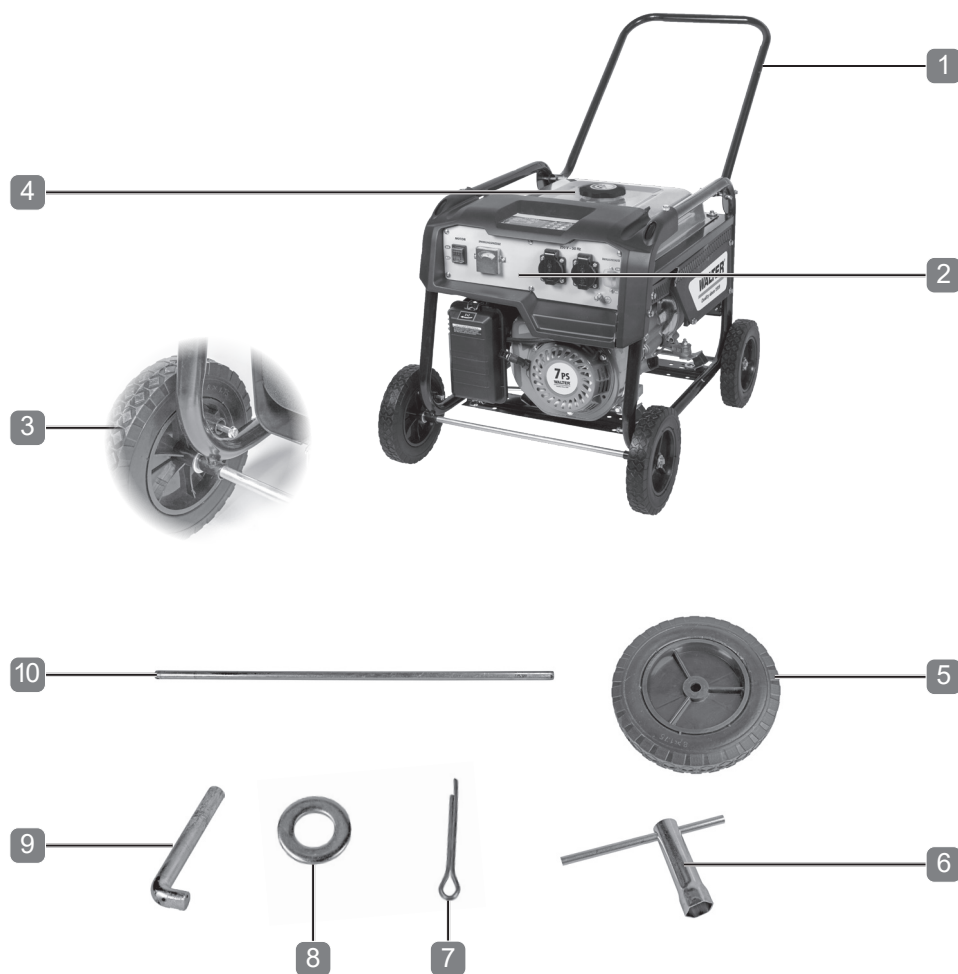
Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang / Teilebezeichnung	4
Allgemeines	6
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren	6
Zeichenerklärung	6
Sicherheit	9
Bestimmungsgemäße Verwendung	9
Restrisiken	10
Allgemeine Sicherheitshinweise	10
Ergänzende Sicherheitshinweise für den Stromerzeuger	13
Spezielle Sicherheitshinweise zum Betrieb des Stromerzeugers	16
Vor Verwendung	16
Stromerzeuger und Lieferumfang prüfen	17
Was Sie zum Betrieb benötigen	17
Montage	17
Räder montieren	18
Griff fixieren/lösen	18
Aufstellung und Fixierung	19
Allgemeine Hinweise zur Aufstellung	19
Aufstellung im Innenbereich	20
Verwendung des Stromerzeugers	20
Allgemeine Hinweise zum prüfen und auffüllen von Motoröl und Benzin	20
Motorölstand prüfen	21
Motoröl auffüllen	22
Ölabschaltautomatik	22
Benzin auffüllen	22
Bedienung	23
Stromerzeuger starten	24
Stromerzeuger ausschalten	25
230 V AC-Steckdosen	25
Elektrogeräte anschließen	26
Spannungsanzeige	26
Überlastschutz	26

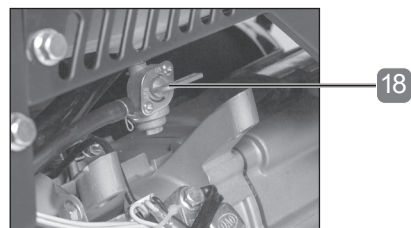
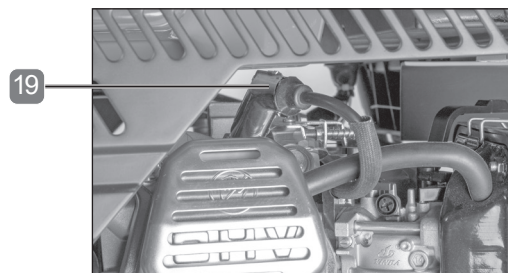
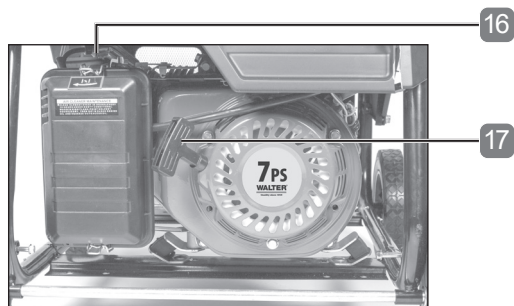
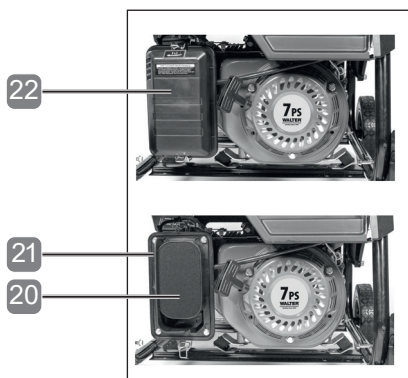
Wartung und Pflege	27
Wartungsplan.....	28
Motoröl wechseln.....	28
Motoröl ablassen.....	29
Lüftungsgitter und -schlitze prüfen.....	30
Allgemeine Hinweise zur Reinigung.....	30
Luftfilter reinigen.....	31
Zündkerze reinigen / wechseln.....	32
Benzinfilter reinigen.....	33
Lagerung	33
Außerbetriebnahme.....	34
Transport	35
Stromerzeuger tragen.....	35
Stromerzeuger schieben.....	36
Stromerzeuger im Kraftfahrzeug transportieren.....	36
Explosionszeichnung	37
Fehlerbehebung	38
Technische Daten	39
Geräuschemissionswerte	40
Entsorgung	41
Verpackung entsorgen.....	41
Altgeräte entsorgen.....	41
Service	44
Konformitätserklärung	44

Lieferumfang / Teilebezeichnung

- | | |
|------------------------------------|------------------------|
| 1. Griff | 6. Zündkerzenschlüssel |
| 2. Bedientafel | 7. Splint, 4× |
| 3. Bremsschraube (vormontiert), 4× | 8. Unterlegscheibe, 8× |
| 4. Tankdeckel | 9. Fixierungsstift, 2× |
| 5. Rad, 4× | 10. Achse, 2× |



- | | |
|---------------------------------|-------------------------------|
| 11. Schalter für Überlastschutz | 17. Zuggriff (Seilzugstarter) |
| 12. Erdungsschraube | 18. Benzinhahn |
| 13. Steckdose 230V~/50Hz, 2× | 19. Zündkerzenstecker |
| 14. Spannungsanzeige | 20. Filtereinsatz |
| 15. Ein-/Ausswitcher des Motors | 21. Luftfiltergehäuse |
| 16. Chokehebel | 22. Deckel |



Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren

Diese Bedienungsanleitung bildet einen integralen Bestandteil dieses Stromerzeugers 2600 W (im Folgendem nur "Stromerzeuger" oder "Produkt" genannt). Sie enthält wichtige Hinweise zu Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung des Stromerzeugers. Bitte machen Sie sich vor Inbetriebnahme des Stromerzeugers mit allen Bedienungs- und Sicherheitshinweisen vertraut. Verwenden Sie den Stromerzeuger nur wie beschrieben und für den angegebenen Zweck. Wenn der Stromerzeuger an Dritte weitergegeben wird, stellen Sie bitte alle Unterlagen zusammen mit dem Stromerzeuger dem Dritten zur Verfügung. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

Diese Betriebsanleitung ist in digitaler Form auch bei der Servicestelle des Herstellers erhältlich. Revision: ID 001 - 2020-08 - REV001

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Stromerzeuger oder auf der Verpackung verwendet.

 WARNUNG!	Bezeichnet eine Gefährdung, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.
 VORSICHT!	Bezeichnet eine Gefährdung, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.
HINWEIS!	Warnt vor möglichen Sachschäden.
	Dieses Symbol bietet Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Montage oder zum Betrieb.
	Konformitätserklärung (siehe Kapitel "CE-Konformitätserklärung"): Produkte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, erfüllen alle geltenden Bestimmungen des Europäischen Wirtschaftsraums.
 	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



Offene Flammen, Feuer, offene Zündquellen und Rauchen sind in der Nähe des Stromerzeugers verboten.



Der Schallleistungspegel beträgt 96 dB(A).



Achten Sie vor dem Starten darauf, dass genug Motoröl eingefüllt ist.



Dieses Symbol kennzeichnet, dass Sie den Stromerzeuger nicht in Innenräumen betreiben dürfen, wenn keine geeignete Abgasabsaugung vorhanden ist.



Dieses Symbol kennzeichnet, dass die Abgase des Stromerzeugers giftig sind.



Dieses Symbol kennzeichnet, dass Sie den Stromerzeuger ausschalten müssen, bevor Sie Benzin auffüllen.



Dieses Symbol kennzeichnet, dass Sie einen Sicherheitsabstand zu den heißen Teilen des Stromerzeugers einhalten müssen.



Warnung vor elektrischer Spannung.



Warnung vor feuergefährlichen Stoffen



Gefährdung durch Kohlenmonoxid



Verpackungsabgaben wurden vom Hersteller abgeführt.

Die Modellbezeichnung ist eine Kombination aus Buchstaben und Ziffern:

WWS - **4TS**
Inverkehrbringer Produkt (GER)

Inverkehrbringer = WALTER Werkzeuge Salzburg GmbH (WW) ; **Product (GER)** = 4 Takt Stromerzeuger (4TS)

WALTER®

Quality since 1919

WWS-4TS**STROMERZEUGER 2600 W****Power generator 2600 W****Generator elektrického proudu 2600 W****PRP 2600 W / max. 2900 W S2 5 min.****230 V ~ / 50 Hz / 11,3 A / IP23M****10-00377 - 2021-04**

Leistungsklasse / Power category / Močnostni razred:	G1
Leistungsfaktor cos ϕ / Power factor cos ϕ / Faktor zmogljivosti cos ϕ :	1,0
Qualitätsklasse / Quality category / Kakovostno razred:	B
Kraftstoff, Füllmenge/Typ / Fuel, filling quantity/type / Bencin, Prostornina bencinskega rezervoarja	Normal- oder Superbenzin, bleifrei (91 bzw. 95 ROZ) Normal or premium petrol, lead- free (91 or 95 ROZ) Normalni ali super bencin, neosvinčeni (91 oz. 95 ROZ)
Benzinverbrauch bei 75% Last / Fuel consumption at 75% load / Poraba bencina ob 75 % obremenitvi	1,7 l/h
Motoröl, Füllmenge/Typ / Engine oil, filling quantity/type / Motorno olje, količina polnjenja/vrsta	0,6L / Type SAE 15W-30 SAE 10W-30 SAE 15W-40 SAE 0W-30 SAE 5W-40
Zündkerzentyp / Spark plug type / Vrsta vžigalne svečke:	F7 RTC
Mindestfreiräume / Minimum clearances / Minimalni prostor brez ovir:	1 m in alle Richtungen / 1 m in all directions / 1 m v vse smeri
Max. Aufstellhöhe / Max. installation height / Največja višina postavitve:	1000 m
Betriebstemperatur / Operating temperature / Temperature meje obratovanja	-10 - +40°C
Max. relative Luftfeuchtigkeit / Max. relative humidity / Meja obratovanja za relativno vlažnost zraka	90 %, nicht kondensierend 90 %, non-condensing 90 %, ki ne kondenzira
Gewicht / Weight / Prazna teža:	ca. 40 kg / approx. 40 kg / pribl. 40 kg

397385
WALTER WERKZEUGE SALZBURG GmbH, Gewerbeparkstr. 9
 5081 Anif, Austria, www.walteronline.com


Sicherheit

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist ausschließlich für den Privatanwender im Hobby und Do-it-yourself-Bereich für folgende Zwecke bestimmt:

- Elektrische Versorgung von Elektrowerkzeugen und Beleuchtungsquellen.

Alle weiteren Anwendungen sind ausdrücklich ausgeschlossen und gelten als nicht bestimmungsgemäße Verwendung. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Verletzungen, Verluste oder Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung entstanden sind. Mögliche Beispiele für nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung sind:

- Verwendung des Produkts für andere Zwecke, als für die es bestimmt ist.
- Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Warnung sowie der Montage-, Betriebs-, Wartungs-, und Pflegeanweisungen, die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind.
- Verwendung von Zubehör und Ersatzteilen, die nicht für dieses Produkt bestimmt sind.
- Reparatur des Produkts durch einen anderen als den Hersteller oder eine Fachkraft.
- Gewerbliche, handwerkliche oder industrielle Nutzung des Produkts.
- Bedienung oder Wartung durch Personen, die mit dem Umgang des Produkts nicht vertraut sind und/oder damit verbundene Gefahren nicht verstehen.

Verwenden Sie Zubehör entsprechend diesen Anweisungen. Fehler bei der Einhaltung der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Anweisungen können zu schweren Verletzungen und zum Verlust der Garantie führen. Halten Sie die geltenden lokalen oder nationalen Bestimmungen zu Verwendung dieses Produkts ein. Nehmen Sie niemals Veränderungen an dem Produkt vor. Jede Änderung an dem Produkt kann gefährlich sein und ist verboten.

Restrisiken

Trotz bestimmungsgemäßer Verwendung können nicht offensichtliche Restrisiken nicht völlig ausgeschlossen werden. Bedingt durch die Art des Stromerzeugers können folgende Gefährdungen auftreten: Aufgrund der Art des Stromerzeugers können folgende Gefahren auftreten:

- Durch unvorhersehbaren, übermäßigen Verschleiß, z. B. Durchrostung des Benzintanks, kann Benzin auf heiße Teile fließen und sich entzünden. Eine Explosion des Tanks ist möglich.
- Durch unvorhersehbare Defekte der angeschlossenen Elektrogeräte ist eine Gefahr durch Stromschlag mit Todesfolge möglich.
- Durch unvorhersehbaren, übermäßigen Verschleiß kann sich die Abgasemission erhöhen und zur Gefährdung der Gesundheit sowie Belastung der Umwelt führen.
- Durch unvorhersehbaren, übermäßigen Verschleiß kann Benzin oder Motoröl austreten und zu Belastungen der Umwelt führen.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. *Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.*

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

a) Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet.

Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) Arbeiten Sie mit dem Stromerzeuger nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. *Es können beim Gebrauch des Stromerzeugers Funken erzeugt werden, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*

c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Stromerzeugers fern.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Überprüfen Sie den Stromerzeuger und seine elektrischen Geräte (einschließlich Leitungen und Steckverbindungen) vor der Verwendung, um sicherzustellen, dass sie nicht defekt sind.** *Defekte Stromerzeugern oder elektrische Geräte müssen sofort außer Betrieb genommen und von einer sachkundigen Person repariert werden.*
- b) **Schließen Sie den Stromerzeuger nicht an andere Stromquellen wie z.B. das Stromversorgungsnetz oder andere -Stromverteilersysteme an.**
- c) **Wenn die Leistungsschalter ausgetauscht werden müssen, ersetzen Sie sie nur durch Leistungsschalter mit identischen Nennleistungen und Leistungsmerkmalen.** *Der Schutz gegen elektrischen Schlag ist abhängig von Leistungsschaltern, die speziell auf das Stromerzeugeraggregat abgestimmt sind.*
- d) **Verwenden Sie wegen der hohen mechanischen Beanspruchung nur robuste, gummiummantelte flexible Kabel (gemäß IEC 60245-4) oder gleichwertige Kabel.**
- e) **Verbinden Sie den Erdungsanschluss des Stromerzeugers immer mit einem geeigneten Erdungspunkt sowie Erdungsstift und Kabel.**
- f) **Fassen Sie den Stromerzeuger und die elektrischen Komponenten nie mit nassen Händen an.**
- g) **Der Anschlussstecker des geplanten, anzuschließenden Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose des Stromerzeugers passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- h) **Halten Sie den Stromerzeuger von Regen oder Nässe fern.** *Das Eindringen von Wasser erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- i) **Zweckentfremden Sie das Kabel des angeschlossenen Elektrowerkzeuges nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** *Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.*

- j) **Verwenden Sie keine Verlängerungskabel mit einem Widerstandswert von mehr als 1,5 Ω .** *Die Gesamtlänge der Linien für einen Querschnitt von 1,5 mm² darf 60 m nicht überschreiten und darf bei einem Querschnitt von 2,5 mm² 100 m nicht überschreiten. Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die für den Einsatz im Freien zugelassen sind.*

⚠ WARNUNG!

Halten Sie alle geltenden elektrischen Sicherheitsvorschriften ein, die an dem Ort gelten, an dem der Stromerzeuger verwendet wird.

⚠ WARNUNG!

Der Stromerzeuger ist nur für die Stromversorgung kleiner Elektrogeräte vorgesehen. Schließen Sie den Stromerzeuger nicht an ein vorhandenes elektrisches Installations- oder Verteilungsnetzwerk an.

3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Stromerzeuger.** Benutzen Sie den Stromerzeuger nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Stromerzeugers kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer einen Gehörschutz.** *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung verringert das Risiko von Verletzungen.*
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.** Vergewissern Sie sich, dass der Stromerzeuger ausgeschaltet ist, bevor mit Wartungs- sowie Pflegearbeiten beginnen oder ihn bewegen.
- d) **Entfernen Sie Einstell- und Prüfwerkzeuge, bevor Sie den Stromerzeuger einschalten.** *Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.*

4) Verwendung und Behandlung des Stromerzeugers

- a) **Überlasten Sie den Stromerzeuger nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** *Innerhalb der angegebenen Nennwerte und Umgebungsbedingungen arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*
- b) **Benutzen Sie keinen Stromerzeuger, dessen Schalter defekt ist.** *Ein Stromerzeuger, der sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*
- c) **Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Stromerzeugers reparieren.** *Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, gebrochen oder beschädigt sind.*
- d) **Verwenden Sie den Stromerzeuger, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Anwendungs- und Umgebungsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** *Der Gebrauch von Stromerzeuger für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*

5) Service

- a) **Lassen Sie Ihren Stromerzeuger nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.*

Ergänzende Sicherheitshinweise für den Stromerzeuger

WARNUNG!

Die Abgase des Stromerzeugers sind giftig. Verwenden Sie den Stromerzeuger niemals in geschlossenen Räumen. Vergiftungs- oder Erstickungsgefahr.

1) Gefahr durch Benzin und Öl.

Der Stromerzeuger wird mit 0,1 – 1,0% Benzolgehalt im Benzin betrieben. Kann Krebs verursachen. Reizt die Haut. Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen, Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

Benzin und Öl sind Gesundheitsschädlich: Können beim Verschlucken Lungenschäden verursachen. Dämpfe können Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen. Giftig für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.

Exposition vermeiden. Dämpfe nicht einatmen. Bei Verschlucken kein Erbrechen herbeiführen. Sofort ärztlichen Rat einholen und diesen Text vorzeigen. Von Zündquellen fernhalten. Rauchen verboten. Nicht in die Kanalisation gelangen lassen. Nicht zum Reinigen verwenden. Bewahren Sie Benzin und Öl außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Bei Unfall oder Unwohlsein sofort Arzt hinzuziehen.

- 2) **Verwenden Sie den Stromerzeuger niemals für solche Zwecke, für die er nicht vorgesehen ist.**
- 3) **Entfernen Sie nicht die Schutzabdeckungen des Stromerzeugers, während der Stromerzeuger läuft, und ersetzen Sie die Schutzabdeckungen, bevor Sie den Stromerzeuger starten.**
- 4) **Achten Sie darauf, dass der Stromerzeuger auf ebenem und festem Grund waagrecht steht und nicht verrutschen kann.**
Kontrollieren Sie vor jedem Gebrauch dass die Bremsstangen in den Vorderrädern fixiert sind.
- 5) **Beachten Sie die Warnungen am Stromerzeuger.** *Einige Teile des Verbrennungsmotors sind heiß und können Verbrennungen verursachen.*
- 6) **Berühren Sie niemals den Bereich um den Auspuff des Stromerzeugers, da dieser während des Betriebs extrem heiß wird.**
- 7) **Lärmentwicklung: Verwenden Sie einen Gehörschutz.**
- 8) **Lassen Sie den Stromerzeuger nicht unbeaufsichtigt.**
Stromerzeuger immer ausschalten und erst verlassen, wenn der Stromerzeuger völlig zum Stillstand gekommen und abgekühlt ist.
- 9) **Verwenden Sie keine leicht verdampfenden Brennstoffe als Starthilfe.**
- 10) **Zur Vermeidung von Unfällen durch unbeabsichtigtes Starten des Stromerzeugers, ziehen Sie den Zündkerzenstecker bevor Sie Einstellungen beziehungsweise Wartungs- u. Pflegearbeiten durchführen**

- 11) Tragen Sie Handschuhe, wenn Sie den Stromerzeuger anlassen oder Wartungs- sowie Pflegearbeiten durchführen.
- 12) Entsorgen Sie Restflüssigkeiten umweltgerecht und gemäß den geltenden Vorschriften. *Seien Sie äußerst vorsichtig bei der Entsorgung von Abfallflüssigkeiten wie Benzin und / oder Motoröl.*
- 13) Lagern Sie Benzin und Motoröl in geeigneten und korrekt gekennzeichneten Behältern. *Verhindern Sie dafür den unbefugten Zugriff.*
- 14) Vermeiden Sie Zündquellen und rauchen Sie niemals neben dem Stromerzeuger.
- 15) Schließen Sie nur elektrische Geräte an den Stromerzeuger an, wenn die Nennspannung mit der auf dem Typenschild des Stromerzeugers angegebenen Nennspannung übereinstimmt, und stellen Sie sicher, dass alle angeschlossenen elektrischen Geräte in gutem Zustand sind.
- 16) Kraftstoff ist brennbar und leicht entzündlich. Nicht während des Betriebs befüllen. Nicht befüllen, wenn geraucht wird oder in der Nähe offenen Feuers. Keinen Kraftstoff verschütten.
- 17) Warnung! Berücksichtigen Sie die Anforderungen und Vorsichtsmaßnahmen im Falle der Wiederversorgung einer Anlage durch Stromerzeugungsaggregate in Abhängigkeit von den Schutzmaßnahmen dieser Anlage und den anwendbaren Richtlinien.
- 18) Stromerzeugungsaggregate sollten nur bis zu ihrer Nennleistung unter den Nenn- Umgebungsbedingungen angewendet werden. Wenn die Anwendung des Stromerzeugungsaggregates unter Bedingungen erfolgt, die den Bezugsbedingungen nach ISO 8528-8:2016, 7.1, nicht entsprechen und wenn das Abkühlen des Motors oder Generators beeinträchtigt ist, z. B. als Ergebnis des Betriebs in eingeschränkten Bereichen, ist eine Verringerung der Leistung erforderlich.

Spezielle Sicherheitshinweise zum Betrieb des Stromerzeugers

- 1) Stellen Sie den Stromerzeuger nie in der Nähe von leicht entzündlichen Stoffen oder in Räumen mit leicht entzündlichen Stoffen auf.
- 2) Nehmen Sie keine Veränderungen am Stromerzeuger vor.
- 3) Verändern Sie nicht die Grundeinstellungen des Stromerzeugers.
- 4) Verwenden Sie für die Wartung nur zugelassene Ersatzteile und Betriebsmittel.
- 5) Stellen Sie den Stromerzeuger immer waagrecht auf, außer es wird in dieser Bedienungsanleitung anders beschrieben.
- 6) Vermeiden Sie Stöße und Schläge beim Umgang mit dem Stromerzeuger.
- 7) Vermeiden Sie starke Vibrationen, z. B. durch Rollen auf unebenem Grund.
- 8) Stecken Sie keine Gegenstände, z. B. Stifte, in die Öffnungen des Stromerzeugers.
- 9) Stellen Sie keine anderen Geräte oder Objekte auf den Stromerzeuger.
- 10) Betreiben Sie den Stromerzeuger nicht in Umgebungen mit übermäßiger Staubentwicklung.

Vor Verwendung

WARNUNG!

Benutzen Sie den Stromerzeuger nicht in explosionsfähiger Atmosphäre.

Benutzen Sie den Stromerzeuger nur in Umgebungstemperaturen zwischen -10 - 40° C.

Stellen Sie den Stromerzeuger unbedingt ab und trennen Sie alle Stromverbraucher, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör montieren oder wechseln und Wartungsarbeiten ausführen.

Stromerzeuger und Lieferumfang prüfen

WARNUNG!

Erstickungsgefahr! Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Folien. Halten Sie die Verpackungsfolie von Kindern fern.

- Entnehmen Sie den Stromerzeuger aus der Verpackung.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe Kapitel: „Lieferumfang / Teilebezeichnung“)
- Überprüfen Sie, ob der Stromerzeuger oder einzelne seiner Teile beschädigt sind.
- Wenn dies der Fall ist, verwenden Sie den Stromerzeuger nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.

Was Sie zum Betrieb benötigen

- Motoröl (siehe Kapitel „Motoröl auffüllen“)
- Benzin (siehe Kapitel „Benzin auffüllen“)
- Saubere Putzlappen

Montage

VORSICHT!

Montieren Sie alle Komponenten des Stromerzeugers mit zwei Personen.

HINWEIS!

Montieren Sie alle Komponenten, bevor Sie den Stromerzeuger mit Benzin oder Motoröl befüllen.

- Stellen Sie den Stromerzeuger vor der Montage vorsichtig senkrecht hin, sodass der Zuggriff  nach oben zeigt.



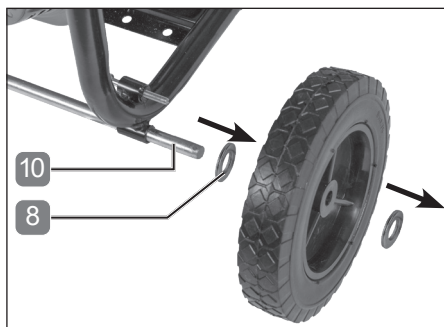
Beim Festschrauben der Muttern in den folgenden Schritten benutzen Sie beide Schraubenschlüssel, um ein Mitdrehen der Schrauben zu verhindern.

Räder montieren

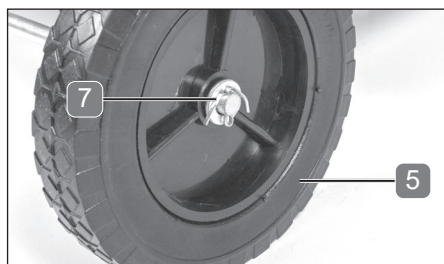
⚠ VORSICHT!

Tragen Sie Schutzhandschuhe.

- Führen Sie die Achse **10** seitlich beginnend durch die vorgesehenen Löcher durch, bis diese auf der anderen Seite heraussteht.
- Beginnen Sie auf einer Seite und setzen Sie eine Unterlegscheibe **8** auf die Achse.

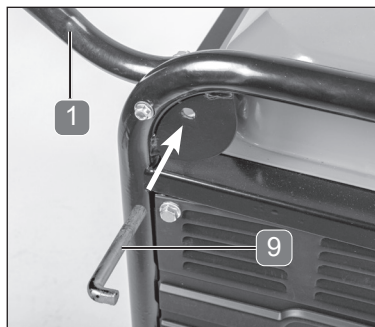


- Kippen Sie den Stromerzeuger leicht und setzen Sie ein Rad **5** auf die Achse sodass der längere Teil des Lochgehäuses nach Innen zeigt.
- Sichern Sie das Rad, indem Sie den Splint **7** durch das Splintloch stecken.
- Biegen Sie die Enden des Splints um, z.B. mit einer Zange.
- Wiederholen Sie den Vorgang für die andere Seite sowie für den zweiten Achsbereich.



Griff fixieren/lösen

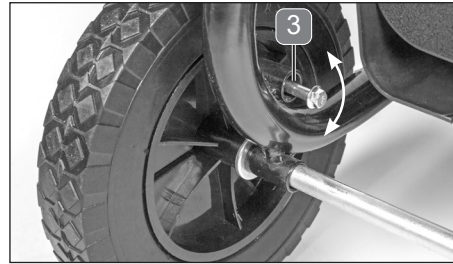
- Klappen Sie den Griff **1** nach hinten aus und halten diesen in Position, sodass Gehäuse- und Grifföffnungen in einer Linie sind.
- Führen Sie die Fixierungsstift **9** auf der jeweiligen Seite durch die dafür vorgesehenen Löcher.
- Achten Sie darauf, dass die Stifte zur Griffbefestigung sowohl durch das Halterungs- als auch Griffgehäuse durchgehen.



- Wiederholen Sie den Vorgang für die andere Seite des Griffes.
- Wenn Sie den Stromerzeuger transportieren möchten, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor und klappen den Griff nach vorne bis er in den vorgesehenen Halteclips einrastet.

Aufstellung und Fixierung

- Stellen Sie den Stromerzeuger nach der Montage vorsichtig waagrecht hin, sodass er auf den Rädern **5** steht.
- Drehen Sie die Bremsschraube **3** im Uhrzeigersinn durch das Gewindegehäuse.
- Ziehen Sie die Bremsschraube handfest an bis Sie am Innengehäuse des Rades ansteht.
- Versichern Sie sich durch leichtes Bewegen des Rades, dass die Bremsschraube das Rad blockiert.
- Wiederholen Sie den Vorgang für alle vier Räder.
- Wenn Sie den Stromerzeuger transportieren oder bewegen möchten, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.



Allgemeine Hinweise zur Aufstellung

- Stellen Sie den Stromerzeuger nur auf ebenen und festen Untergründen auf.
- Stellen Sie den Stromerzeuger nur in trockener Umgebung auf.
- Stellen Sie den Stromerzeuger an einem Ort auf, an dem kein Personenverkehr herrscht.
- Stellen Sie den Stromerzeuger an einem Ort auf, an dem keine übermäßige Staubbelastung vorherrscht.
- Beachten Sie die Temperatur- und Höhengrenzen sowie die Mindestabstände (siehe Kapitel „Technische Daten“).
- Legen Sie sich alle Zubehörteile übersichtlich bereit.

Aufstellung im Innenbereich

WARNUNG!

Stellen Sie den Stromerzeuger nur in Räumen auf, in denen Sie die Abgase über eine dafür geeignete Absaugeinrichtung abführen können, z. B. in einer Werkstatt.

Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Raums.

Wenn der Stromerzeuger in belüfteten Räumen aufgestellt wird, müssen zusätzliche Anforderungen an den Schutz vor Feuer und Explosion eingehalten werden.

Verwendung des Stromerzeugers

Allgemeine Hinweise zum prüfen und auffüllen von Motoröl und Benzin

Der sichere Betrieb erfordert ausreichende Fachkenntnisse des Bedieners über die Funktionen und Positionen der bedienelemente und Anzeigen.

Bevor Sie Stromerzeuger in Gebrauch nehmen machen Sie sich mit folgenden Funktionen und deren richtiger Bedienung vertraut:

- Ein-/ Ausschalter
- Schalter für Überlastungsschutz
- Spannungsanzeige
- Chokehebel
- Seilzugstarter
- Aufstellung und Fixierung

WARNUNG!

Füllen Sie Motoröl und Benzin nur auf, wenn der Stromerzeuger ausgeschaltet ist.

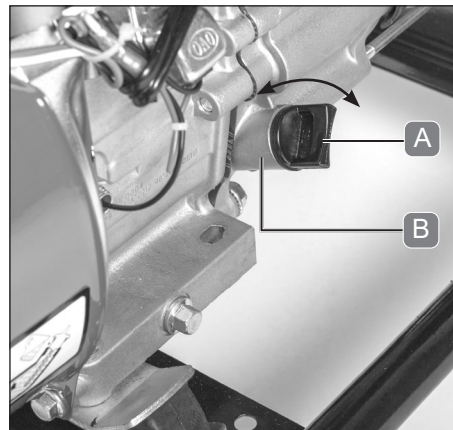
Füllen Sie Benzin und Motoröl nie in der Nähe von offenem Licht, Feuer oder Funkenflug auf.

Lassen Sie kein Benzin oder Motoröl über heiße Teile, z. B. den Motor oder Auspuff, fließen.

- Betreiben Sie das Antriebsaggregat nie ohne Motoröl.
- Befüllen Sie den Stromerzeuger mit Motoröl, bevor Sie ihn starten.
- Gehen Sie beim Auffüllen von Motoröl und Benzin vorsichtig vor.
- Benutzen Sie eine Einfüllhilfe, z. B. einen für Motoröl oder Benzin geeigneten Trichter.
- Halten Sie einen Putzlappen bereit, um mit Motoröl oder Benzin benetzte Teile abzuwischen.
- Entsorgen Sie mit Motoröl oder Benzin getränkte Putzlappen, Altöl und Restmengen ordnungsgemäß (siehe Kapitel „Entsorgung“).
- Füllen Sie nie zu viel Motoröl und Benzin auf. Ziehen Sie versehentlich zu viel aufgefülltes Motoröl oder Benzin ab, z. B. mit einer Spritze.

Motorölstand prüfen

- Schrauben Sie den Ölmesstab **A** gegen den Uhrzeigersinn heraus.
- Wischen Sie den Ölmesstab mit einem sauberen Putzlappen trocken.
- Stecken Sie den Ölmesstab in den Öleinfüllstutzen **B**, bis er auf dem Gewinde aufliegt.
- Ziehen Sie den Ölmesstab wieder heraus.



- Kontrollieren Sie, ob der Ölmesstab an der schraffierten Fläche mindestens bis zur Hälfte mit Motoröl benetzt ist.
 - Wenn der Ölmesstab nicht bis über die Hälfte der schraffierten Fläche mit Motoröl benetzt ist, füllen Sie Motoröl auf (siehe Kapitel „Motoröl auffüllen“).
 - Wenn der Ölmesstab ausreichend mit Motoröl benetzt ist, schrauben Sie den Ölmesstab im Uhrzeigersinn in den Öleinfüllstutzen und ziehen Sie ihn leicht fest. Achten Sie beim Einschrauben darauf, dass Sie das Gewinde nicht verkanten. Drehen Sie ggf. den Ölmesstab erst gegen den Uhrzeigersinn, bis er korrekt auf dem Gewinde aufliegt.

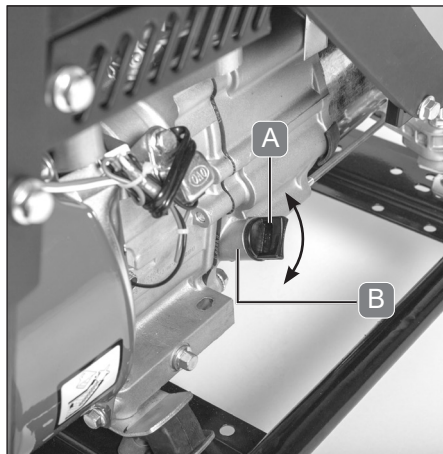
Motoröl auffüllen



Bei der Inbetriebnahme oder bei einem Ölwechsel füllen Sie zunächst etwa 0,6 Liter Motoröl von einem der nachfolgenden Typen:

SAE 15W-30 | SAE 10W-30 | SAE 15W-40 | SAE 0W-30 | SAE 5W-40

- Schrauben Sie den Ölmesstab **A** gegen den Uhrzeigersinn heraus.
- Wischen Sie den Ölmesstab mit einem sauberen Putzlappen trocken und legen Sie ihn an einem sauberen Ort ab.
- Prüfen Sie ggf. den Motorölstand (siehe Kapitel „Motorölstand prüfen“).
- Stecken Sie einen geeigneten Trichter in den Öleinfüllstutzen **B**.
- Füllen Sie Motoröl nach, bis der Ölmesstab an der schraffierten Fläche vollständig mit Motoröl benetzt ist. Prüfen Sie dazu erneut den Motorölstand.



Ölabschaltautomatik

Das Antriebsaggregat ist mit einer Ölabschaltautomatik ausgestattet. Wenn zu wenig Motoröl eingefüllt ist, lässt sich der Stromerzeuger nicht starten oder er wird automatisch ausgeschaltet.

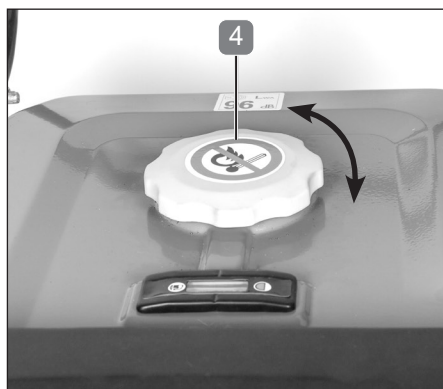
Benzin auffüllen

Drehen Sie den Tankdeckel **4** gegen den Uhrzeigersinn und heben Sie ihn ab.

Verwenden Sie zum Auffüllen einen geeigneten Trichter oder Einfüllaufsatz.

Füllen Sie bleifreies Normal- oder Superbenzin (ROZ 91 bzw. 95) auf. Der Benzinfilter im Tankeinfüllstutzen sollte dabei maximal bis zur Hälfte mit Benzin gefüllt sein.

Setzen Sie den Tankdeckel auf den Tankeinfüllstutzen und drehen Sie ihn bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn.



Bedienung

WARNUNG!

Verwenden Sie keine leicht verdampfenden Brennstoffe als Starthilfe.

Halten Sie den Reversierstarter fest, um Verletzungen zu vermeiden. Starten Sie den Stromerzeuger vorsichtig und beachten Sie, dass der Reversierstarter (Seilzugstarter) ins "Schleudern" kommen kann.

VORSICHT!

Bewegen Sie den Stromerzeuger nie, wenn er in Betrieb ist oder wenn Elektrogeräte angeschlossen sind.

Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie den Stromerzeuger starten.

Tragen Sie einen Gehörschutz, wenn der Stromerzeuger in Betrieb ist.

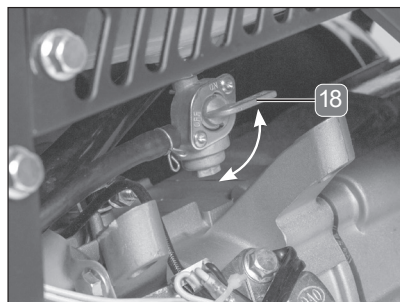
Lassen Sie sich von einem Fachmann einweisen, wenn Sie nicht mit der Bedienung von Seilzugstartern vertraut sind.

HINWEIS!

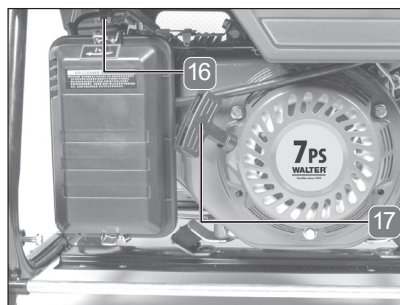
Schalten Sie den Stromerzeuger sofort aus, wenn Sie ungewöhnliche Geräusche, Vibrationen, Gerüche oder Fehlzündungen bemerken.

Stromerzeuger starten

- Drücken Sie den Schalter für den Überlastschutz **11** nach unten in die Position "AUS".
- Ziehen Sie ggf. die Netzstecker angeschlossener Elektrogeräte.
- Prüfen Sie den Motorölstand (siehe Kapitel „Motorölstand prüfen“).
- Prüfen Sie den Luftfilter (siehe Kapitel „Luftfilter reinigen“).
- Prüfen Sie die Lüftungsgitter und -schlitze auf Verschmutzungen (siehe Kapitel „Lüftungsgitter und -schlitze prüfen“).
- Führen Sie eine Sichtprüfung durch und prüfen Sie, ob alle Teile sauber und unbeschädigt sind.
- Wenn Sie den Stromerzeuger in einem Raum starten, schließen Sie einen Abgasschlauch am Stromerzeuger an und schalten Sie die Absaugeinrichtung an.
- Öffnen Sie den Benzinhahn **18**. Drehen Sie ihn dazu im Uhrzeigersinn, bis der Flügel senkrecht nach unten zeigt.
- Schalten Sie den Ein-/Ausschalter des Motors **15** auf "EIN".



- Drücken Sie den Chokehebel **16** vorsichtig bis zum Anschlag nach links.
- Halten Sie den Stromerzeuger am Rahmen mit einer Hand fest.
- Greifen Sie den Zuggriff **17** des Seilzugstarters und ziehen Sie ihn vorsichtig, bis Sie einen Widerstand spüren.
- Ziehen Sie den Zuggriff mit Schwung heraus.
- Wiederholen Sie die letzten zwei Schritte wenn der Stromerzeuger nicht gestartet ist.
- Wenn der Stromerzeuger gestartet ist, drücken Sie den Chokehebel langsam bis zum Anschlag nach rechts.
- Lassen Sie das Stromaggregat mindestens eine Minute ohne angeschlossene Elektrogeräte laufen.

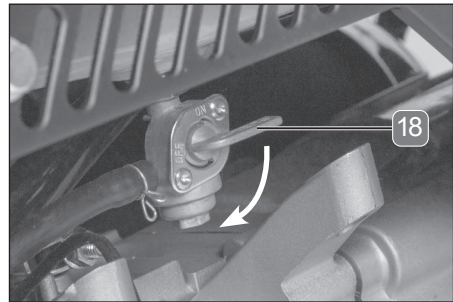


Stromerzeuger ausschalten

HINWEIS!

Lassen Sie den Stromerzeuger für eine Minute ohne Last laufen, bevor Sie ihn ausschalten.

- Schalten Sie angeschlossene Elektrogeräte aus.
- Ziehen Sie die Netzstecker aus den Steckdosen **13**.
- Drücken Sie den Schalter für den Überlastschutz **11** nach unten in die Position "AUS".
- Schalten Sie den Ein-/Ausschalter des Motors **15** auf „AUS“.
- Schließen Sie den Benzinhahn **18**. Drehen Sie ihn dazu gegen den Uhrzeigersinn, bis der Flügel waagerecht nach rechts zeigt.



230 V AC-Steckdosen

⚠️ WARNUNG!

Die Nennleistung der angeschlossenen Last darf die Nennleistung des Stromerzeugers nicht überschreiten. Beachten Sie das Typenschild der elektrischen Ausrüstung, die Sie anschließen möchten.

- Der Stromerzeuger ist mit zwei Steckdosen **13** ausgestattet.
- Schließen Sie Ihre elektrischen Geräte an die Steckdose an und verwenden Sie sie wie gewohnt.



Elektrogeräte anschließen

- Wenn Sie ein Verlängerungskabel benutzen, beachten Sie die Hinweise zu Verlängerungskabeln (siehe Kapitel „Sicherheitshinweise“).
- Stecken Sie die Netzstecker der Elektrogeräte in die Steckdosen **13** .
Betreiben Sie an jeder Steckdose jeweils nur ein Elektrogerät.
- Drücken Sie den Schalter für den Überlastschutz **11** nach oben in die Position "EIN".
- Schalten Sie die Elektrogeräte nacheinander ein, wenn Sie beide Steckdosen benutzen.

Spannungsanzeige

- Lesen Sie an der Spannungsanzeige **14** die Ausgangsspannung ab.
- Wenn die angezeigte Spannung gering ist, suchen Sie den Fehler (siehe Kapitel „Fehlerbehebung“ und „Überlastschutz“).

Überlastschutz

Die Steckdosen des Stromerzeugers sind mit einem Überlastschutz ausgestattet. Bei zu hoher Last oder bei einer Fehlfunktion der angeschlossenen Elektrogeräte schaltet der Überlastschutz die Steckdosen aus. Wenn der Überlastschutz die Steckdosen automatisch ausschaltet:

- Schalten Sie die angeschlossenen Elektrogeräte aus.
- Ziehen Sie die Netzstecker aus den Steckdosen **13** .
- Vergleichen Sie die Werte für die Dauer- und Maximalleistung der Elektrogeräte mit denen des Stromerzeugers (siehe Kapitel „Technische Daten“).
- Prüfen Sie, ob bei einem der Elektrogeräte ein Defekt vorliegt.
- Schließen Sie die Elektrogeräte an (siehe Kapitel „Elektrogeräte anschließen“).
- Schalten Sie die Steckdosen ein, indem Sie den Schalter für den Überlastschutz **11** nach oben in die Position "EIN" stellen.
- Schalten Sie den Stromerzeuger sofort aus, wenn der Überlastschutz die Steckdosen erneut ausschaltet (siehe Kapitel „Stromerzeuger ausschalten“).
- Suchen Sie den Fehler (siehe Kapitel „Fehlersuche“).

Wartung und Pflege

VORSICHT!

Wenden Sie sich an eine Fachwerkstatt, wenn Sie keine Erfahrung mit der Wartung von Stromerzeugern haben.

Schalten Sie den Stromerzeuger aus und schließen Sie den Benzinhahn.

Sichern Sie den Stromerzeuger gegen unbefugtes Wiedereinschalten, z. B. durch Abziehen des Zündkerzensteckers.

Lassen Sie den Stromerzeuger abkühlen.

Tragen Sie Schutzhandschuhe.

Verwenden Sie nur Ersatzteile / Zubehör vom Hersteller bzw. von ermächtigten Fachwerkstätten.

Folgende Originalersatzteile sind beim Kundenservice des Herstellers erhältlich:

Teilebeschreibung	Art. Nr.
Griffzange	624039
Griffifixierung-Set	624040

Reparaturen dürfen nur von Sachkundigen oder einer autorisierten Servicestelle durchgeführt werden. Sachkundige sind Personen mit entsprechender Fachausbildung und Erfahrung, die Anforderungen an die Konstruktion und Gestaltung des Produkts kennen und sich auf die Sicherheitsbestimmungen verstehen.

Wartungsplan

Für einen einwandfreien und sicheren Betrieb des Stromerzeugers sind folgende Wartungsintervalle einzuhalten.

Wartungsart	Wartungsintervall
Reinigung	Bei Verschmutzung oder 25 Betriebsstunden
Motorölwechsel	20 Betriebsstunden nach Inbetriebnahme, dann 100 Betriebsstunden oder 1 Jahr
Luftfilter reinigen	50 Betriebsstunden oder 1 Jahr
Benzinfilter reinigen	
Sichtprüfung: Benzinleitung auf Zustand und Anschluss prüfen	100 Betriebsstunden oder 1 Jahr
Prüfung der Schraubverbindungen	
Zündkerze prüfen:	20 Betriebsstunden nach Inbetriebnahme, dann 50 Betriebsstunden
Zündkerze wechseln	Bei Verschleiß oder 1 Jahr
Motorwartung durch Fachwerkstatt (Vergaserprüfung, Zylinderkopfprüfung und Ventilspiel einstellen):	300 Betriebsstunden

Motoröl wechseln

HINWEIS!

Wenden Sie sich an eine Fachwerkstatt, wenn Sie keine Erfahrung mit Motorölwechsel haben.

Führen Sie die folgenden Schritte nur aus, wenn Sie über einen geeigneten Raum dafür verfügen, z. B. eine Werkstatt.

Was Sie zum Motoröl wechseln benötigen:

- Ölauffangwanne, Dichtungsring (Aluminium), Saubere Putzlappen, Schraubenschlüssel 10 mm
- Lassen Sie das Motoröl ab (siehe Kapitel „Motoröl ablassen“).
- Füllen Sie neues Motoröl auf (siehe Kapitel „Motoröl auffüllen“).

Motoröl ablassen**HINWEIS!**

Benutzen Sie den Stromerzeuger nicht wenn die Ölablassschraube undicht ist. Wenden Sie sich in diesem Fall an eine Fachwerkstatt.



Damit das alte Motoröl gut abfließen kann, muss es lauwarm sein.

- Schalten Sie den Stromerzeuger aus.
- Lassen Sie den Stromerzeuger abkühlen, bis das Antriebsaggregat lauwarm ist.
- Stellen Sie den Stromerzeuger mithilfe einer geeigneten Unterlage leicht schräg, sodass die Ölablassschraube  leicht in Richtung Fußboden zeigt.
- Stellen Sie eine Ölauffangwanne mit mindestens einem Liter Fassungsvermögen unter die Ölablassschraube.
- Lösen Sie die Ölablassschraube mit einem Schraubenschlüssel gegen den Uhrzeigersinn und drehen Sie sie mit der Hand heraus. Halten Sie die Schraube dabei fest, damit sie nicht in die Auffangwanne fällt.
- Lassen Sie das alte Motoröl vollständig ablaufen.
- Wischen Sie die Ölablassschraube und den Ablauf sorgfältig mit einem sauberen Putzlappen ab.
- Legen Sie einen neuen Dichtungsring (Aluminium) auf.
- Schrauben Sie die Ölablassschraube im Uhrzeigersinn mit der Hand bis zum Anschlag ein und ziehen Sie sie mit dem Schraubenschlüssel vorsichtig fest. Üben Sie dabei keine übermäßige Kraft aus.
- Stellen Sie den Stromerzeuger wieder waagrecht auf.



- Starten Sie den Stromerzeuger (siehe Kapitel „Stromerzeuger starten“).
- Lassen Sie den Stromerzeuger für 10 Minuten in Betrieb und beobachten Sie, ob die Ölablassschraube dicht ist und kein Motoröl austritt.
- Ziehen Sie die Ölablassschraube ggf. nach, sofern Sie dafür keine übermäßige Kraft aufwenden müssen.
- Entsorgen Sie das alte Motoröl umweltgerecht (siehe Kapitel „Entsorgung“).

Lüftungsgitter und -schlitze prüfen

Lüftungsgitter und -schlitze befinden sich an folgenden Stellen:

- Im Bereich des Zuggriffs **17** ,
 - an den Seiten des Stromerzeugers,
 - auf der Rückseite, unter dem Griff **1** .
- Prüfen Sie die alle Lüftungsgitter und -schlitze auf Verschmutzungen.
 - Reinigen Sie die Lüftungsgitter und -schlitze, z. B. mit einer weichen Bürste, sodass Luft ungehindert durchströmen kann.

Allgemeine Hinweise zur Reinigung

VORSICHT!

Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.

HINWEIS!

Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.

Verwenden Sie kein fließendes Wasser oder andere Flüssigkeiten zum Reinigen.

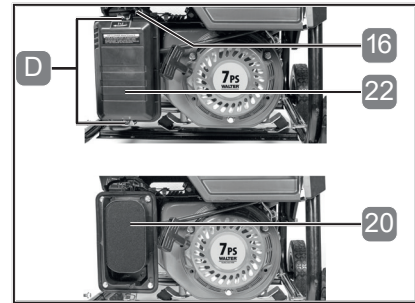
Verwenden Sie keine elektrischen Reinigungsgeräte.

Wischen Sie alle Oberflächen und die Komponenten mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab. Verwenden Sie zum Befeuchten des Tuchs eine milde Seifenlauge.

Luftfilter reinigen

Tragen Sie einen Staubschutz, damit Sie nicht versehentlich den unangenehmen Staub einatmen.

- Drücken Sie den Chokehebel **16** vorsichtig bis zum Anschlag nach rechts.
- Öffnen Sie die Klammern **D**, indem Sie sie am äußeren Ende vorsichtig nach hinten drücken.
- Nehmen Sie den Deckel **22** ab.
- Entnehmen Sie den Filtereinsatz **20**.



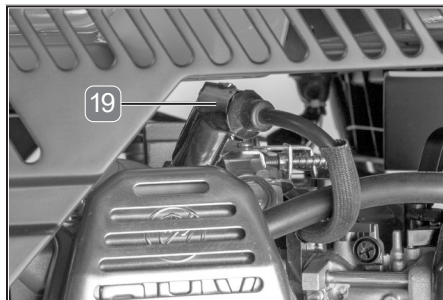
- Reinigen Sie den Filtereinsatz:
 - Blasen Sie den Filtereinsatz im Freien vorsichtig mit Druckluft aus, saugen Sie den Filtereinsatz vorsichtig ab oder spülen Sie den Filtereinsatz mit einer milden Seifenlauge und lassen Sie ihn gut trocknen.
- Wischen Sie den Deckel und das Luftfiltergehäuse **21** von außen und innen gründlich mit einem leicht befeuchteten Tuch aus. Verwenden Sie zum Befeuchten des Tuchs eine milde Seifenlauge.
- Setzen Sie den Filtereinsatz in das Luftfiltergehäuse.
- Setzen Sie den Deckel auf das Gehäuse. Achten Sie auf einen geraden Sitz des Deckels.
- Führen Sie die Klammern nach vorne und verschließen Sie sie.

Zündkerze reinigen / wechseln

HINWEIS!

Schrauben Sie die Zündkerze nur heraus, wenn kein Staub oder Schmutz in die Zündkerzenöffnung gelangen kann.

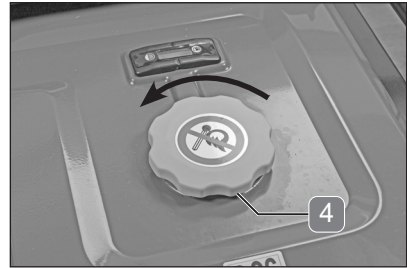
- Ziehen Sie den Zündkerzenstecker **19** mit einer leichten Drehbewegung nach oben ab.



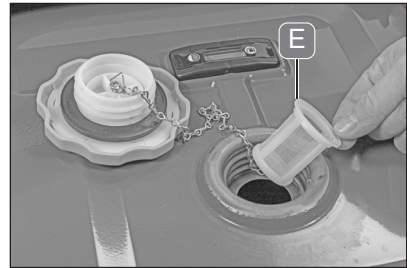
- Blasen Sie den Stromerzeuger, insbesondere den Bereich der Zündkerze, mit Druckluft staub- und schmutzfrei.
- Schrauben Sie die Zündkerze gegen den Uhrzeigersinn mit dem Zündkerzenschlüssel **6** heraus.
- Beurteilen Sie den Zustand der Zündkerze:
 - Bei starken Rußablagerungen an den Kontakten wenden Sie sich an einen Fachmann oder an die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse des Herstellers.
 - Bei leichten Ablagerungen reinigen Sie die Kontakte vorsichtig mit einer Kupferdrahtbürste.
 - Ersetzen Sie die Zündkerze ggf. gegen eine Zündkerze gleichen Typs (siehe Kapitel „Wartungsplan“ und „Technische Daten“).
 - Der Abstand zwischen den Elektroden sollte 0,6 - 0,7 mm betragen. Passen Sie sie gegebenenfalls mit einem Schraubenzieher an.
- Schrauben Sie die Zündkerze im Uhrzeigersinn mit der Hand bis zum Anschlag ein.
- Ziehen Sie die Zündkerze mit dem Zündkerzenschlüssel vorsichtig fest. Üben Sie dabei keine übermäßige Kraft aus.
- Setzen Sie den Zündkerzenstecker auf die Zündkerze.

Benzinfilter reinigen

- Drehen Sie den Tankdeckel **4** gegen den Uhrzeigersinn und heben Sie ihn ab.



- Entnehmen Sie den Filtereinsatz **E**.



- Decken Sie die Tankeinfüllstutzen mit einem sauberen Putztuch ab.
- Wischen Sie den Benzinfilter trocken.
- Spülen Sie den Benzinfilter mit einer milden Seifenlauge aus.
- Trocknen Sie den Benzinfilter gründlich, z. B. mit sanfter Druckluft.
- Setzen Sie den Benzinfilter in den Tankeinfüllstutzen ein.
- Setzen Sie den Tankdeckel auf den Tankeinfüllstutzen und drehen Sie ihn bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn.

Lagerung

HINWEIS!

Starten Sie den Stromerzeuger einmal im Monat und lassen Sie ihn für mindestens 15 Minuten laufen.

- Lagern Sie den Stromerzeuger vor Staub, Schmutz, Feuchtigkeit und Frost geschützt in einem Innenraum.

Außerbetriebnahme

HINWEIS!

Wenden Sie sich an eine Fachwerkstatt, wenn Sie keine Erfahrung mit der Außerbetriebnahme von Stromerzeugern haben.



Wenn Sie den Stromerzeuger für einen längeren Zeitraum nicht benutzen möchten, nehmen Sie ihn außer Betrieb. Entleeren Sie dazu die Motoröl- und Benzintanks und konservieren Sie den Motor.

- Reinigen Sie den Stromerzeuger (siehe Kapitel „Reinigen“).
- Lassen Sie das Motoröl ab (siehe Kapitel „Motoröl ablassen“).
- Leeren Sie den Benzintank, z. B. mit einer dafür geeigneten Absaugpumpe.
- Ziehen Sie den Zündkerzenstecker **19** mit einer leichten Drehbewegung nach oben ab.
- Schrauben Sie die Zündkerze gegen den Uhrzeigersinn mit dem Zündkerzenschlüssel **6** heraus.
- Füllen Sie ca. 1 ml Motoröl in die Zündkerzenöffnung, z. B. mit einer geeigneten Spritze.
- Schrauben Sie die Zündkerze im Uhrzeigersinn mit der Hand bis zum Anschlag ein.
- Ziehen Sie die Zündkerze mit dem Zündkerzenschlüssel vorsichtig fest. Üben Sie dabei keine übermäßige Kraft aus.
- Ziehen Sie den Zuggriff **17** zwei- bis dreimal langsam durch.
- Stecken Sie den Zündkerzenstecker wieder auf.

Der Motor ist konserviert und der Stromerzeuger kann gelagert werden (siehe Kapitel „Lagerung“).

Transport

VORSICHT!

Lassen Sie den Stromerzeuger vor dem Transport abkühlen.

Tragen Sie beim Transport des Stromerzeugers Schutzhandschuhe.

Tragen Sie festes Schuhwerk, z. B. Sicherheitsschuhe, wenn Sie den Stromerzeuger transportieren.

Heben Sie den Stromerzeuger nur mithilfe einer weiteren Person am Rahmen an.

Halten Sie Ihren Rücken gerade, wenn Sie den Stromerzeuger schieben oder tragen.

HINWEIS!

Neigen Sie den Stromerzeuger nach der Inbetriebnahme beim Transport maximal um 45°.

Transportieren Sie den Stromerzeuger nur mit geschlossenem Benzinhahn.

Schalten Sie angeschlossene Elektrogeräte während des Transports ab und ziehen Sie die Netzstecker aus dem Stromerzeuger heraus.

Stromerzeuger tragen

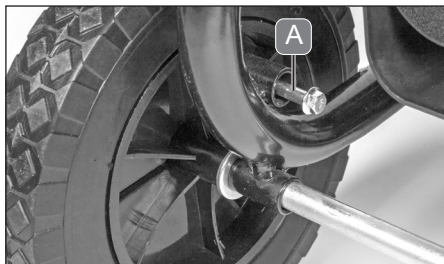
- Greifen Sie und eine weitere Person jeweils eine Strebe fest mit beiden Händen.
- Heben Sie den Stromerzeuger waagerecht an.
- Tragen Sie den Stromerzeuger vorsichtig zum gewählten Ort.
- Achten Sie auf die Position Ihrer Füße und setzen Sie den Stromerzeuger vorsichtig ab.

Stromerzeuger schieben



Montieren Sie den Griff **1**, bevor Sie die folgenden Schritte ausführen (siehe Kapitel „Montage“).

- Drehen Sie die Bremsschraube **A** gegen den Uhrzeigersinn in Richtung des Gewindegehäuse bis das Rad freiliegt.



- Heben Sie den Griff an.
- Greifen Sie den Griff fest mit beiden Händen.
- Schieben Sie den Stromerzeuger vorsichtig zum gewählten Ort.
- Drehen Sie die Bremsschrauben im Uhrzeigersinn durch das Gewindegehäuse wieder fest (siehe Kapitel "Aufstellung und Fixierung").

Stromerzeuger im Kraftfahrzeug transportieren

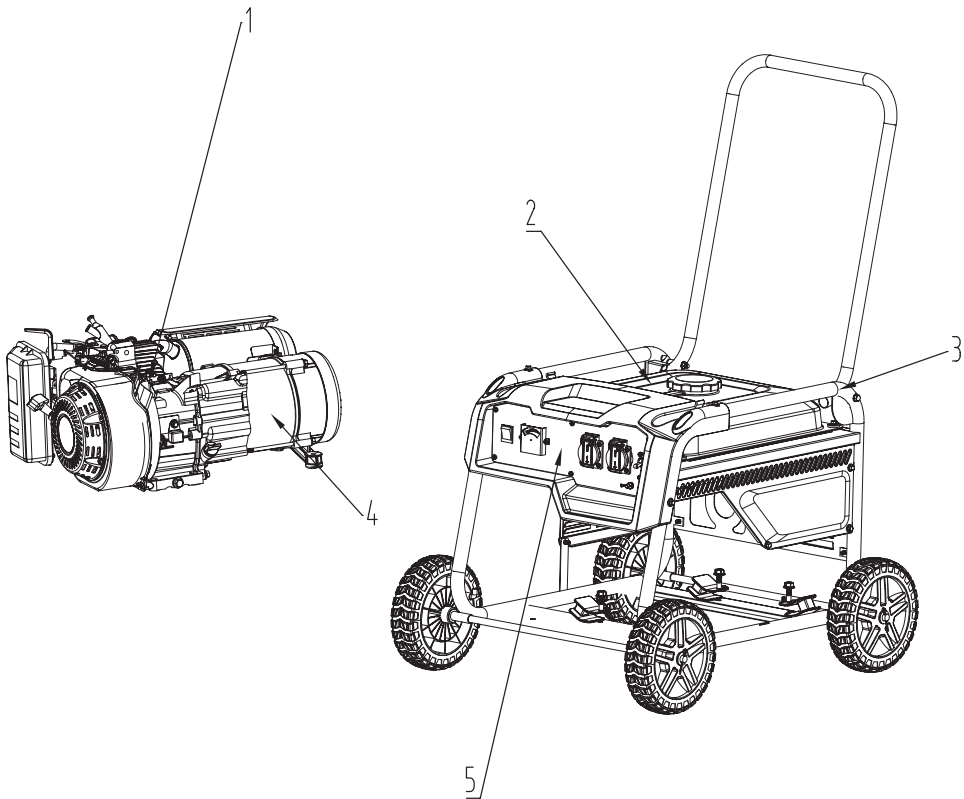
HINWEIS!

Sichern Sie den Stromerzeuger gegen Verrutschen.

- Schützen Sie den Stromerzeuger vor Gegenständen, die im Kraftfahrzeug auf oder gegen den Stromerzeuger fallen oder rutschen könnten.

Explosionszeichnung

1. Motor
2. Benzintank
3. Rahmen
4. Generator
5. Bedienfeld



Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Problembehebung
Der Stromerzeuger startet nicht.	Es befindet sich kein Benzin im Tank.	Füllen Sie Benzin auf (siehe Kapitel „Benzin auffüllen“).
	Der Benzinhahn ist geschlossen.	Öffnen Sie den Benzinhahn (siehe Kapitel „Stromerzeuger starten“).
	Die Benzinzufuhr ist gestört.	Wenden Sie sich an einen Fachmann.
	Die Ölabschaltautomatik verhindert den Start.	Prüfen Sie den Motorölstand (siehe Kapitel „Motorölstand prüfen“).
	Die Zündkerze ist verschmutzt oder verschlissen.	Reinigen Sie die Zündkerze oder tauschen Sie sie aus (siehe Kapitel „Zündkerze reinigen und wechseln“).
	Der Luftfilter ist verschmutzt.	Reinigen Sie den Luftfilter (siehe Kapitel „Luftfilter reinigen“).
	Der Stromgenerator ist defekt.	Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller oder an einen Fachmann.
Der Stromerzeuger liefert keine oder eine zu geringe Spannungsversorgung.	Der Überlastschutz ist ausgeschaltet.	Schalten Sie die Steckdosen ein (siehe Kapitel „Überlastschutz“).
	Der Luftfilter ist verschmutzt.	Reinigen Sie den Luftfilter (siehe Kapitel „Luftfilter reinigen“).
	Der Stromgenerator ist defekt.	Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller oder an einen Fachmann.
Beim Betrieb des Stromerzeugers treten ungewöhnliche Geräusche, Vibrationen oder Gerüche auf.	Der Stromgenerator ist defekt.	Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller oder an einen Fachmann.

Technische Daten

Modell Nr.	WWS-4TS
Bauart Generator	Synchron
Ausgangsspannung	230 V~/50 Hz, 2x
Nennstrom	11,3 A
Nennleistung im Dauerbetrieb	2600 W
Max. Leistungsabgabe im Kurzzeitbetrieb unter 5 Minuten	2900 W
Leistungsfaktor $\cos \varphi$	1
Bauart Antriebsaggregat	4-Takt-Motor, luftgekühlt
Hubraum	212 ccm
Max. Leistung	5,1 kW (7 PS)
Benzin	Normal- oder Superbenzin, bleifrei (91 bzw. 95 ROZ)
Benzintankinhalt	12 l
Benzinverbrauch bei 75 % Last	1,7 l/h
Motoröl, Füllmenge/Typ	0,6 l/Type SAE 15W-30 SAE 10W-30 SAE 15W-40 SAE 0W-30 SAE 5W-40
Zündkerzentyp	F7 RTC
Schutzart	IP23M
Leistungsklasse	G1
Betriebsgrenzen Temperatur	-10 bis +40 °C
Betriebsgrenze relative Luftfeuchtigkeit	90 %, nicht kondensierend
Mindestfreiräume	1 m in alle Richtungen
Maximale Aufstellhöhe	1000 m über NN (Normalnull)
Leergewicht	ca. 40 kg
Abmessungen (B × H × T)	ca. 467 x 436,5 x 600 mm

Geräuschemissionswerte

WARNUNG!

Tragen Sie bei der Arbeit einen Gehörschutz und angemessene Schutzkleidung.

Gemessen gemäß ISO 8528-10:1998. Das Geräusch am Arbeitsplatz kann 85 dB (A) überschreiten, in diesem Fall sind Schutzmaßnahmen für den Benutzer erforderlich (geeigneten Gehörschutz tragen).

Schalleistungspegel: L_{WA} 90,9 dB(A)

Schalldruckpegel: L_{pA} 70,9 dB(A)

Unsicherheit: K 2,19 dB(A)

Die oben genannten Werte sind Geräuschemissionswerte und müssen daher nicht zeitgleich sichere Arbeitsplatzwerte darstellen. Die Wechselbeziehung zwischen Emissions- und Immissionspegeln kann nicht zuverlässig zu einer Ableitung führen, ob zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen notwendig sind oder nicht.

Faktoren, welche den jeweiligen am Arbeitsplatz vorhandenen Immissionspegel beeinflussen können, beinhalten die Spezifikation des Arbeitsraumes und der Umgebung, die Dauer der Einwirkungen, andere Geräuschquellen u. a.

Bitte berücksichtigen Sie bei den zuverlässigen Arbeitsplatzwerten auch mögliche Abweichungen in den nationalen Regelungen. Die oben genannten Informationen ermöglichen dem Anwender jedoch, eine bessere Abschätzung von Gefährdung und Risiko vorzunehmen.

Entsorgung

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien und Kunststoff in die Wertstoffsammlung.

Altgeräte entsorgen



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll! Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf (WEEE). Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z.B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräte geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro- und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlichrechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr.

Garantie

Garantie der Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der 3-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Service

AT

Walter Werkzeuge Salzburg GmbH
E-Mail: service@walteronline.com
Tel.: 00800 925 837 88

DE

Walter Service Deutschland
E-Mail: service@walteronline.com
Tel.: 00800 925 837 88

Lieferant

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.
Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.
Walter Werkzeuge Salzburg GmbH
Gewerbeparkstraße 9
5081 Anif, Österreich



www.walteronline.com/service

Konformitätserklärung

Die EU-Konformitätserklärung finden Sie auf der vorletzten Seite dieser Anleitung.

WALTER®

Quality since 1919

Instruction manual



Read carefully and keep safe for future reference

2600 W Power generator



Art. No.: K640061
Model: WWS-4TS

Original operating manual



Table of contents

Scope of delivery / parts list	48
General.....	50
Read and keep the operating manual.....	50
Symbols used in this manual.....	50
Safety	53
Intended use.....	53
Residual risks.....	54
General safety information	54
Other safety instructions for the power generator.....	57
Special safety instructions for the operation of the generator.....	59
Before Use.....	59
Check the power generator and scope of delivery.....	60
What you need to operate.....	60
Assembly.....	60
Assembling the wheels.....	61
Fixing/loosening the handle.....	61
Installation and fixing.....	62
General notes on installation.....	62
Indoor installation.....	63
Using the power generator	63
General instructions for checking and filling engine oil and petrol.....	63
Checking the engine oil level.....	64
Filling the engine oil.....	65
Automatic oil shut-off system.....	65
Filling the petrol.....	65
Operation.....	66
Starting the power generator.....	67
Switching off the power generator.....	68
230 V AC sockets.....	68
Connecting electrical devices.....	69
Voltmeter.....	69
Overload protection.....	69

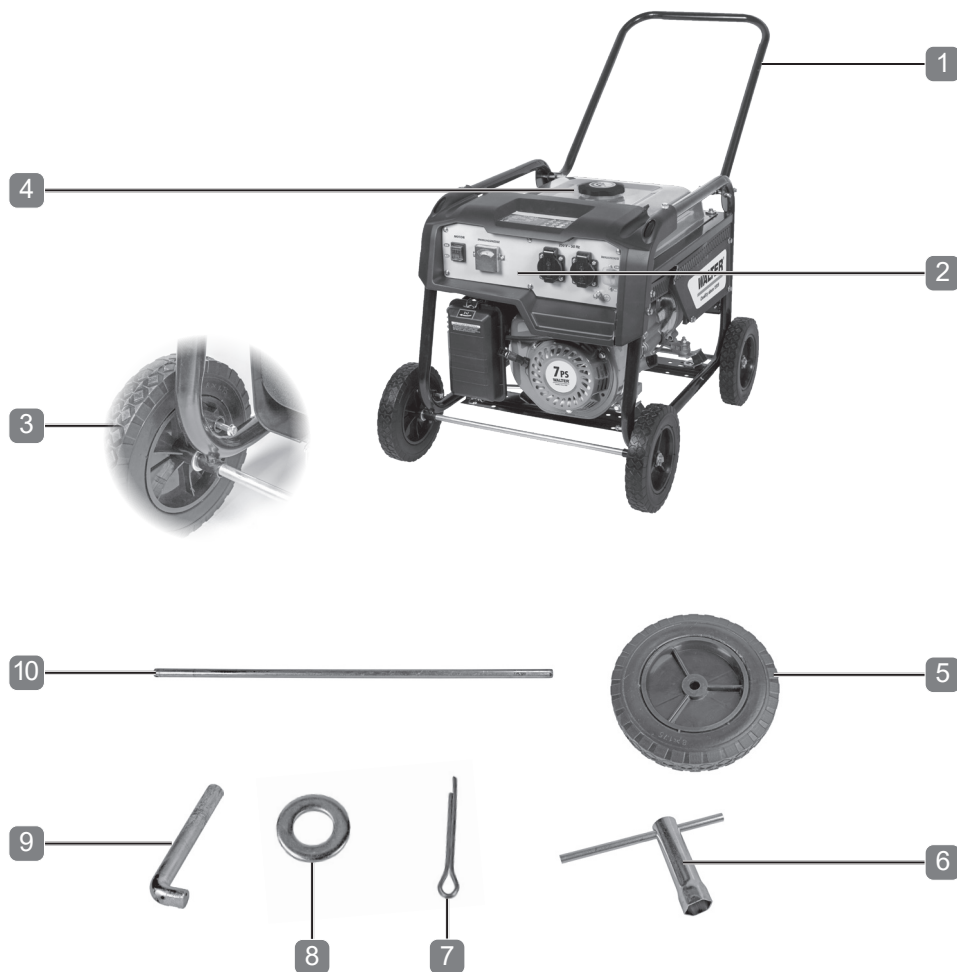
Service and maintenance	70
Maintenance schedule	71
Changing the engine oil	71
Drain the engine oil	72
Check the ventilation grills and slits	73
General instructions for cleaning	73
Cleaning the air filter	74
Cleaning / replacing the spark plug	75
Cleaning the petrol filter	76
Storage	76
Decommissioning	77
Transport	78
Carrying the power generator	78
Moving the power generator	79
Transporting the power generator in a vehicle	79
Exploded view	80
Troubleshooting	81
Technical data	82
Noise emission levels	83
Disposal	84
Disposal of packaging	84
Disposing used equipment	84
Service	86
Declaration of conformity	86



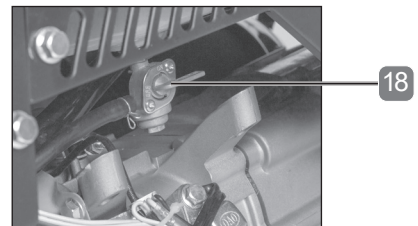
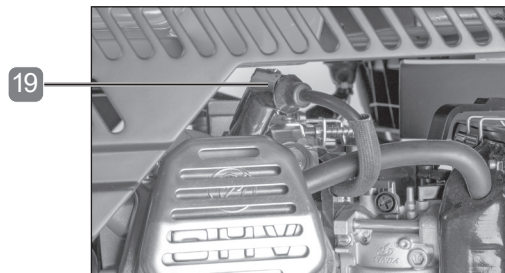
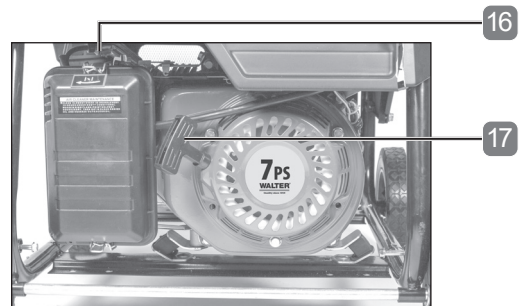
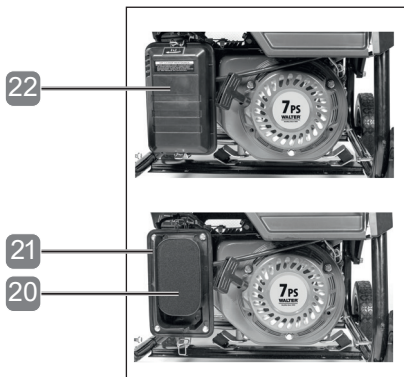
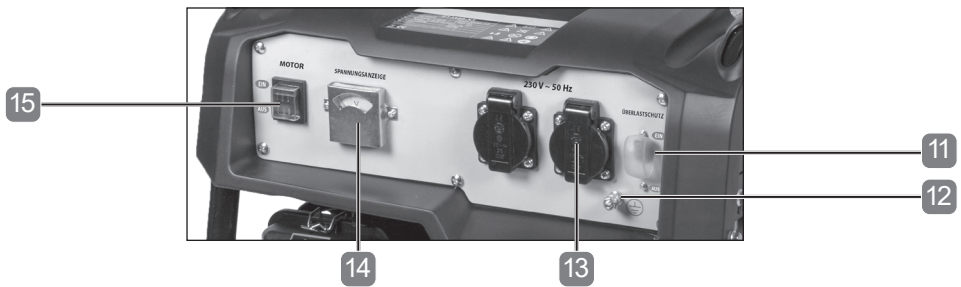


Scope of delivery / parts list

- | | |
|-----------------------------------|-------------------|
| 1. Handle | 6. Spark plug key |
| 2. Control panel | 7. 4 cotter pins |
| 3. 4 brake screws (pre-assembled) | 8. 8 shims |
| 4. Tank cap | 9. 2 fixing pins |
| 5. 4 wheels | 10. 2 shafts |



- | | |
|--------------------------------|---------------------------|
| 11. Overload protection switch | 17. Handle (pull starter) |
| 12. Earthing screw | 18. Petrol cock |
| 13. 2 sockets, 230V~/50Hz | 19. Spark plug connector |
| 14. Voltmeter | 20. Filter element |
| 15. Generator on/off switch | 21. Air filter housing |
| 16. Choke lever | 22. Cover |





General

Read and keep the operating manual

This operating manual is an integral part of this 2600 W power generator (hereinafter referred to following only "Power generator" or "Product"). It contains important information on the safety, use and disposal of the power generator. Please familiarise yourself with all the operating and safety instructions before commissioning the power generator. Use the power generator only as described and for the specified purpose. If the power generator is given to others, please hand over all the documents along with the power generator to the third party. Retain the operating manual for future reference.

The digital form of this operating manual is also available from the service department of the manufacturer. Revision: ID 001 - 2020-08 - REV001

Symbols used in this manual

The following symbols and signal words are used in this manual, on the generator or on the packaging.

 WARNING!	Indicates a hazard which, if not avoided, could result in death or serious injury.
 CAUTION!	Indicates a hazard that can cause minor or moderate injuries when ignored.
NOTE!	Warns against potential damage to property.
	This symbol provides you with useful additional information on assembly or operation.
	Declaration of conformity (see chapter "CE Declaration of Conformity"): Products marked with this symbol meet all the applicable regulations of the European Economic Area.
 	Read the user manual.
	Open flames, fire, open sources of ignition and smoking are not allowed near the power generator.



The sound emission level is 96 dB (A).



Ensure that there is enough engine oil before starting.



This symbol indicates that you should not operate the power generator indoors if suitable exhaust venting is not available.



This symbol indicates that the emissions from the power generator are toxic.



This symbol indicates that you must switch off the generator before filling up petrol.



This symbol indicates that you should maintain a safe distance from the hot parts of the power generator.



Warning of electrical voltage.



Warning of flammable substances



Carbon monoxide hazard



Supplier has contributed to the recycling of the products packaging.

The model name is a combination of letters and numbers:

WWS
Distributor

-

4TS
Product (ENG)

Distributor = WALTER Werkzeuge Salzburg GmbH (WW); **Product (ENG)** = 4 stroke power generator (4TS)


WALTER®

Quality since 1919

WWS-4TS
STROMERZEUGER 2600 W
Power generator 2600 W
Generator elektrického proudu 2600 W
PRP 2600 W / max. 2900 W S2 5 min.
230 V ~ / 50 Hz / 11,3 A / IP23M
10-00377 - 2021-04


Leistungsklasse / Power category / Močnostni razred:	G1
Leistungsfaktor cos φ / Power factor cos φ / Faktor zmogljivosti cos φ:	1,0
Qualitätsklasse / Quality category / Kakovostno razred:	B
Kraftstoff, Füllmenge/Typ / Fuel, filling quantity/type / Bencin, Prostornina bencinskega rezervoarja	Normal- oder Superbenzin, bleifrei (91 bzw. 95 ROZ) Normal or premium petrol, lead- free (91 or 95 ROZ) Normalni ali super bencin, neosvinčeni (91 oz. 95 ROZ)
Benzinverbrauch bei 75% Last / Fuel consumption at 75% load / Poraba bencina ob 75 % obremenitvi	1,7 l/h
Motoröl, Füllmenge/Typ / Engine oil, filling quantity/type / Motorno olje, količina polnjenja/vrsta	0.6L / Type SAE 15W-30 SAE 10W-30 SAE 15W-40 SAE 0W-30 SAE 5W-40
Zündkerzentyp / Spark plug type / Vrsta vžigalne svečke:	F7 RTC
Mindestfreiräume / Minimum clearances / Minimalni prostor brez ovir:	1 m in alle Richtungen / 1 m in all directions / 1 m v vse smeri
Max. Aufstellhöhe / Max. installation height / Največja višina postavitve:	1000 m
Betriebstemperatur / Operating temperature / Temperature meje obratovanja	-10 - +40°C
Max. relative Luftfeuchtigkeit / Max. relative humidity / Meja obratovanja za relativno vlažnost zraka	90 %, nicht kondensierend 90 %, non-condensing 90 %, ki ne kondenzira
Gewicht / Weight / Prazna teža:	ca. 40 kg / approx. 40 kg / pribl. 40 kg

397385
**WALTER WERKZEUGE SALZBURG GmbH, Gewerbeparkstr. 9
5081 Anif, Austria, www.walteronline.com**


Safety



Intended use

The product is intended for private and DIY users only for the following purposes:

- Electrical supply of power tools and light sources.

All other applications are expressly excluded and are considered as improper use. The manufacturer cannot be held responsible for damage or injury caused by misuse of the product. Examples of misuse are given in the following non-exhaustive list:

- Using the product for purposes other than the intended purpose.
- Failure to follow the safety instructions and warnings as well as the assembly, operating, service and maintenance instructions given in this operating manual.
- Using accessories and spare parts not intended for this product.
- Repair of the product by a person other than the manufacturer or a technician.
- Commercial, non-industrial or industrial use of the product.
- Operation or maintenance by those who do not know how to handle the product and/or do not understand the risks associated with it.

Use the accessories according to these instructions. Failure to follow the instructions given in this user manual may result in serious injuries and loss of warranty. Comply with applicable local or national regulations concerning the use of this product. Do not make any modifications to the product. Any modification to the product may be dangerous and is prohibited.



Residual risks

Residual risks cannot be completely ruled out even in case of proper use. The following risks may arise depending on the type of power generator: The following hazards may occur due to the type of power generator:

- Petrol may flow onto hot parts and catch fire caused by unpredictable, excessive wear and tear, e. g. rusting of the petrol tank. The tank may explode.
- Risk of electric shock resulting in death caused by unpredictable defects of the electrical equipment that are connected.
- The exhaust gas emissions may increase due to unpredictable, excessive wear and endanger health and pollute the environment.
- Fuel or engine oil may leak due to unpredictable, excessive wear and pollute the environment.

General safety information

Read the warnings and safety instructions carefully. *Failure to follow the warnings and safety instructions may result in electric shock, fire and/or serious injuries.*

Retain all the warnings and safety instructions for future reference.

The term "power tool" used in the safety instructions refers to tools operated using mains power (with power cable).

1) Work area safety

- a) Keep your work area clean and well lit.** *Disorderly and dark work areas can lead to accidents.*
- b) Do not work with the power generator in potentially explosive atmospheres containing flammable liquids, gases or dusts.** *Sparks may be generated when using the power generator which can ignite the dust or vapours.*
- c) Keep children and other persons away when using the power generator.**

2) Electrical safety

- a) Check the power generator and its electrical equipment (including cables and connectors) before use to ensure that**

they are not faulty. *Faulty power generators or electrical equipment should be shut down immediately and repaired by a qualified person.*

- b) Do not connect the power generator to other power sources like the power supply network or other power distribution systems.**
- c) If the circuit-breakers need to be replaced, replace them only with circuit-breakers having identical ratings and performance characteristics.** *Protection against electric shock depends on circuit-breakers which are specially designed for the power generator unit.*
- d) Use only robust, rubber-jacketed flexible cables (according to IEC 60245-4) or equivalent cables as the mechanical stresses are very high.**
- e) Always connect the earthing connector of the power generator to a suitable earthing point as well as the earthing pin and cable.**
- f) Never touch the generator and the electrical components with wet hands.**
- g) The connection plug of the power tool intended to be connected has to match the socket of the power generator. The plug should not be modified in any way. Do not use any adapter plugs with the earthed (grounded) power tools.** *Unmodified plugs and matching sockets will reduce risk of electric shock.*
- h) Keep the power generator away from rain or moisture.** *The penetration of water increases the risk of electric shock.*
- i) Do not use the cable of the connected power tool to pull the plug out of the socket.** *Damaged or entangled cables increase the risk of electric shock.*
- j) Do not use extension cables with a resistance greater than 1.5 Ω .** *The total length of the lines for a cross-section of 1,5 mm² shall not exceed 60 m and for a cross-section of 2,5 mm² shall not exceed 100 m. Use only extension cables that are approved for outdoor use.*

 WARNING!

Follow all the electrical safety regulations that are locally applicable at the place where the power generator is being used.

 WARNING!



The power generator is only intended for supplying power to small electrical devices. Do not connect the power generator to an existing electrical installation or distribution network.

3) Personal safety

- a) **Be alert, pay attention to what you are doing, and use common sense when working with the power generator. Do not use the generator if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *One moment of carelessness when using the power generator may result in serious injuries.*
- b) **Wear personal protective gear and always wear ear protection.** *Wearing personal protective gear reduces the risk of injuries.*
- c) **Prevent unintentional start-up. Ensure that the power generator is turned off before starting service and maintenance work or moving it.**
- d) **Remove the setting and testing tools before turning on the power generator.** *A tool or a key left in a rotating part may result in injuries.*

4) Using and handling the power generator

- a) **Do not overload the power generator. Use electric power tools that are intended for your work.** *You can work better and safer if you work within the specified rated values and ambient conditions.*
- b) **Do not use a power generator whose switch is faulty.** *A power generator that can not be switched on or off is dangerous and has to be repaired.*
- c) **Get damaged parts repaired before using the power generator.** *Check if moving parts are working properly and are not jammed, broken or damaged.*
- d) **Use the power generator, accessories, tools, etc. according to these instructions. Consider the usage and ambient conditions as well as the work to be performed.** *Using the power generator for applications other than for which it is intended, may result in hazardous situations.*

5) Service

- a) **Get your power generator repaired only by qualified technicians and only using original spare parts.** *This ensures that the unit is always safe to operate.*

Other safety instructions for the power generator

WARNING!

Exhaust gases from the power generator are toxic. Never use the generator in closed rooms. There is a risk of poisoning or suffocation.

1) Danger from petrol and oil.

The power generator is operated with a benzene content of 0.1 - 1.0% in petrol. This may cause cancer. Irritate the skin. Health hazard: Risk of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation, in contact with skin and if swallowed.

Petrol and oil are harmful to health: May cause lung damage if swallowed. Vapours may cause drowsiness and dizziness. Toxic to aquatic organisms, may have long-term adverse effects in the water bodies.

Avoid exposure. Do not inhale fumes. Do not induce vomiting if swallowed. Seek medical advice immediately and show this text. Keep away from sources of ignition. No smoking. Do not empty into drains. Do not use for cleaning. Keep petrol and oil out of the reach of children. Seek medical advice immediately in case of accident or if you feel unwell.

- 2) Never use the power generator for purposes for which it is not intended.**
- 3) Do not remove the protective covers of the power generator when it is running and replace the protective covers before starting the power generator.**
- 4) Ensure that the power generator is placed on a level and firm ground and that it cannot slip.** *Before each use, check if the brake rods are fixed in the front wheels.*
- 5) Follow the warnings on the power generator.** *Some parts of the internal combustion engine are hot and may cause burns.*
- 6) Never touch the area around the exhaust pipe of the power generator, as it becomes extremely hot during operation.**
- 7) Noise generation: Use ear protection.**
- 8) Do not leave the power generator unattended.** *Always switch off the generator and leave it only once the generator has stopped completely and has cooled down.*



- 9) Do not use fuels that evaporate easily to aid in starting.**
- 10) To avoid accidents caused by unintentional starting of the generator, pull the spark plug connector before carrying out any servicing or maintenance work.**
- 11) Wear gloves when starting the power generator or carrying out service and maintenance work.**
- 12) Dispose of left over liquids in an eco-friendly manner and according to the applicable regulations. *Be extremely careful when disposing of waste liquids such as petrol and/or engine oil.***
- 13) Store petrol and engine oil in suitable and properly labelled containers. *Prevent unauthorised access to them.***
- 14) Avoid ignition sources and never smoke near the power generator.**
- 15) Connect electrical equipment to the generator only when the rated voltage matches the rated voltage indicated on the generator nameplate and ensure that all connected electrical equipment is in good condition.**
- 16) Fuel is incendiary and highly flammable. Do not fill during operation. Do not fill when smoking or near open fire. Do not spill fuel.**
- 17) Caution! Take into account the requirements and precautions in the event of replenishment of an installation by generating sets, depending on the protective measures of this installation and the applicable guidelines.**
- 18) Generating sets should be used only up to their rated power under the rated ambient conditions. If the generator set is used under conditions not complying with the reference conditions of ISO 8528-8:2016, 7.1, and if the cooling of the engine or generator is affected, e.g. as a result of operation in restricted areas, a reduction in power is required.**

Special safety instructions for the operation of the generator



- 1) Never place the generator near flammable materials or in rooms containing flammable materials.
- 2) Do not make any modifications to the generator.
- 3) Do not modify the basic settings of the generator.
- 4) Use only approved spare parts and equipment for maintenance.
- 5) Always place the generator in a horizontal position, unless otherwise described in this manual.
- 6) Avoid shocks and impacts when handling the generator.
- 7) Avoid strong vibrations, e.g. from rolling on uneven ground.
- 8) Do not insert any objects, e.g. pens, into the openings of the generator.
- 9) Do not place any other devices or objects on the generator.
- 10) Do not operate the generator in environments with excessive dust generation

Before Use

WARNING!

Do not use the power generator in potentially explosive atmospheres.

Use the power generator only in ambient temperatures between -10 - 40 ° C.

Switch off the power generator and disconnect all the loads before making any adjustments, mounting or replacing accessories and carry out maintenance.



Check the power generator and scope of delivery

WARNING!

Risk of suffocation! There is a risk of suffocation by ingestion or inhalation of films. Keep the packaging film out of the reach of children.

- Remove the power generator from its packaging.
- Check whether the delivery is complete (see chapter: "Scope of delivery / Description of parts")
- Check whether the power generator or its individual parts are damaged.
- If this is so, then do not use the power generator. Contact the manufacturer at the service address indicated on the warranty card.

What you need to operate

- Engine oil (see chapter "Filling the engine oil")
- Petrol (see chapter "Filling the petrol")
- Clean cloth/rags for cleaning

Assembly

CAUTION!

Two persons should assemble all components of the power generator.

NOTE!

Assemble all the components before filling the power generator with petrol or engine oil.

- Position the generator vertically before assembly, so that the handle points  upwards.



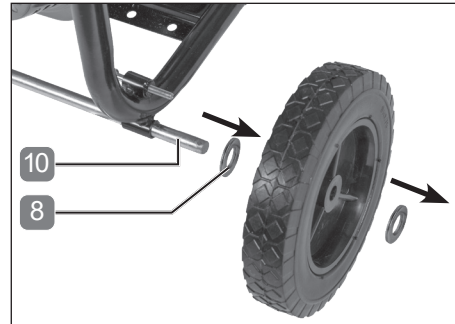
When tightening the nuts in the following steps, use both the spanners to prevent the screws from turning.

Assembling the wheels

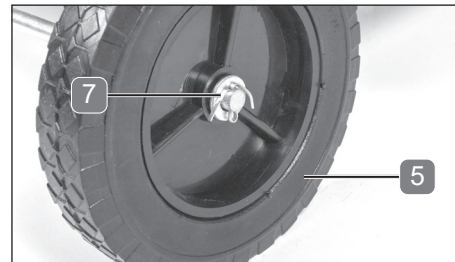
⚠ CAUTION!

Wear protective gloves.

- Guide the shaft **10** starting from the side through the provided holes until it comes out on the other side.
- Start on one side and insert a shim **8** on the shaft.



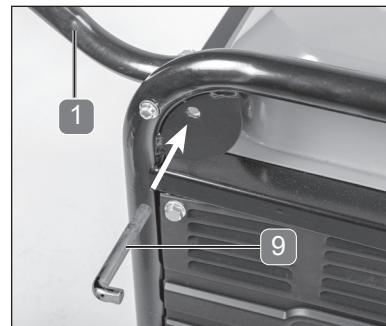
- Tilt the power generator slightly and insert a wheel **5** onto the shaft such that the longer part of the hole housing faces inwards.
- Secure the wheel by inserting the cotter pin **7** through the hole.
- Bend the ends of the cotter pin, e. g. using pliers.



- Repeat the procedure for the other side and for the second shaft.

Fixing/loosening the handle

- Fold the handle **1** backwards and keep it in this position such that the housing and handle holes line up.
- Guide the fixing pin **9** on the respective side through the holes provided.
- Ensure that the pins for fixing the handle go through both the fixture and handle housing.

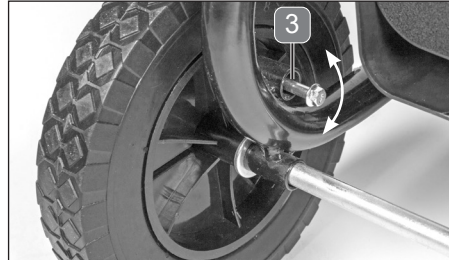




- Repeat the procedure for the other side of the handle.
- If you want to move the power generator, proceed in reverse sequence and fold the handle forward until it locks into the provided retention clips.

Installation and fixing

- After the assembly, place the generator carefully in a horizontal position so that it stands on the wheels **5**.
- Turn the brake screw **3** in a clockwise direction through the threaded housing.
- Tighten the brake screw by hand till it reaches the inner housing of the wheel.
- Ensure that the brake screw blocks the wheel by moving the wheel slightly.
- Repeat for procedure for all four wheels.
- If you want to transport or move the generator, then proceed in reverse sequence.



General notes on installation

- Install the power generator only on level and firm ground.
- Install the power generator only in dry surroundings.
- Install the power generator in a place where people do not move about.
- Install the power generator in a place where it is not exposed to excessive dust.
- Note the temperature and height limits as well as the safe minimum distances (see chapter "Technical data").
- Keep all the accessories ready.

Indoor installation

WARNING!

Install the power generator only in rooms where the exhaust gases can be removed via a suitable exhaust venting device, e. g. in a workshop.

Ensure that the room has good ventilation.

If you install the power generator in ventilated rooms, additional fire and explosion protection requirements have to be met.



Using the power generator

General instructions for checking and filling engine oil and petrol

Safe operation requires the operator to know the functions and positions of the control elements and displays adequately.

Before using the power generator, familiarise yourself with the following functions and their correct operation:

- On / Off switch
- Overload protection switch
- Voltmeter
- Choke lever
- Pull starter
- Installation and fixing

WARNING!

Fill the engine oil and petrol only when the power generator is switched off.

Never fill petrol and engine oil near open sources of light, fire or sparks.

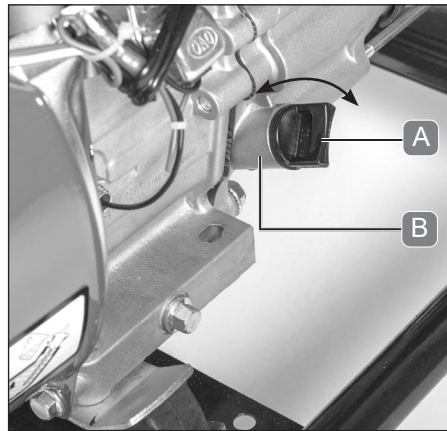
Do not allow the petrol or engine oil to flow over hot parts, e. g. the engine or exhaust pipe.



- Never operate the drive unit without engine oil.
- Fill the power generator with engine oil before starting it.
- Be careful when filling the engine oil and petrol.
- Use a tool for filling, e. g. a funnel suitable for engine oil or petrol
- .
- Have a cleaning cloth ready to wipe parts that have been soaked with engine oil or petrol.
- Dispose the cleaning cloths soaked in engine oil or petrol, waste oil and remaining quantities properly (see chapter on "Disposal").
- Never fill too much engine oil and petrol. If too much engine oil or petrol has been filled by mistake, remove it, for e.g., using a syringe.

Checking the engine oil level

- Remove the dipstick **A** by turning it counterclockwise.
- Wipe the dipstick dry using a clean cloth.
- Insert the dipstick into the oil filler neck **B** till it rests on the thread.
- Pull the dipstick out again.



- Check whether the dipstick is wetted with engine oil till at least half of the hatched surface.
 - If the dipstick is not wetted with engine oil up to or more than half of the hatched surface, fill the engine oil (see chapter "Filling the engine oil").
 - If the dipstick is sufficiently wetted with engine oil, screw the dipstick clockwise into the oil filler neck and tighten it slightly. While tightening, ensure that you do not damage the thread. If necessary, turn the dipstick counter-clockwise until it lies correctly on the thread.

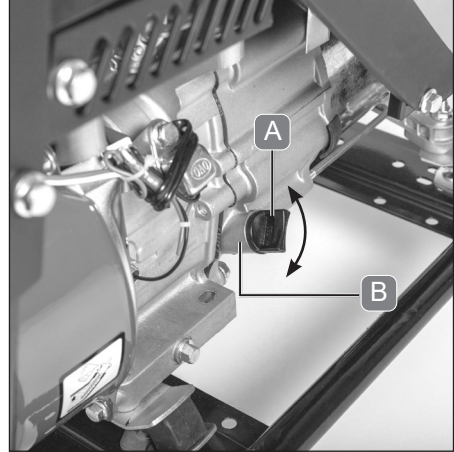
Filling the engine oil



During commissioning or when changing the oil, first fill about 0.6 litres of engine oil of one of the following types:

SAE 15W-30 | SAE 10W-30 | SAE 15W-40 | SAE 0W-30 | SAE 5W-40

- Remove the dipstick **A** by turning it counterclockwise.
- Wipe the dipstick using a clean cloth and place it in a clean place.
- Check the engine oil level if necessary (see chapter "Checking the engine oil level").
- Insert a suitable funnel into the oil filler neck **B**.
- Fill the engine oil until the hatched surface of the dipstick is completely wetted with engine oil. Check the engine oil level again.



Automatic oil shut-off system

The drive unit comes with an automatic oil shut-off system. If there is not enough engine oil, then the power generator cannot be started or it is shut off automatically.

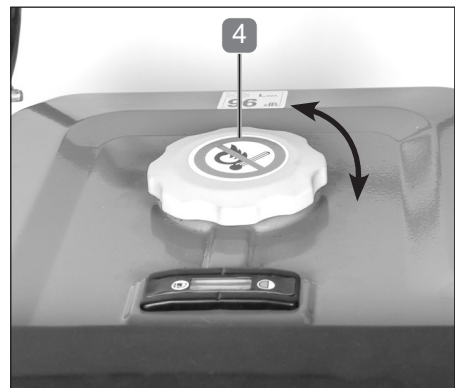
Filling the petrol

Turn the tank cap **4** counterclockwise and remove it.

Use a suitable funnel or filling tool for filling.

Fill the tank with unleaded regular or super petrol (ROZ 91 or 95). The petrol filter in the tank filler neck should be filled with petrol up to a maximum of half its capacity.

Replace the tank cap on the tank filler neck and turn it clockwise as far as it goes.





Operation

WARNING!

Do not use fuels that evaporate easily to aid in starting.

Hold the reversing starter to prevent injuries. Start the power generator carefully and note that the reversing starter (pull starter) may start spinning.

CAUTION!

Never move the power generator during operation or when electrical devices are connected.

Wear protective gloves when starting the power generator.

Wear ear protection when the power generator is running.

If you are not familiar with the operation of pull starters, ask somebody who knows to instruct you.

NOTE!

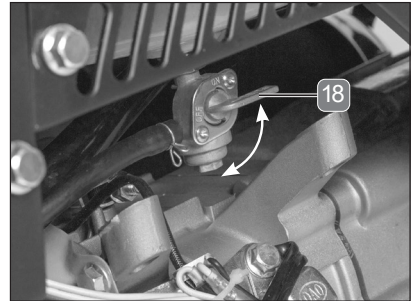
Switch off the power generator immediately if you notice unusual noises, vibrations, smell or misfiring.

Starting the power generator

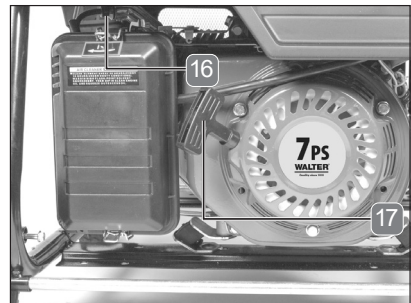


- Push the overload protection switch **11** down to "OFF" position.
- If necessary, disconnect the mains plugs of any electrical devices that are connected.
- Check the engine oil level (see chapter "Checking the engine oil level").
- Check the air filters (see chapter "Cleaning the air filter").
- Check the ventilation grills and slits for dirt accumulation (see chapter "Checking the ventilation grills and slits").
- Carry out a visual inspection and check if all the parts are clean and undamaged.
- If you start the power generator in a room, connect an exhaust gas hose to the power generator and switch on the extraction device.

- Open the Petrol cock **18**. To do so, turn it clockwise until the side-piece points vertically downwards.
- Push the On/Off switch of the generator **15** to "ON".



- Press the choke lever **16** carefully to the left as far as it goes.
- Hold the frame of the power generator firmly with one hand.
- Grasp the handle **17** of the pull-starter and pull it carefully until you feel some resistance.
- Pull the handle with impetus.



- Repeat the last two steps if the power generator has not started.
- If the power generator has started, slowly push the choke lever to the right as far as it goes.
- Allow the power generator to run for at least one minute without connecting any electrical devices.

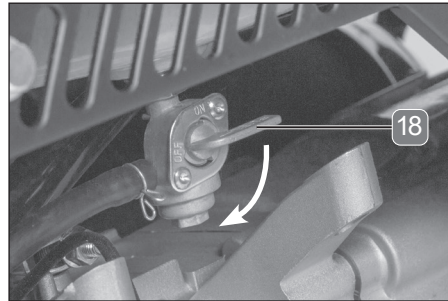


Switching off the power generator

NOTE!

Allow the power generator to run for one minute without load before turning it off.

- Switch off the connected electrical devices.
- Unplug the mains plug from the socket **13**.
- Push the overload protection switch **11** down to "OFF" position.
- Push the On/Off switch of the generator **15** to "OFF".
- Close the petrol valve **18**. To do so, turn it counter-clockwise until the side-piece points horizontally to the right.



230 V AC sockets

⚠ WARNING!

The rated power of the connected load should not exceed the rated power of the generator. Check the rating plate of the electrical equipment that you want to connect.

- The power generator has two sockets **13**.
- Connect your electrical equipment to the socket and use it as usual.



Connecting electrical devices



- If you use an extension cable, please follow the instructions on extension cables (see chapter "Safety instructions").
- Connect the mains plugs of the electrical devices to the sockets **13**. Connect only one electrical device to each socket.
- Push the overload protection switch **11** upwards to "ON" position.
- Switch on the electrical devices one after the other if you are using both the sockets.

Voltmeter

- Read the output voltage on the voltage display **14**.
- If the displayed voltage is low, look for the fault (see chapter "Troubleshooting" and "Overload protection").

Overload protection

The sockets of the power generator comes with overload protection, which switches off the sockets if the load is too high or in case the connected electrical devices malfunction. If the overload protection switches off the sockets automatically:

- Switch off the connected electrical devices.
- Unplug the mains plug from the socket **13**.
- Compare the continuous and maximum power values of the electrical devices with those of the power generator (see chapter "Technical data").
- Check if there is a fault in one of the electrical devices.
- Connect the electrical devices (see chapter "Connecting electrical devices").
- Switch on the sockets by pushing the overload protection switch **11** upwards to the "ON" position.
- Switch off the power generator immediately if the overload protection switches off the sockets again (see chapter "Switching off the power generator").
- Look for the fault (see chapter "Troubleshooting").



Service and maintenance

CAUTION!

Contact a specialised workshop if you do not have experience in maintaining power generators.

Switch off the power generator and close the petrol valve.

Secure the power generator from being restarted unintentionally, e. g. by removing the spark plug connector.

Allow the power generator to cool down.

Wear protective gloves.

Only use spare parts / accessories from the manufacturer or authorised and qualified workshops.

The following original spare parts are available from the customer service department of the manufacturer:

Part description	Art. No.
Pliers	(624039)
Handle fixing set	624040

Repairs should only be carried out by qualified technicians or by an authorised service centre. Qualified technicians must have relevant training and experience, be familiar with the design and construction requirements of the product and understand and follow the safety regulations.

Maintenance schedule

The following maintenance schedule has to be followed to ensure that the power generator works properly and safely.



Maintenance type	Maintenance interval
Cleaning	In case it gets dirty or after 25 operating hours
Engine-oil change	20 operating hours after commissioning, then 100 operating hours or 1 year
Cleaning the air filter	50 operating hours or 1 year
Cleaning the petrol filter	
Visual inspection: Check the condition and connection of the petrol line	100 operating hours or 1 year
Check the screwed connections	
Check the spark plug:	20 operating hours after commissioning, then 50 operating hours
Replace the spark plug	In case of wear or 1 year
Engine maintenance by a specialised workshop (carburettor check, cylinder head check and valve clearance adjustment):	300 operating hours

Changing the engine oil

NOTE!

Contact a specialised workshop if you do not have experience in changing the engine oil.
Carry out the following steps only if you have a suitable room, e. g. a workshop.



What you need for changing the engine oil:

- Oil drain tray, sealing ring (aluminium), clean cloth, 10 mm spanner
- Drain the engine oil (see chapter "Draining the engine oil").
- Fill new engine oil (see chapter "Filling the engine oil").

Drain the engine oil

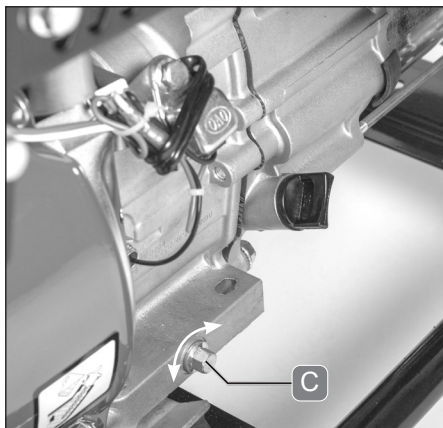
NOTE!

Do not use the power generator if the oil drain plug is leaking. Contact a specialised workshop in such cases.



The used engine oil should be lukewarm for it to drain off properly.

- Switch off the power generator.
- Allow the generator to cool down until the drive unit is lukewarm.
- Slightly tilt the power generator using a suitable pad such that the oil drain plug **C** points slightly towards the floor.
- Place an oil drain tray with at least one litre capacity under the oil drain plug.
- Loosen the oil drain plug using a spanner by turning it counter-clockwise and remove it by hand. Hold the plug firmly so that it does not fall into the oil drain tray.



- Allow the used engine oil to drain completely.
- Wipe the oil drain plug and drain hole carefully with a clean cloth.
- Insert a new sealing ring (aluminium).
- Tighten the oil drain plug clockwise with your hand as far as it goes and carefully tighten it using the spanner. Do not apply a lot of force.
- Place the power generator back in a horizontal position.
- Start the power generator (see chapter "Starting the power generator").

- Allow the power generator to run for 10 minutes and check whether the oil drain plug is sealed properly and that engine oil is not leaking.
- If necessary, tighten the oil drain plug again provided you do not apply a lot of force.
- Dispose of the used engine oil in an eco-friendly manner (see chapter "Disposal").



Check the ventilation grills and slits

Ventilation grills and slits are located at the following places:

- Near the handle ,
- on the sides of the power generator,
- at the back, under the handle .
- Check all the ventilation grills and slits for dirt accumulation.
- Clean the ventilation grills and slits, e. g. using a soft brush, so that air can flow through without being obstructed.

General instructions for cleaning

CAUTION!

Make sure that liquids do not get inside the product.

NOTE!

Do not use aggressive cleaning agents, brushes with metal or nylon bristles, or any sharp or metallic objects such as knives, hard scrapers etc. They could damage the surfaces.

Do not use tap water or other liquids for cleaning.

Do not use electrical cleaning equipment.

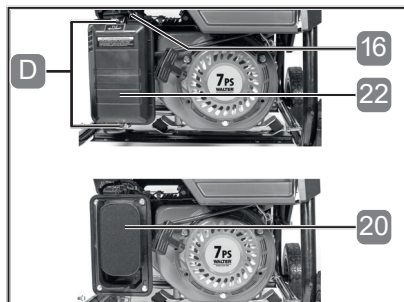
Wipe all the surfaces and components with a slightly dampened cloth. Dampen the cloth using a mild soap solution.



Cleaning the air filter

Wear a dust mask so that you do not inhale the unpleasant dust by mistake.

- Press the choke lever **16** carefully to the right as far as it goes.
- Open the brackets **D** by gently pushing their outer end backwards.
- Remove the cover **22**.
- Remove the filter element **20**.



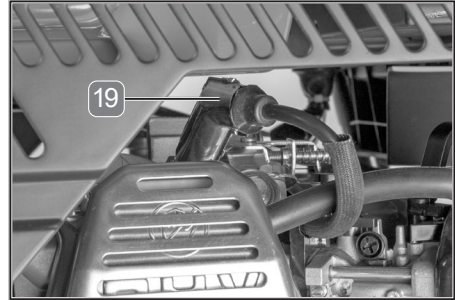
- Cleaning the filter element:
 - Carefully blow the filter element outdoors using compressed air, vacuum the filter element carefully or rinse the filter element using a mild soap solution and allow it to dry well.
- Wipe the cover and the air filter housing **21** thoroughly from outside and inside with a slightly dampened cloth. Dampen the cloth using a mild soap solution.
- Insert the filter element into the air filter housing.
- Place the cover on the housing. Ensure that the cover is seated properly.
- Push the brackets forward and lock them.

Cleaning / replacing the spark plug

NOTE!

Remove the spark plug only if dust or dirt can not get into the spark plug opening.

- Remove the spark plug connector **19** with a slight upward turning motion.

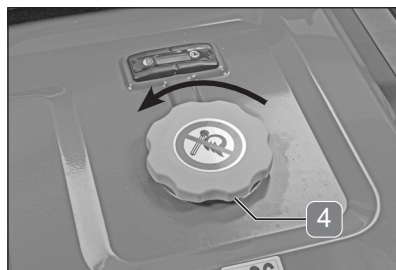


- Blow the power generator, especially the area of the spark plug, using compressed to remove dust and dirt.
- Turn the spark plug counter-clockwise using the spark plug spanner **6**.
- Check the condition of the spark plug:
 - If there is a lot of carbon deposit on the contacts, get in touch with a technician or the manufacturer's service address mentioned on the warranty card.
 - If the carbon deposit is not much, then clean the contacts carefully using a copper wire brush.
 - If necessary, replace the spark plug with a spark plug of the same type (see chapter "Maintenance schedule" and "Technical data").
 - The distance between the electrodes should be 0.6 - 0.7 mm. Adjust them with a screwdriver if necessary.
- Tighten the spark plug in clockwise direction by hand as far as it goes.
- Carefully tighten the spark plug using the spark plug spanner. Do not apply a lot of force.
- Insert the spark plug connector on the spark plug.



Cleaning the petrol filter

- Turn the tank cap **4** counter-clockwise and remove it.



- Remove the filter element **E**.



- Cover the tank filler neck with a clean cloth.
- Wipe the petrol filter dry.
- Rinse the petrol filter using a mild soap solution.
- Gently dry the petrol filter thoroughly, e. g. using compressed air.
- Insert the petrol filter into the tank filler neck.
- Replace the tank cap on the tank filler neck and turn it clockwise as far as it goes.

Storage

NOTE!

Start the power generator once a month and allow it to run for at least 15 minutes.

- Store the power generator in a closed room protected from dust, dirt, moisture and frost.

Decommissioning

NOTE!

Contact a specialist workshop if you do not have experience with the decommissioning of power generators.



If you do not want to use the power generator for a long period of time, then decommission it. To do this, drain the engine oil and petrol tanks and conserve the engine.

- Clean the power generator (see chapter "Cleaning").
- Drain the engine oil (see chapter "Draining the engine oil").
- Drain the petrol tank, e. g. using a suitable suction pump.
- Remove the spark plug connector **19** with a slight upward turning motion.
- Turn the spark plug counter-clockwise using the spark plug spanner **6**.
- Apply about 1 ml of engine oil to the spark plug opening, e. g. using a suitable syringe.
- Tighten the spark plug in clockwise direction by hand as far as it goes.
- Carefully tighten the spark plug using the spark plug spanner. Do not apply a lot of force.
- Pull the handle **17** two to three times slowly.
- Replace the spark plug connector.

The engine is conserved and the power generator can be stored (see chapter "Storage").



Transport

CAUTION!

Allow the power generator to cool down before transport.

Wear protective gloves when transporting the power generator.

Wear sturdy shoes, e. g. safety shoes, when transporting the power generator.

Lift the power generator only with the help of another person holding the frame.

Keep your back straight when pushing or carrying the power generator.

NOTE!

After commissioning, tilt the power generator by a maximum of 45° during transport.

Transport the power generator only with the Petrol cock closed.

Disconnect any connected electrical devices during transport and remove the mains plug from the power generator.

Carrying the power generator

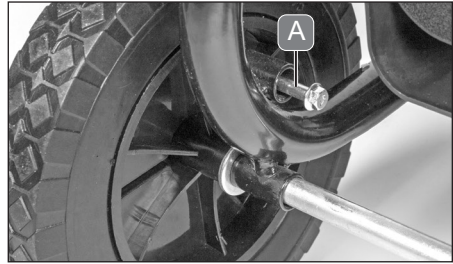
- Two persons have to grasp one strut each firmly with both hands.
- Lift the power generator horizontally.
- Carefully carry the power generator to the desired location.
- Pay attention to the position of your feet and put the power generator down carefully.

Moving the power generator



Assemble the handle **1** before carrying out the following steps (see chapter "Assembly").

- Turn the brake screw **A** counter-clockwise in the direction of the threaded housing until the wheel is exposed.



- Lift the handle.
- Grasp the handle firmly with both hands.
- Carefully push the power generator to the desired location.
- Tighten the brake screws by turning them clockwise through the threaded housing (see chapter "Installation and fixing").

Transporting the power generator in a vehicle

NOTE!

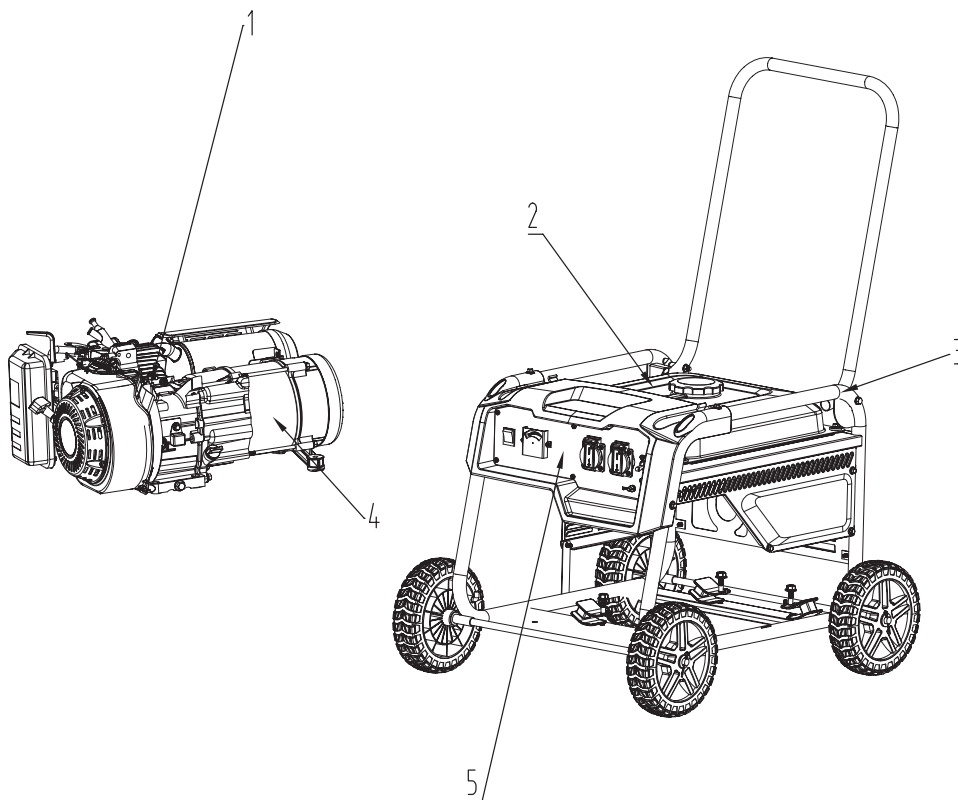
Secure the power generator against slipping.

- Protect the power generator from objects that could fall on or slide against the power generator in the vehicle.



Exploded view

1. Engine
2. Fuel tank
3. Frame
4. Generator
5. Control panel



Troubleshooting



Problem	Cause	Resolving the problem
The generator does not start.	There is no petrol in the tank.	Fill the tank with petrol (see chapter "Filling the tank with petrol").
	The Petrol cock is closed.	Open the Petrol cock (see chapter "Starting the power generator").
	The petrol supply is disrupted.	Contact a qualified technician.
	The automatic oil shut-off system is preventing the generator from starting.	Check the engine oil level (see chapter "Checking the engine oil level").
	The spark plug is dirty or worn out.	Clean the spark plug or replace it (see chapter "Cleaning and replacing the spark plug").
	The air filter is dirty.	Clean the air filters (see chapter "Cleaning the air filter").
	The power generator is faulty.	Contact the manufacturer at the service address mentioned on the warranty card or a technician.
The generator supplies no or too little voltage.	The overload protection is switched off.	Switch on the sockets (see chapter "Overload protection").
	The air filter is dirty.	Clean the air filters (see chapter "Cleaning the air filter").
	The power generator is faulty.	Contact the manufacturer at the service address mentioned on the warranty card or a technician.
Unusual noises, vibrations or smells are observed when the power generator is running.	The power generator is faulty.	Contact the manufacturer at the service address mentioned on the warranty card or a technician.



Technical data

Model No.	WWS-4TS
Generator type	Synchronous
Output voltage	230 V~/50 Hz, 2x
Rated current	11.3 A
Rated power in continuous operation	2600 W
Max. Power output in intermittent operation of less than 5 minutes	2900 W
Power factor cos φ	1
Drive unit type	4-stroke engine, air-cooled
Cylinder capacity	212 ccm
Max. power	5.1 kW (7 PS)
Petrol	Normal or super petrol, unleaded (91 or 95 RON)
Petrol tank capacity	12 litres
Petrol consumption at 75 % load	1.7 litres / h
Engine oil, capacity/type	0,6 l/Type SAE 15W-30 SAE 10W-30 SAE 15W-40 SAE 0W-30 SAE 5W-40
Spark plug type	F7 RTC
Protection category	IP23M
Performance class	G1
Operating limits Temperature	-10 to +40 °C
Operating limit Relative humidity	90 %, non-condensing
minimum clearances	1 m in all directions
Maximum installation height	1000 m above sea level
Dead weight	40 kg approx.
Dimensions (W x H x D)	approx. 467 x 436.5 x 600 mm

Noise emission levels

**WARNING!**

Wear ear protection and appropriate protective clothing when working.

Measured according to ISO 8528-10:1998. The noise level at the workplace may exceed 85 dB (A); safety precautions are required for the operator in this case (wear suitable ear protection).

Sound power level: L_{WA} 90.9 dB(A)

Sound pressure level: L_{pA} 70.9 dB(A)

Instability: K 2.19 dB(A)

The above values are noise emission values and therefore do not have to be safe workplace values at the same time. The correlation between emission and immission levels cannot reliably help in determining whether additional precautionary measures are necessary or not.

Factors that can influence the respective immission levels at the workplace include the specification of the working area and the surrounding, the duration of effects, other noise sources, etc.

Please also consider any applicable deviations in national regulations on permissible noise levels at the workplace. However, the information mentioned above allows the user to estimate the hazard and risk in a better manner.



Disposal

Disposal of packaging



Dispose of packaging separately. Recycle cardboard and carton along with waste paper, foils and plastic.

Disposing used equipment



Used equipment should not be disposed with domestic waste! This symbol indicates that this product should not be disposed along with domestic waste (WEEE) in compliance with the directive pertaining to used electrical and electronic devices (2012/19/EU) and national laws. This product should be handed over at an designated collection point. This can be done, for example, by returning the product when purchasing a similar product or by handing it over to an authorised collection point for recycling used electrical and electronic equipment. Improper handling of used equipment may have negative effects on the environment and human health due to potentially dangerous substances, which are often contained in electrical and electronic equipment. By disposing of this product correctly, you are also contributing towards an efficient use of natural resources. Information on collection points for used equipment can be obtained from your local authority, the public waste disposal authority, an authorised institution for the disposal of used electrical and electronic equipment or the waste collection services.

Warranty



Warranty provided by Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Dear customer,

This device comes with a 3 year warranty from the date of purchase. In case of defects in the product you may be entitled to legal claims against the seller of the product. These legal claims are not restricted by the following warranty.

Conditions of warranty

The warranty period begins with the date of purchase. Please preserve the original sales receipt. This document is required as proof of purchase. If a material or fabrication defect occur in this product within 3 years from the date of purchase, the product shall be repaired or replaced free of cost at our discretion. Within the 3 year period the warranty requires the defective product and the purchase document (sales receipt) to be provided with a brief written description of where the defect lies and when it occurred.

If the defect is covered by our warranty, the repaired product or a new product shall be returned to you. A new warranty period does not begin with the repair or exchange of the product.

Warranty period and legal claims based on defects

The warranty period is not extended by the warranty. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages and defects that may exist at the time of purchase must be notified immediately after removal from packaging. Any repairs arising after the expiry of the warranty period are chargeable.

Scope of the warranty

The device has been manufactured according to strict quality guidelines and tested diligently before delivery. The warranty applies to material or fabrication defects. This warranty does not cover product parts that are subject to normal wear and tear and therefore can be considered as parts subject to wear and tear or for the damage to fragile parts, e.g switch, batteries or those made of glass.

This warranty is void if the product is damaged, not used or maintained properly. All the instructions provided in the operating manual must be followed exactly for proper use of the product. The purpose of use and actions which are advised or warned against must necessarily be avoided.

The product is intended solely for private use and not for professional use. The warranty is void in case of misuse or improper handling, use of force and changes that have not been carried out by our authorised service centre.

Processing a warranty case

To ensure quick processing of your issue, please follow the below instructions:



- Please be ready with the sales receipt and the product number as proof or purchase for all queries.
- You can refer the product number from the type label, an engraving, on the cover sheet of your operating instructions (below left) or as sticker on the back or lower side.
- If functional or other defects occur, first call or email the following service department.
- You can then send a product recorded as defective postage free along with the sales receipt and information about where the defect lies and when it has occurred, to the service centre address provided to you.

This and many other manuals, product videos and software can be downloaded at **www.walteronline.com/service**

Service



Walter Werkzeuge Service Center
E-Mail: service@walteronline.com
Tel.: 00800 925 837 88

Supplier:

Please note that the following address is not a service centre address. Please contact the above-mentioned service centre first.

Walter Werkzeuge Salzburg GmbH
Gewerbeparkstr. 9, 5081 Anif, Austria



www.walteronline.com/service

Declaration of conformity

The EU Declaration of Conformity can be found on the penultimate page of this manual.

WALTER®

Quality since 1919

Notice d'utilisation



À lire et à conserver



Groupe
électrogène
2600 W



Réf. : K640061
Mod. : WWS-4TS

Notice originale

Sommaire

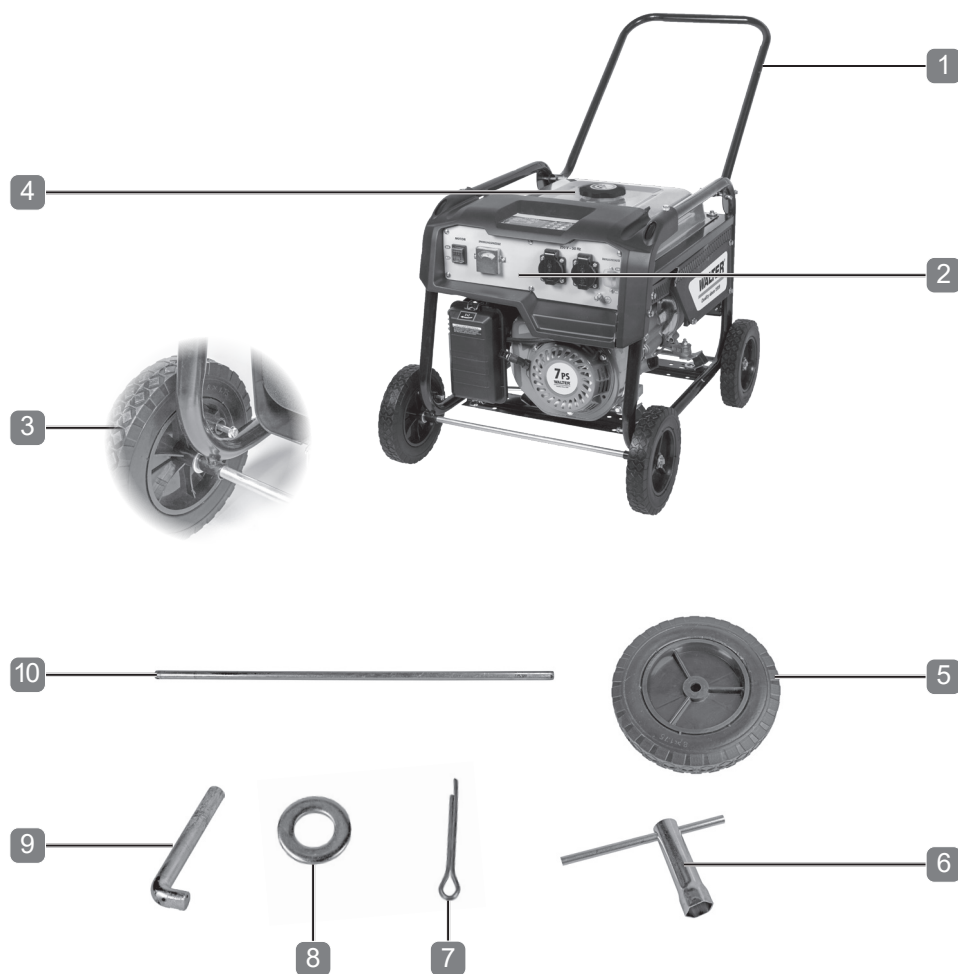
Livraison / description des pièces	90
Généralités	92
Notice d'utilisation à lire et à conserver	92
Explication des symboles	92
Sécurité	95
Utilisation conforme à la finalité	95
Autres risques	96
Consignes générales de sécurité	96
Consignes de sécurité supplémentaires pour le groupe électrogène	99
Consignes de sécurité spéciales pour l'utilisation du groupe électrogène	102
Avant l'utilisation	102
Vérifiez le groupe électrogène et le volume de la livraison	103
Ce dont vous avez besoin pour l'exploitation	103
Montage	103
Monter les roues	104
Fixer / desserrer la poignée	104
Installation et fixation	105
Remarques générales sur l'installation	105
Installation à l'extérieur	106
Utilisation du groupe électrogène	106
Instructions générales pour le contrôle et le remplissage de l'huile moteur et de l'essence	106
Contrôler le niveau d'huile moteur	107
Remplissage de l'huile moteur	108
Arrêt automatique de l'huile	108
Remplissage de l'essence	108
Utilisation	109
Démarrer le groupe électrogène	110
Arrêter le groupe électrogène	111
Prises de courant 230 V AC	111
Raccorder des appareils électriques	112
Affichage de tension	112

Protection contre les surcharges.....	112
Entretien et maintenance.....	113
Plan de maintenance.....	114
Vidanger l'huile moteur.....	114
Vidanger l'huile moteur.....	115
Vérifier les grilles et fentes de ventilation.....	116
Remarques générales concernant le nettoyage.....	116
Nettoyer le filtre d'air.....	117
Nettoyer/remplacer les bougies d'allumage.....	118
Nettoyer le filtre d'essence.....	119
Stockage.....	119
Mise hors service.....	120
Transport.....	121
Porter le groupe électrogène.....	121
Pousser le groupe électrogène.....	122
Transporter le groupe électrogène dans un camion.....	122
Dessin éclaté.....	123
Dépannage.....	124
Caractéristiques techniques.....	125
Valeurs des émissions de bruits.....	126
Élimination.....	127
Élimination de l'emballage.....	127
Élimination des anciens appareils.....	127
Garantie.....	128
Maintenance.....	129
Déclaration de conformité.....	130

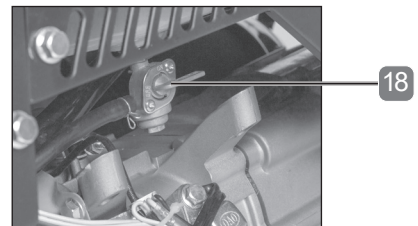
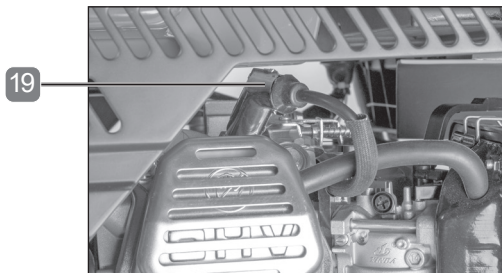
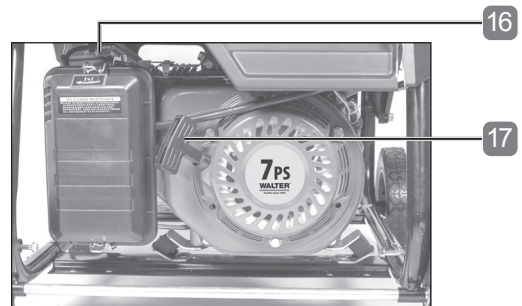
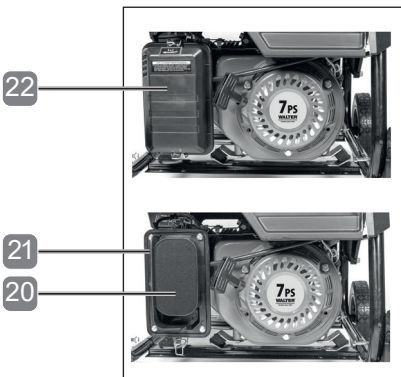
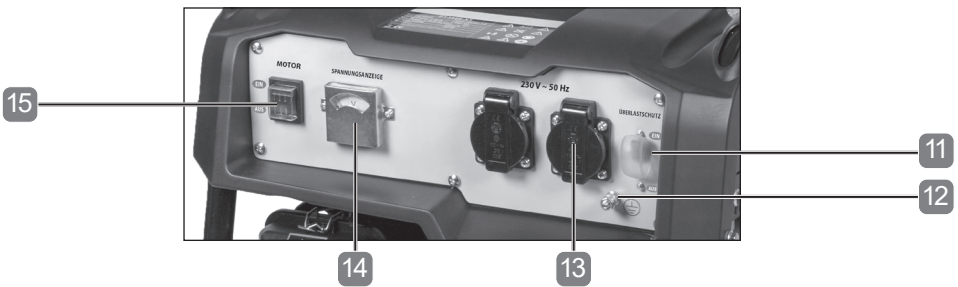


Livraison / description des pièces

- | | |
|-------------------------------------|------------------------------|
| 1. Poignée | 6. Clé à bougie |
| 2. Pupitre de commande | 7. Goupilles, 4x |
| 3. Vis de freinage (pré-montée), 4x | 8. Rondelles, 8x |
| 4. Bouchon du réservoir | 9. Goupilles de fixation, 2x |
| 5. Roues, 4x | 10. Axes, 2x |



- | | |
|--|--|
| 11. Interrupteur pour protection contre les surcharges | 17. Poignée de démarrage (démarreur à câble) |
| 12. Vis de terre | 18. Robinet d'essence |
| 13. Prises de courant 230V~/50Hz, 2× | 19. Connecteur de bougie d'allumage |
| 14. Affichage de tension | 20. Cartouche filtrante |
| 15. Interrupteur marche/arrêt du moteur | 21. Carter du filtre à air |
| 16. Levier de starter | 22. Couvercle |



Généralités



Notice d'utilisation à lire et à conserver

Cette notice fait partie du groupe électrogène 2600 W (par la suite désignée uniquement par « Groupe électrogène » ou « Produit »). Il contient des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et l'élimination du groupe électrogène. Avant la mise en service du groupe électrogène, veuillez vous familiariser avec toutes les instructions d'utilisation et de sécurité. Utilisez le groupe électrogène uniquement comme décrit et pour l'usage indiqué. Si le groupe électrogène est transmis à des tiers, veuillez mettre tous les documents à la disposition du tiers avec le groupe électrogène. Conservez le mode d'emploi pour consultation ultérieure.

Ce mode d'emploi est également disponible sous forme numérique auprès du service après-vente du fabricant. Révision : ID 001 - 2020-08 - REV001

Explication des symboles

Les symboles et les termes d'avertissement suivants sont utilisés dans cette notice, sur le groupe électrogène ou sur l'emballage.



AVERTISSEMENT !

Indique une situation dangereuse qui, si on ne l'évite pas, peut provoquer la mort ou des blessures graves.



ATTENTION !

Indique une situation dangereuse qui, si on ne l'évite pas, peut provoquer des blessures légères à moyenne.

REMARQUE !

Risque de dommages matériels.



Ce symbole vous fournit des informations complémentaires utiles sur le montage ou le fonctionnement.



Déclaration de conformité (voir chapitre « Déclaration de conformité CE ») : Les produits dotés de ce logo remplissent toutes les conditions en vigueur du droit européen dans l'espace économique européen.



Lisez la notice.



Les flammes nues, le feu, les sources d'inflammation ouvertes et la fumée sont interdits près du groupe électrogène.



Le niveau de puissance acoustique est de 96 dB(A).



Avant le démarrage, assurez-vous que le niveau d'huile moteur est suffisant.



Ce symbole indique que vous ne pouvez pas faire fonctionner le groupe électrogène à l'intérieur s'il n'y a pas de système d'aspiration des gaz approprié.



Ce symbole indique que les émissions du groupe électrogène sont toxiques.



Ce symbole indique que vous devez éteindre le groupe électrogène avant de faire le plein d'essence.



Ce symbole indique que vous devez maintenir une distance de sécurité avec les pièces chaudes du groupe électrogène.



Avertissement de tension électrique.



Avertissement : substances hautement inflammables



Risque lié au monoxyde de carbone



Les taxes d'emballage ont été payées par le fabricant.

La désignation du modèle est une combinaison de lettres et de chiffres :

WWS

Distributeur

-

4TS

Produit (GER)

Distributeur = WALTER Werkzeuge Salzburg GmbH (WW) ; **Produit (GER)** = groupe électrogène 4 temps (4TS)

WALTER®

Quality since 1919

WWS-4TS**STROMERZEUGER 2600 W****Power generator 2600 W****Generator elektrického proudu 2600 W****PRP 2600 W / max. 2900 W S2 5 min.****230 V ~ / 50 Hz / 11,3 A / IP23M****10-00377 - 2021-04**

Leistungsklasse / Power category / Močnostni razred:	G1
Leistungsfaktor cos φ / Power factor cos φ / Faktor zmogljivosti cos φ:	1,0
Qualitätsklasse / Quality category / Kakovostno razred:	B
Kraftstoff, Füllmenge/Typ / Fuel, filling quantity/type / Bencin, Prostornina bencinskega rezervoarja	Normal- oder Superbenzin, bleifrei (91 bzw. 95 ROZ) Normal or premium petrol, lead-free (91 or 95 ROZ) Normalni ali super bencin, neosvinčeni (91 oz. 95 ROZ)
Benzinverbrauch bei 75% Last / Fuel consumption at 75% load / Poraba bencina ob 75 % obremenitvi	1,7 l/h
Motoröl, Füllmenge/Typ / Engine oil, filling quantity/type / Motorno olje, količina polnjenja/vrsta	0.6L / Type SAE 15W-30 SAE 10W-30 SAE 15W-40 SAE 0W-30 SAE 5W-40
Zündkerzentyp / Spark plug type / Vrsta vžigalne svečke:	F7 RTC
Mindestfreiräume / Minimum clearances / Minimalni prostor brez ovir:	1 m in alle Richtungen / 1 m in all directions / 1 m v vse smeri
Max. Aufstellhöhe / Max. installation height / Največja višina postavitve:	1000 m
Betriebstemperatur / Operating temperature / Temperature meje obratovanja	-10 - +40°C
Max. relative Luftfeuchtigkeit / Max. relative humidity / Meja obratovanja za relativno vlažnost zraka	90 %, nicht kondensierend 90 %, non-condensing 90 %, ki ne kondenzira
Gewicht / Weight / Prazna teža:	ca. 40 kg / approx. 40 kg / pribl. 40 kg

397385
WALTER WERKZEUGE SALZBURG GmbH, Gewerbeparkstr. 9
 5081 Anif, Austria, www.walteronline.com


Sécurité

Utilisation conforme à la finalité

Ce palan à câble est exclusivement conçu pour une utilisation privée pour les loisirs ou le bricolage aux fins suivantes :

- Alimentation électrique d'outils électriques et de sources lumineuses.

Toutes les autres utilisations sont exclues expressément et sont considérées comme utilisation non conforme. Le fabricant ou le distributeur n'assume aucune responsabilité pour les blessures, les pertes ou les dommages résultant d'une utilisation non conforme ou incorrecte. Exemples d'utilisation non conforme ou incorrecte :

- Utilisation du produit à d'autres fins que celle pour laquelle il est destiné.
- Non-respect des consignes de sécurité et des avertissements ainsi que des instructions de montage, d'exploitation, de maintenance et d'entretien, qui sont contenues dans ce mode d'emploi.
- L'utilisation d'accessoires et de pièces de rechange non destinés à ce produit.
- Réparation du produit par une autre personne que le fabricant ou un ouvrier qualifié.
- Utilisation commerciale, artisanale ou industrielle du produit.
- Utilisation ou maintenance du produit par des personnes qui ne sont pas familiarisées avec le produit ou qui ne comprennent pas les dangers qui y sont liés.

Utilisez les accessoires conformément à ces instructions. Les négligences dans le respect des instructions contenues dans ce mode d'emploi peuvent entraîner des blessures graves et conduire à la perte de la garantie. Respectez les prescriptions locales ou nationales en vigueur lors de l'utilisation de la scie. Ne procédez à aucune modification sur le palan à câble. Toute modification du palan à câble peut être dangereuse et est donc interdite.



Autres risques

Malgré une utilisation conforme, certains risques résiduels manifestes ne peuvent pas être exclus totalement. Selon le type de groupe électrogène, les dangers suivants peuvent survenir : en raison du type de groupe électrogène, les dangers suivants peuvent survenir :



- L'usure imprévisible et excessive, p.ex. la rouille du réservoir de carburant, peut provoquer l'écoulement de l'essence sur les pièces chaudes et provoquer une inflammation. Une explosion du réservoir est possible.
- Les défauts imprévisibles des appareils électriques connectés peuvent entraîner un risque de choc électrique pouvant entraîner la mort.
- Une usure excessive et imprévisible peut entraîner une augmentation des émissions de gaz d'échappement et mettre en danger la santé et l'environnement.
- Une usure excessive et imprévisible peut entraîner des fuites de carburant ou d'huile moteur et polluer l'environnement.

Consignes générales de sécurité

Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions.

Les négligences dans le respect des consignes de sécurité et des instructions peuvent être à l'origine de décharges électriques, brûlures et/ou blessures graves.

Veillez conserver l'ensemble des consignes de sécurité et des instructions pour toute consultation ultérieure.

Le terme « Outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se rapporte aux outils électriques fonctionnant sur secteur (avec câble d'alimentation).

1) Sécurité du poste de travail

a) Maintenez la zone de travail dans un état propre et bien éclairé.

Le désordre et les zones de travail mal éclairées peuvent être à l'origine d'accidents.

b) Ne travaillez pas dans des environnements explosifs avec votre groupe électrogène, en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. *Lors de l'utilisation du groupe électrogène, des étincelles peuvent être générées qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.*

c) Tenez les enfants et autres personnes éloignés du groupe

électrogène pendant son utilisation.

2) Sécurité électrique

- a) **Vérifiez le groupe électrogène et son équipement électrique (y compris les fils et connecteurs) avant l'utilisation pour vous assurer qu'il n'est pas défectueux.** *Les groupes électrogènes ou les appareils électriques défectueux doivent être immédiatement mis hors service et réparés par une personne qualifiée.*
- b) **Ne raccordez pas le groupe électrogène à d'autres sources d'énergie, comme le réseau d'alimentation ou d'autres systèmes de distribution d'énergie.**
- c) **Si les disjoncteurs doivent être remplacés, les remplacer uniquement par des disjoncteurs de puissance nominale et de caractéristiques de fonctionnement identiques.** *La protection contre les chocs électriques dépend des disjoncteurs spécialement conçus pour le groupe électrogène.*
- d) **En raison des contraintes mécaniques élevées, n'utiliser que des câbles flexibles robustes revêtus de caoutchouc (selon IEC 60245-4) ou des câbles équivalents.**
- e) **Raccordez toujours la mise à la terre du groupe électrogène à un point de mise à la terre approprié, ainsi que la fiche de mise à la terre et le câble.**
- f) **Ne jamais toucher le groupe électrogène et les composants électriques avec les mains mouillées.**
- g) **La fiche de l'outil électrique à raccorder doit correspondre à la prise du groupe électrogène. La prise de courant ne doit être modifiée d'aucune manière. N'utilisez pas d'adaptateurs avec des outils électriques mis à la terre.** *Les connecteurs non modifiés et prises correspondantes réduisent le risque de choc électrique.*
- h) **Tenez le groupe électrogène éloigné de la pluie ou de l'humidité.** *L'infiltration d'eau accroît le risque de choc électrique.*
- i) **N'utilisez jamais le câble de l'outil électrique raccordé pour débrancher la fiche de la prise de courant.** *Un câble endommagé ou emmêlé augmente le risque d'électrocution.*
- j) **N'utilisez pas une rallonge électrique avec une résistance de plus de 1,5 Ω .** *La longueur totale des lignes pour une section de 1,5 mm² ne doit pas dépasser 60 m et 100 m pour une section de 2,5 mm² 100 m. N'utilisez que des câbles de rallonge homologués pour l'extérieur.*



 AVERTISSEMENT !

Respectez toutes les consignes de sécurité électrique en vigueur sur le lieu d'utilisation du groupe électrogène.



 AVERTISSEMENT !

Le groupe électrogène est destiné uniquement à l'alimentation électrique de petits appareils électriques. Ne pas raccorder le groupe électrogène à une installation électrique ou à un réseau de distribution existant.

3) Sécurité des personnes

- a) **Soyez attentif, faites attention à ce que vous faites et faites preuve de vigilance en travaillant avec le groupe électrogène. N'utilisez pas le groupe électrogène si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. *Un moment d'inattention, lors de l'utilisation du groupe électrogène, peut entraîner des blessures sérieuses.***
- b) **Portez un équipement de protection personnel et portez toujours une protection auditive. *Le fait de porter un équipement de protection personnel réduit le risque de blessures.***
- c) **Évitez toute mise en marche intempestive. Assurez-vous que le groupe électrogène est arrêté avant de démarrer les travaux d'entretien et d'entretien ou de le déplacer.**
- d) **Retirez les outils de réglage et de test avant d'allumer le groupe électrogène. *Un outil ou une clé restés sur une pièce en rotation de l'appareil peut provoquer des blessures.***

4) Utilisation et manipulation du groupe électrogène

- a) **Ne pas surcharger le groupe électrogène. Utilisez l'outil électrique adapté pour votre travail. *Dans les valeurs nominales et les conditions ambiantes spécifiées, vous travaillez mieux et en toute sécurité dans la plage de puissance spécifiée.***
- b) **N'utilisez aucun outil électrique dont l'interrupteur est défectueux. *Un groupe électrogène que l'on ne peut plus mettre en marche ou arrêter est potentiellement dangereux et doit être réparé.***

c) **Faites réparer les pièces endommagées avant utilisation du groupe électrogène.** *Contrôlez si des pièces mobiles fonctionnent parfaitement et qu'elles ne se bloquent pas, ne sont pas cassées ou endommagées.*

d) **Utilisez le groupe électrogène, les accessoires, les outils opérationnels, etc. conformément aux présentes instructions. Tenez compte des conditions d'environnement et de la tâche à effectuer.** *L'utilisation de groupes électrogènes à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.*



5) Service après-vente

a) **Faites réparer votre groupe électrogène uniquement par du personnel spécialisé et qualifié et en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine.** *En procédant ainsi, le maintien de la sécurité de l'outil électrique reste garanti.*

Consignes de sécurité supplémentaires pour le groupe électrogène

AVERTISSEMENT !

Les gaz d'échappement du groupe électrogène sont toxiques. N'utilisez jamais le groupe électrogène dans des pièces fermées. Risque d'intoxication ou de suffocation.

1) Danger lié à l'essence et à l'huile.

Le groupe électrogène est exploité avec 0,1 - 1,0% de teneur en benzène dans l'essence. Peut entraîner un cancer. Irrite la peau. Nocif pour la santé : Danger d'atteintes sérieuses à la santé en cas d'exposition prolongée liées à l'inhalation, au contact avec la peau ou à l'ingestion.

L'essence et l'huile sont nocives : Peuvent provoquer des dommages aux poumons en cas d'ingestion. Les vapeurs peuvent causer somnolence et vertiges. Dangereux pour les organismes aqueux, peut entraîner des dommages à long terme dans les eaux.

Éviter les explosions. Ne pas respirer les vapeurs. En cas d'ingestion, ne pas faire vomir. Consulter immédiatement un médecin et lui montrer ce texte. Se tenir loin des sources d'inflammation. Interdiction de fumer. Empêcher toute pénétration dans les canalisations. Ne pas utiliser pour

le nettoyage. Conserver l'essence et l'huile hors de portée des enfants. En cas d'accident ou de malaise, faire appel immédiatement à un médecin.



- 2) Ne jamais utiliser le groupe électrogène à des fins non prévues.**
- 3) Ne retirez pas les capots de protection du groupe électrogène pendant qu'il est en marche et ne remettez pas les capots de protection en place avant de démarrer le groupe électrogène.**
- 4) S'assurer que le groupe électrogène est de niveau et stable sur un sol plan et ferme et qu'il ne peut pas glisser. Avant chaque utilisation, vérifier que les tiges de frein sont bien fixées dans les roues avant.**
- 5) Respectez les avertissements sur le groupe électrogène.**
Certaines parties du moteur à combustion interne sont chaudes et peuvent causer des brûlures.
- 6) Ne touchez jamais la zone autour du tuyau d'échappement du groupe électrogène, car il va devenir extrêmement chaud pendant le fonctionnement.**
- 7) Émissions sonores : Utiliser une protection auditive.**
- 8) Ne laissez jamais le groupe électrogène sans surveillance.**
Arrêtez toujours le groupe électrogène et ne le quittez jamais tant qu'il n'est pas complètement refroidi.
- 9) Ne pas utiliser des combustibles à évaporation facile comme aide au démarrage.**
- 10) Afin d'éviter les accidents liés au démarrage involontaire du groupe électrogène, débranchez le connecteur de la bougie avant d'effectuer des travaux de maintenance et d'entretien**
- 11) Porter des gants lors du démarrage du groupe électrogène ou lors des travaux d'entretien et de maintenance.**
- 12) Éliminez les liquides résiduels dans le respect de l'environnement et des réglementations en vigueur. Soyez extrêmement prudent lors de l'élimination des liquides résiduels tels que l'essence ou l'huile moteur.**
- 13) Stockez l'essence et l'huile moteur dans des récipients appropriés et correctement étiquetés. Empêchez tout accès non autorisé.**
- 14) Évitez les sources d'inflammation et ne fumez jamais près du**

groupe électrogène.

- 15) Ne brancher les appareils électriques au groupe électrogène que si la tension nominale est la même que celle indiquée sur la plaque signalétique du groupe électrogène et s'assurer que tous les appareils électriques raccordés sont en bon état.**
- 16) Le carburant est combustible et facilement inflammable. Ne pas remplir pendant le fonctionnement. Ne pas remplir en fumant ni à proximité de flammes nues. Ne pas renverser de carburant.**
- 17) Avertissement ! Respecter les exigences et mesures de précaution en cas de restauration de l'alimentation électrique d'une installation par des groupes électrogènes en lien avec les mesures de protection de cette installation et des directives applicables.**
- 18) Les groupes électrogènes ne devraient être utilisés que jusqu'à leur puissance nominale dans les conditions d'environnement nominales. Si le groupe électrogène est utilisé dans des conditions ne répondant pas aux conditions de référence selon ISO 8528-8/2016, 7.1 et si le refroidissement du moteur ou du générateur est altéré, par ex. en raison de l'utilisation dans des zones restreintes, une réduction de la puissance est nécessaire.**



Consignes de sécurité spéciales pour l'utilisation du groupe électrogène

- 
- 1) Ne jamais placer le groupe électrogène à proximité de matériaux facilement inflammables ou dans des pièces contenant des substances facilement inflammables.
 - 2) N'effectuer aucune modification sur le groupe électrogène.
 - 3) Ne pas modifier les réglages de base du groupe électrogène.
 - 4) Pour la maintenance, utiliser uniquement des pièces de rechange et fluides agréés.
 - 5) Placer le groupe électrogène toujours à l'horizontale, sauf autre description dans ce présent mode d'emploi.
 - 6) Éviter les chocs et coups lors de la manipulation du groupe électrogène.
 - 7) Éviter les fortes vibrations, par ex. en roulant sur un sol inégal.
 - 8) N'insérer aucun objet, par ex. des crayons, dans les ouvertures du groupe électrogène.
 - 9) Ne placer aucun autre appareil ou objet sur le groupe électrogène.
 - 10) Ne pas utiliser le groupe électrogène dans des environnements avec une formation de poussières excessive.

Avant l'utilisation

AVERTISSEMENT !

N'utilisez pas le groupe électrogène dans des atmosphères explosives.

N'utilisez le groupe électrogène qu'avec des températures ambiantes entre -10 - 40° C.

Arrêtez toujours le groupe électrogène et débranchez tous les consommateurs d'énergie avant de procéder à des réglages, d'installer ou de changer des accessoires et d'effectuer des travaux d'entretien.

Vérifiez le groupe électrogène et le volume de la livraison

AVERTISSEMENT !

Risque d'asphyxie ! Risque d'asphyxie en cas d'ingestion ou d'inhalation de films. Tenez le film d'emballage hors de portée d'enfants.



- Enlevez le groupe électrogène de l'emballage.
- Vérifiez que la livraison est complète (voir le chapitre : « Livraison / description des pièces »)
- Vérifiez si le groupe électrogène ou certaines de ses pièces sont endommagés.
- Si c'est le cas, n'utilisez pas le groupe électrogène. Contactez le fabricant en appelant le centre de service indiqué sur la carte de garantie.

Ce dont vous avez besoin pour l'exploitation

- Huile moteur (voir chapitre « Remplissage de l'huile moteur »)
- Essence (voir chapitre « Remplissage de l'essence »)
- Des chiffons propres

Montage

ATTENTION !

Montez tous les composants du groupe électrogène avec deux personnes.

REMARQUE !

Montez tous les composants avant de remplir le groupe électrogène avec de l'essence ou de l'huile moteur.

- **Placez soigneusement le groupe électrogène en position verticale de façon à ce que la poignée  soit orientée vers le haut.**



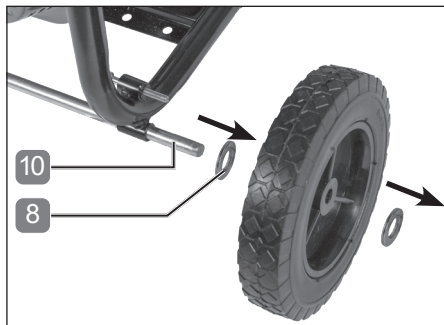
Lors du serrage des écrous dans les étapes suivantes, utilisez les deux clés pour empêcher les vis de tourner.

Monter les roues

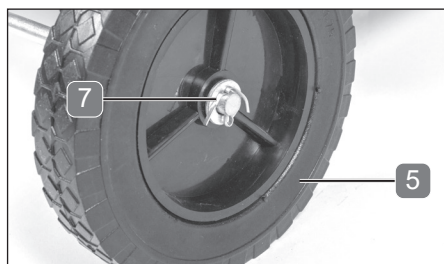
ATTENTION !

Portez des gants de protection.

- Faites passer l'essieu **10** latéralement à travers les trous prévus à cet effet jusqu'à ce qu'il dépasse de l'autre côté.
- Commencez d'un côté et placez une rondelle **8** sur l'axe.

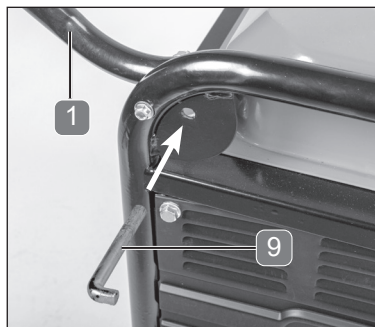


- Inclinez légèrement le groupe électrogène et placez une roue **5** sur l'axe de façon à ce que la partie la plus longue du logement du trou soit tournée vers l'intérieur.
- Fixez la roue en poussant la goupille fendue **7** à travers le trou de la goupille.
- Pliez les extrémités de la goupille fendue, p.ex. avec une pince.
- Répéter l'opération pour l'autre côté ainsi que pour le deuxième axe.



Fixer / desserrer la poignée

- Dépliez la poignée **1** vers l'arrière et maintenez-la en position pour que les trous de carter et de la poignée soient alignés.
- Insérez la goupille de fixation **9** de chaque côté dans les trous prévus à cet effet.
- Veillez à ce que les goupilles de fixation de la poignée passent à travers le support et le carter de la poignée.

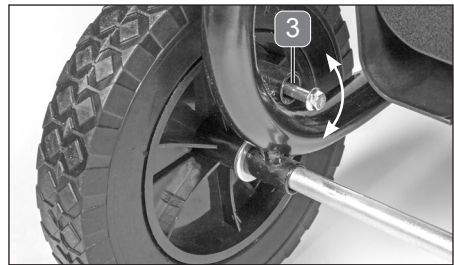


- Répéter l'opération pour l'autre côté de la poignée.
- Si vous voulez transporter le groupe électrogène, procéder dans l'ordre inverse et replier la poignée en avant jusqu'à ce qu'elle s'enclenche dans les clips fournis.



Installation et fixation

- Après le montage, placez soigneusement le groupe électrogène en position horizontale de façon à ce qu'il repose sur les **5** roues.
- Tourner la vis de frein **3** dans le sens des aiguilles d'une montre à travers le boîtier fileté.
- Serrez la vis de frein à la main jusqu'à ce qu'elle atteigne le logement intérieur de la roue.
- Veillez en la déplaçant légèrement, à ce que la vis de frein bloque la roue.



- Répétez l'opération pour les quatre roues.
- Si vous voulez transporter ou déplacer le groupe électrogène, procédez dans l'ordre inverse.

Remarques générales sur l'installation

- Installez uniquement le groupe électrogène sur des surfaces planes et fermes.
- Installez uniquement le groupe électrogène dans un environnement sec.
- Installez le groupe électrogène à un endroit où il n'y a pas de passage.
- Installez le groupe électrogène à un endroit où il n'y a pas d'exposition excessive à la poussière.
- Respectez les limites de température et de hauteur ainsi que les distances minimales (voir le chapitre « Caractéristiques techniques »).
- Ayez tous les accessoires à portée de main.

Installation à l'extérieur

AVERTISSEMENT !

 N'installez le groupe électrogène que dans des pièces où vous pouvez évacuer les gaz d'échappement à l'aide d'un dispositif d'aspiration approprié, p. ex. dans un atelier.

Assurez une bonne ventilation de la pièce.

Si le groupe électrogène est installé dans des locaux ventilés, des exigences supplémentaires de protection contre l'incendie et l'explosion doivent être respectées.

Utilisation du groupe électrogène

Instructions générales pour le contrôle et le remplissage de l'huile moteur et de l'essence

La sécurité de fonctionnement exige une connaissance suffisante des fonctions et des positions des éléments de commande et des affichages.

Avant d'utiliser le groupe électrogène, familiarisez-vous avec les fonctions suivantes et leur manipulation correcte :

- Marche / Arrêt
- Interrupteur pour protection contre les surcharges
- Affichage de tension
- Levier de starter
- Démarreur à câble
- Installation et fixation

AVERTISSEMENT !

Ne faites le plein d'huile moteur et d'essence que lorsque le groupe électrogène est arrêté.

Ne jamais faire le plein d'essence et d'huile moteur à proximité d'une lumière allumée, d'un feu ou d'étincelles.

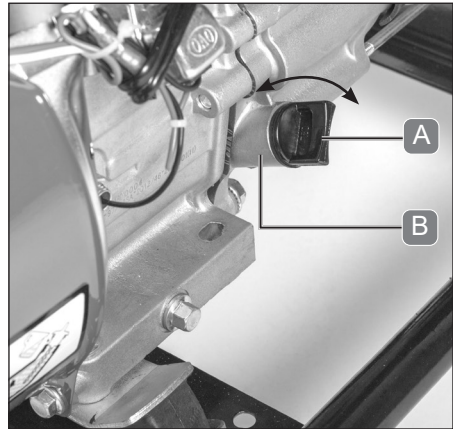
Ne laissez pas l'essence ou l'huile moteur s'écouler sur les pièces chaudes, comme p.ex. le moteur ou le tuyau d'échappement.

- Ne faites jamais fonctionner l'unité d'entraînement sans huile moteur.
- Remplissez le groupe électrogène d'huile moteur avant de le démarrer.
- Faites attention lorsque vous faites le plein d'huile moteur et d'essence.
- Utilisez un auxiliaire de remplissage, p. ex. un entonnoir adapté à l'huile moteur ou à l'essence.
- Préparez un chiffon pour essuyer les pièces mouillées avec de l'huile moteur ou de l'essence.
- Jetez les chiffons de nettoyage imbibés d'huile moteur ou d'essence, d'huile usagée et de quantités résiduelles dans les règles de l'art (voir chapitre « Mise au rebut »).
- Ne remplissez jamais trop d'huile moteur et d'essence. Retirez le trop-rempli par mégarde d'huile moteur ou d'essence, p. ex. avec une seringue.



Contrôler le niveau d'huile moteur

- Dévissez la jauge d'huile **A** dans le sens anti-horaire.
- Essuyez la jauge d'huile avec un chiffon propre.
- Replacez la jauge d'huile dans la tubulure de remplissage d'huile **B**, jusqu'à ce qu'elle repose sur le filetage.
- Retirer à nouveau la jauge d'huile.



- Vérifier si la jauge est mouillée avec d'huile moteur sur au moins la moitié de la surface hachurée.
 - Si la jauge n'est pas imbibée d'huile moteur jusqu'à plus de la moitié de la zone hachurée, remplissez l'huile moteur (voir chapitre « Remplissage de l'huile moteur »).
 - Si la jauge est suffisamment imbibée d'huile moteur, vissez-la dans le sens horaire dans la tubulure de remplissage d'huile et resserrez-la légèrement. Lors du vissage, veillez à ne pas abîmer le filetage. Si nécessaire, tournez la jauge d'huile dans le sens anti-horaire jusqu'à ce qu'elle repose correctement sur le filetage.

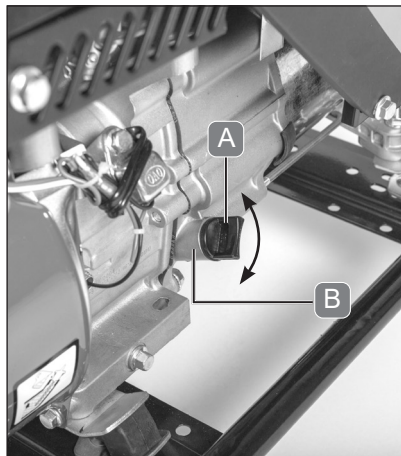
Remplissage de l'huile moteur



Lors de la mise en service ou de la vidange de l'huile, faites d'abord le plein avec environ 0,6 litre d'huile moteur d'un des types suivants :

SAE 15W-30 | SAE 10W-30 | SAE 15W-40 | SAE 0W-30 | SAE 5W-40

- Dévissez la jauge d'huile **A** dans le sens anti-horaire.
- Essuyez la jauge d'huile avec un chiffon propre et placez-la dans un endroit propre.
- Contrôler le niveau d'huile moteur si nécessaire (voir le chapitre « Vérification du niveau d'huile moteur »).
- Insérez un entonnoir adapté dans la tubulure de remplissage d'huile **B**.
- Remplissez l'huile moteur jusqu'à ce que la jauge soit complètement imbibée d'huile moteur sur la surface hachurée. Vérifiez à nouveau le niveau d'huile moteur.



Arrêt automatique de l'huile

L'unité d'entraînement est équipée d'un système d'arrêt automatique de l'huile. S'il n'y a pas assez d'huile moteur, le groupe électrogène ne peut pas démarrer ou s'éteint automatiquement.

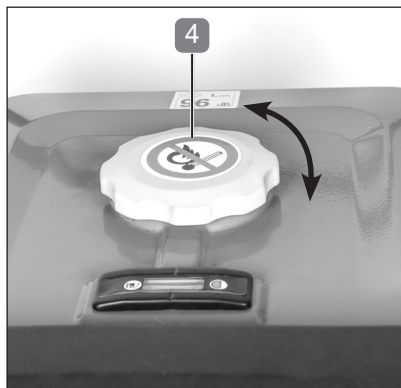
Remplissage de l'essence

Tournez le bouchon du réservoir **4** dans le sens anti-horaire et soulevez-le.

Pour le remplissage, utilisez un entonnoir ou un dispositif de remplissage adapté.

Remplissez avec de l'essence ordinaire ou super sans plomb (SP 91 ou 95). Le filtre à carburant dans la tubulure de remplissage du réservoir ne doit pas être rempli d'essence à plus de la moitié.

Placez le bouchon du réservoir sur la tubulure de remplissage du réservoir et tournez-le dans le sens horaire jusqu'en butée.



Utilisation

AVERTISSEMENT !

Ne pas utiliser des combustibles à évaporation facile comme aide au démarrage.

Maintenez le lanceur à rappel en place pour éviter toute blessure. Démarrez le groupe électrogène avec précaution et notez que le lanceur à rappel (démarreur à câble) peut commencer à tourner.

ATTENTION !

Ne déplacez jamais le groupe électrogène lorsqu'il est en marche ou lorsque des appareils électriques sont branchés.

Porter des gants de protection au démarrage du groupe électrogène.

Porter des protections auditives lorsque le groupe électrogène est en marche.

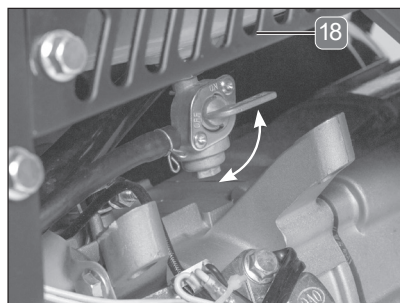
Si vous n'êtes pas familier avec le fonctionnement des démarreurs à câble, demandez à un spécialiste de vous donner des instructions.

REMARQUE !

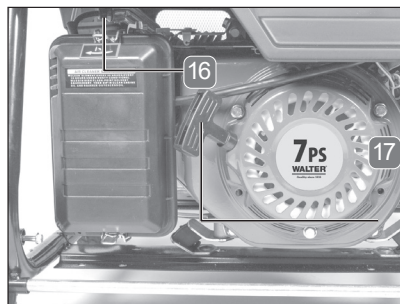
Arrêtez immédiatement le groupe électrogène si vous remarquez des bruits, des vibrations, des odeurs ou des ratés d'allumage inhabituels.

Démarrer le groupe électrogène

- Poussez l'interrupteur de protection contre les surcharges **11** vers le bas en position « OFF ».
- Si nécessaire, débranchez les fiches secteur des appareils électriques raccordés.
- Contrôler le niveau d'huile moteur (voir le chapitre « Vérification du niveau d'huile moteur »).
- Contrôler le filtre à air (voir le chapitre « Nettoyage du filtre à air »).
- Vérifiez que les grilles et fentes d'aération ne sont pas encrassées (voir le chapitre « Contrôle des grilles et fentes d'aération »).
- Effectuez un contrôle visuel et vérifiez que toutes les pièces sont propres et intactes.
- Si vous démarrez le groupe électrogène dans une pièce, branchez un tuyau d'évacuation des gaz d'échappement au groupe électrogène et mettez en marche le dispositif d'aspiration.
- Ouvrez le robinet de carburant **18**.
Pour ce faire, tournez-le dans le sens horaire jusqu'à ce que l'ailette soit orientée verticalement vers le bas.
- Mettre l'interrupteur marche/arrêt du moteur **15** sur « ON ».



- Poussez doucement le levier de starter **16** vers la gauche jusqu'en butée.
- Tenir le groupe électrogène par le cadre d'une main.
- Saisissez la poignée **17** du démarreur à câble et tirez doucement jusqu'à ce que vous sentiez une résistance.
- Tirez la poignée avec ardeur.
- Répéter les deux dernières étapes si le groupe électrogène n'a pas démarré.
- Lorsque le groupe électrogène a démarré, poussez lentement le levier de starter vers la droite jusqu'en butée.
- Laissez le groupe électrogène fonctionner pendant au moins une minute sans appareils électriques branchés.

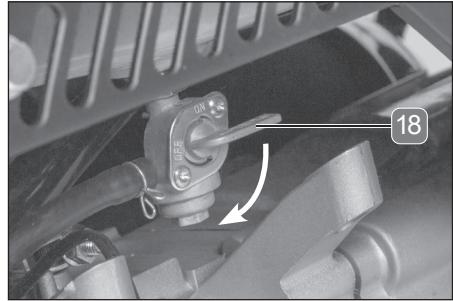


Arrêter le groupe électrogène

REMARQUE !

Faites fonctionner le groupe électrogène pendant une minute sans charge avant de l'arrêter.

- Éteignez les appareils électriques raccordés.
- Débrancher les prises secteur des prises de courant **13**.
- Poussez l'interrupteur de protection contre les surcharges **11** vers le bas en position « OFF ».
- Mettre l'interrupteur marche/arrêt du moteur **15** sur « OFF ».
- Fermez le robinet de carburant **18**. Pour ce faire, tournez-le dans le sens anti-horaire jusqu'à ce que l'ailette soit orientée horizontalement vers la droite.



Prises de courant 230 V AC

⚠ AVERTISSEMENT !

La puissance nominale de la charge connectée ne doit pas dépasser la puissance nominale du groupe électrogène. Respectez la plaque signalétique de l'équipement électrique à raccorder.

- Le groupe électrogène est équipé de deux prises de courant **13**.
- Branchez votre appareil électrique à la prise de courant et utilisez-le comme d'habitude.



Raccorder des appareils électriques

- En cas d'utilisation d'un câble de rallonge, suivre les instructions relatives aux câbles de rallonge (voir chapitre « Consignes de sécurité »).
- Branchez les fiches secteur des appareils électriques dans les prises de courant **13**. Ne faites fonctionner qu'un seul appareil électrique à la fois par prise de courant.
- Poussez l'interrupteur de protection contre les surcharges **11** vers le haut en position « ON ».
- Démarrez les appareils électriques l'un après l'autre si vous utilisez les deux prises.

Affichage de tension

- Lire la tension de sortie **14** sur l'afficheur de tension.
- Si la tension affichée est faible, localiser le défaut (voir les chapitres « Dépannage » et « Protection contre les surcharges »).

Protection contre les surcharges

Les prises du groupe électrogène sont équipées d'un dispositif de protection contre les surcharges qui coupe les prises en cas de surcharge ou de mauvais fonctionnement des appareils électriques raccordés. Lorsque la protection contre les surcharges est désactivée, les prises de courant s'éteignent automatiquement :

- Éteignez les appareils électriques raccordés.
- Débrancher les prises secteur des prises de courant **13**.
- Comparez les valeurs de puissance continue et maximale des appareils électriques avec celles du groupe électrogène (voir le chapitre « Caractéristiques techniques »).
- Contrôlez si l'un des appareils électriques est défectueux.
- Branchez les appareils électriques (voir chapitre « Raccorder des appareils électriques »).
- Allumez les prises en déplaçant l'interrupteur de protection contre les surcharges **11** vers le haut en position « ON ».
- Arrêtez immédiatement le groupe électrogène si la protection contre les surcharges éteint à nouveau les prises (voir le chapitre « Arrêter le groupe électrogène »).
- Repérez l'erreur (voir le chapitre « Dépannage »).

Entretien et maintenance

⚠ ATTENTION !

Contactez un atelier spécialisé si vous n'avez pas d'expérience dans l'entretien des groupes électrogènes.

Arrêter le groupe électrogène et fermer le robinet de carburant.

Protégez le groupe électrogène contre tout redémarrage non autorisé, par exemple en retirant le connecteur de la bougie.

Laissez refroidir le groupe électrogène.

Portez des gants de protection.

Utilisez uniquement des pièces de rechange/accessoires du fabricant ou d'ateliers spécialisés agréés.

Les pièces de rechange d'origine suivantes sont disponibles auprès du service après-vente du fabricant :

Description pièce	N° art.
Poignée pince	624039
Jeu fixation poignée	624040

Ne confiez les réparations qu'à des spécialistes ou à des centres de service agréés. Les spécialistes sont des personnes ayant une formation spécialisée et une expérience ad hoc, qui connaissent les exigences relatives à la construction et la conception du produit et qui maîtrisent les prescriptions de sécurité.

Plan de maintenance

Les intervalles d'entretien suivants doivent être respectés pour garantir un fonctionnement correct et sûr du groupe électrogène.



Type de maintenance	Intervalles de maintenance
Nettoyage	En cas d'encrassement ou à 25 heures de service
Vidange de l'huile moteur	20 heures de service après la mise en service, puis à 100 heures de service ou 1 an
Nettoyer le filtre d'air	50 heures de service ou 1 an
Nettoyer le filtre d'essence	
Contrôle visuel : Vérifier l'état et le branchement de la conduite de carburant	100 heures de service ou 1 an
Contrôle des raccords vissés	
Vérifier la bougie d'allumage :	20 heures de service après la mise en service, puis à 50 heures de service
Remplacer la bougie d'allumage	En cas d'usure ou 1 an
Maintenance du moteur par un atelier spécialisé (contrôle du carburateur, de la culasse et réglage du jeu des soupapes) :	300 heures de service

Vidanger l'huile moteur

REMARQUE !

Contactez un atelier spécialisé si vous n'avez pas d'expérience dans la vidange d'huile moteur.

Ne suivez les étapes suivantes que si vous disposez d'un local approprié, p. ex. un atelier.

Ce dont vous avez besoin pour changer pour l'huile moteur :

- Cuve de récupération d'huile, joint d'étanchéité (aluminium), chiffons de nettoyage propres, clé 10 mm
- Vidanger l'huile moteur (voir le chapitre « Vidange de l'huile moteur »).
- Remplir d'huile moteur neuve (voir le chapitre « Remplissage de l'huile moteur »).

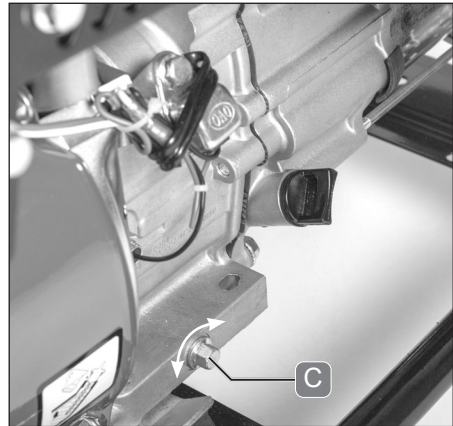
**Vidanger l'huile moteur****REMARQUE !**

N'utilisez pas le groupe électrogène si le bouchon de vidange d'huile fuit. Dans ce cas, contactez un atelier spécialisé.



L'huile moteur usée doit être tiède pour pouvoir s'écouler facilement.

- Arrêtez le groupe électrogène.
- Laissez refroidir le groupe électrogène jusqu'à ce que l'unité d'entraînement soit tiède.
- Incliner légèrement le groupe électrogène à l'aide d'un support approprié de sorte que le bouchon de vidange d'huile **C** pointe légèrement vers le sol.
- Placer un bac de vidange d'huile d'au moins un litre sous le bouchon de vidange d'huile.
- Utilisez une clé pour desserrer le bouchon de vidange d'huile dans le sens anti-horaire et enlevez-le à la main. Tenez fermement la vis pour qu'elle ne tombe pas dans le bac de récupération.
- Laissez l'huile moteur usagée s'écouler complètement.
- Essuyez le bouchon de vidange d'huile et vidangez la sortie soigneusement avec un chiffon propre.
- Placer un nouveau joint d'étanchéité (aluminium).
- Visser le bouchon de vidange d'huile dans le sens horaire à la main jusqu'en butée et le serrer avec précaution à l'aide de la clé. Ne pas exercer une force excessive.
- Remplacez le groupe électrogène en position horizontale.



- Démarrez le groupe électrogène (voir le chapitre « Démarrage du groupe électrogène »).
- Laissez le groupe électrogène en marche pendant 10 minutes et vérifiez que le bouchon de vidange d'huile est bien serré et qu'aucune fuite d'huile moteur ne s'est produite.
- Si nécessaire, resserrez le bouchon de vidange d'huile tant que vous ne devez pas exercer une force excessive.
- Jetez l'huile moteur usagée de manière écologique (voir chapitre le « Mise au rebut »).

Vérifier les grilles et fentes de ventilation

Les grilles et fentes de ventilation sont situées aux endroits suivants :

- Au niveau de la poignée **17**,
 - sur les côtés du groupe électrogène,
 - sur la face arrière, sous la poignée **1**.
- Vérifiez que toutes les grilles et fentes d'aération ne sont pas encrassées.
 - Nettoyez les grilles d'aération et les fentes de ventilation, par ex. avec une brosse souple, pour que l'air puisse s'écouler sans obstruction.

Remarques générales concernant le nettoyage

ATTENTION !

Veillez à ce que des liquides ne s'infiltrant pas à l'intérieur du produit.

REMARQUE !

N'utilisez pas de nettoyants agressifs, de brosses à poils métalliques ou en nylon ni objets de nettoyage tranchants ou métalliques comme couteaux, spatules dures ou similaires. Ils pourraient endommager la surface.

Ne pas utiliser d'eau courante ou d'autres liquides pour le nettoyage.

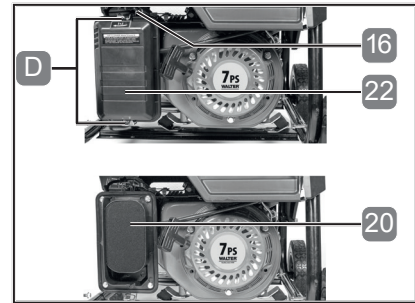
N'utilisez pas d'appareils de nettoyage électrique.

Essuyez toutes les surfaces et tous les composants avec un chiffon légèrement humide. Utilisez une solution savonneuse douce pour humidifier le chiffon.

Nettoyer le filtre d'air

Porter une protection contre la poussière pour éviter l'inhalation de poussières désagréables.

- Poussez doucement le levier de starter **16** vers la droite jusqu'en butée.
- Ouvrez les pinces **D** en les poussant doucement vers l'arrière à l'extrémité extérieure.
- Retirez le carter **22**.
- Enlevez la cartouche filtrante **20**.



- Nettoyez la cartouche filtrante :
 - Souffler soigneusement la cartouche filtrante à l'extérieur avec de l'air comprimé, aspirer soigneusement la cartouche filtrante ou la rincer avec une solution de savon doux et bien la laisser sécher.
- Essuyez soigneusement le couvercle et le boîtier du filtre à air **21** de l'extérieur et de l'intérieur avec un chiffon légèrement humidifié. Utilisez une solution savonneuse douce pour humidifier le chiffon.
- Insérez la cartouche filtrante dans le boîtier du filtre à air.
- Placez le couvercle sur le carter. Assurez-vous que le couvercle est en position droite.
- Déplacez les pinces vers l'avant et refermez-les.

Nettoyer/remplacer les bougies d'allumage

REMARQUE !

Dévisser la bougie uniquement si aucune poussière ou saleté ne peut pénétrer dans l'ouverture de la bougie.

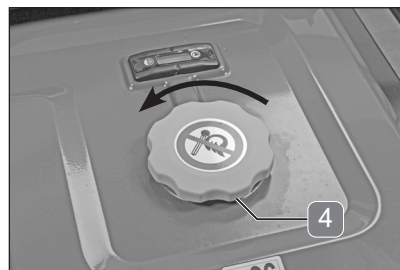
- Retirez le connecteur de la bougie d'allumage **19** en le tournant légèrement vers le haut.



- Souffler le groupe électrogène, en particulier la zone de la bougie d'allumage, avec de l'air comprimé exempt de poussière et de saleté.
- Dévisser la bougie dans le sens anti-horaire avec la clé à bougie **6**.
- Évaluez l'état de la bougie d'allumage :
 - En cas de dépôts de suie importants sur les contacts, contactez un spécialiste ou l'adresse de SAV du fabricant indiquée sur la carte de garantie.
 - En cas de dépôts légers, nettoyer soigneusement les contacts avec une brosse en fils de cuivre.
 - Si nécessaire, remplacer la bougie d'allumage par une bougie du même type (voir le chapitre « Plan de maintenance » et « Caractéristiques techniques »).
 - L'écart entre les électrodes doit être de 0,6 - 0,7 mm. Ajustez-les éventuellement avec un tournevis.
- Visser la bougie d'allumage à la main dans le sens horaire jusqu'en butée.
- Serrez la bougie d'allumage avec précaution à l'aide de la clé à bougie. Ne pas exercer une force excessive.
- Placez le connecteur de bougie d'allumage sur la bougie d'allumage.

Nettoyer le filtre d'essence

- Tournez le bouchon du réservoir **4** dans le sens anti-horaire et soulevez-le.



- Enlevez la cartouche filtrante **E**.



- Couvrir la tubulure de remplissage du réservoir avec un chiffon propre.
- Essuyez le filtre à carburant.
- Rincer le filtre à carburant avec une solution de savon doux.
- Séchez soigneusement le filtre à carburant, par exemple avec de l'air comprimé doux.
- Placer le filtre à essence dans la tubulure de remplissage.
- Placez le bouchon du réservoir sur la tubulure de remplissage du réservoir et tournez-le dans le sens horaire jusqu'en butée.

Stockage

REMARQUE !

Démarrer le groupe électrogène une fois par mois et le faire fonctionner pendant au moins 15 minutes.

- Stocker le groupe électrogène dans un endroit à l'abri de la poussière, de la saleté, de l'humidité et du gel.

Mise hors service

REMARQUE !

Contactez un atelier spécialisé si vous n'avez pas d'expérience dans la mise hors service des groupes électrogènes.



Si vous ne voulez pas utiliser le groupe électrogène pendant une période prolongée, mettez-le hors-service. Pour ce faire, vidangez les réservoirs d'huile moteur et d'essence et préservez le moteur.

- Nettoyez le groupe électrogène (voir le chapitre « Nettoyage »).
- Vidanger l'huile moteur (voir le chapitre « Vidange de l'huile moteur »).
- Videz le réservoir de carburant, avec p.ex. une pompe d'aspiration adaptée.
- Retirez le connecteur de la bougie d'allumage **19** en le tournant légèrement vers le haut.
- Dévisser la bougie dans le sens anti-horaire avec la clé à bougie **6**.
- Verser environ 1 ml d'huile moteur dans l'orifice de la bougie d'allumage, avec p.ex. une seringue adaptée.
- Visser la bougie d'allumage à la main dans le sens horaire jusqu'en butée.
- Serrez la bougie d'allumage avec précaution à l'aide de la clé à bougie. Ne pas exercer une force excessive.
- Tirez la poignée **17** lentement de deux à trois fois.
- Remplacer le connecteur de la bougie d'allumage.

Le moteur est préservé et le groupe électrogène peut être stocké (voir le chapitre « Stockage »).

Transport

ATTENTION !

Laissez refroidir le groupe électrogène avant le transport.

Portez des gants de protection lors du transport du groupe électrogène.

Porter des chaussures robustes, p. ex. des chaussures de sécurité, lors du transport du groupe électrogène.

Ne soulevez le groupe électrogène par le cadre qu'avec l'aide d'une autre personne.

Gardez le dos droit lorsque vous poussez ou transportez le groupe électrogène.

REMARQUE !

Après la mise en service, incliner le groupe électrogène de 45° maximum pendant le transport.

Ne transportez le groupe électrogène qu'avec le robinet de carburant fermé.

Éteignez les appareils électriques pendant le transport et débranchez les prises secteur du groupe électrogène.

Porter le groupe électrogène

- Vous et une autre personne, attrapez chacun une potence avec les deux mains.
- Soulevez horizontalement le groupe électrogène.
- Portez avec précautions le groupe électrogène vers le lieu souhaité.
- Faites attention à la position de vos pieds et posez le groupe électrogène avec précaution.

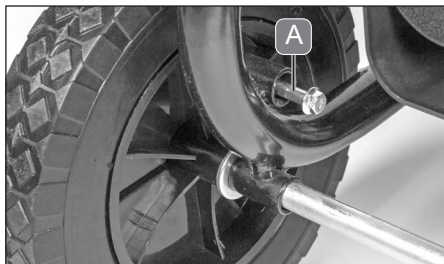
Pousser le groupe électrogène



Installez la poignée **1** avant d'exécuter les étapes suivantes (voir le chapitre « Montage »).



- Tourner la vis de frein **A** dans le sens anti-horaire jusqu'à ce que la roue soit libérée.



- Levez la poignée.
- Attrapez la poignée avec les deux mains.
- Poussez avec précautions le groupe électrogène vers le lieu souhaité.
- Serrez les vis de frein dans le sens horaire à travers le boîtier fileté (voir le chapitre « Installation et fixation »).

Transporter le groupe électrogène dans un camion

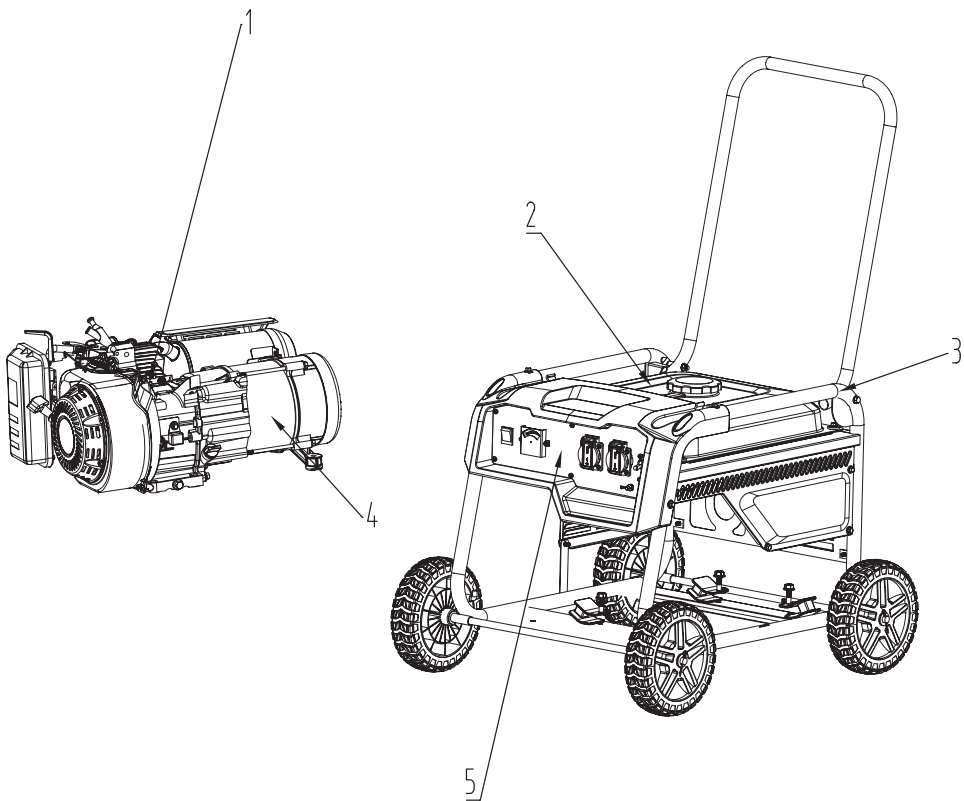
REMARQUE !

Sécurisez le groupe électrogène contre tout glissement.

- Protégez le groupe électrogène contre les objets qui pourraient tomber ou glisser sur ou contre le groupe électrogène dans le véhicule.

Dessin éclaté

1. Moteur
2. Réservoir d'essence
3. Cadre
4. générateur
5. Panneau de commande



Dépannage



Problème	Cause	Élimination des problèmes
Le groupe électrogène ne démarre pas.	Il n'y a pas d'essence dans le réservoir.	Remplir d'essence (voir le chapitre « Remplissage de l'essence »).
	Le robinet de carburant est fermé.	Ouvrez le robinet de carburant (voir le chapitre « Démarrage du groupe électrogène »).
	L'alimentation en carburant est défectueuse.	Contactez un spécialiste.
	L'arrêt automatique de l'huile empêche le démarrage.	Contrôler le niveau d'huile moteur (voir le chapitre « Vérification du niveau d'huile moteur »).
	La bougie est sale ou usée.	Nettoyez la bougie ou remplacez-la (voir le chapitre « Nettoyage et remplacement de la bougie »).
	Le filtre à air est encrassé.	Nettoyez le filtre à air (voir le chapitre « Nettoyage du filtre à air »).
	Le groupe électrogène est défectueux.	Contactez le fabricant à l'adresse du centre de service indiquée sur la carte de garantie ou un spécialiste.
Le groupe électrogène ne fournit pas ou trop peu d'alimentation électrique.	L'interrupteur de protection contre les surcharges est désactivé.	Branchez les prises de courant (voir le chapitre « Protection contre les surcharges »).
	Le filtre à air est encrassé.	Nettoyez le filtre à air (voir le chapitre « Nettoyage du filtre à air »).
	Le groupe électrogène est défectueux.	Contactez le fabricant à l'adresse du centre de service indiquée sur la carte de garantie ou un spécialiste.
Des bruits, vibrations ou odeurs inhabituels se produisent pendant le fonctionnement du groupe électrogène.	Le groupe électrogène est défectueux.	Contactez le fabricant à l'adresse du centre de service indiquée sur la carte de garantie ou un spécialiste.

Caractéristiques techniques

N° de modèle.	WWS-4TS
Type de groupe électrogène	Synchrone
Tension de sortie	230 V~/50 Hz, 2x
Courant nominal	11,3 A
Puissance nominale en fonctionnement continu	2600 W
Puissance de sortie max. en fonctionnement de courte durée inférieure à 5 minutes	2900 W
Facteur de puissance cos φ	1
Type de l'unité d'entraînement cylindrée	Moteur 4 temps, refroidi par air 212 cm ³
Puissance maxi	5,1 kW (7 CV)
Essence	Essence ordinaire ou super, sans plomb (SP 91 ou 95)
Capacité du réservoir de carburant	12 l
Consommation de carburant à 75 % de charge	1,7 l/h
Huile moteur, capacité / type	0,6 l/Types SAE 15W-30 SAE 10W-30 SAE 15W-40 SAE 0W-30 SAE 5W-40
Type de bougie d'allumage	F7 RTC
Degré de protection	IP23M
Classe de puissance	G1
Limites de fonctionnement température	-10 à +40 °C
Limites de fonctionnement humidité relative de l'air	90 %, non condensée
Dégagements minimaux	1 m dans tous les sens
Hauteur de montage maximum	1000 m au-dessus NM (niveau de la mer)
Poids à vide	env. 40 kg
Dimensions (l x h x p)	env. 467 x 436,5 x 600 mm



Valeurs des émissions de bruits

AVERTISSEMENT !

Lors du travail, portez une protection anti-bruit et des vêtements de protection appropriés.

Mesurées conformément à ISO 8528-10:1998. Le niveau sonore sur le poste de travail peut dépasser 85 dB (A), dans ce cas des mesures de protection pour l'utilisateur sont nécessaires (porter une protection anti-bruit adaptée).

Niveau de puissance acoustique : L_{WA} 90,9 dB(A)

Niveau de pression acoustique : L_{pA} 70,9 dB(A)

Incertitude : K 2,19 dB(A)

Les valeurs données ci-dessus sont des valeurs d'émissions sonores et, de ce fait, elles ne doivent pas représenter des valeurs sûres et simultanées du poste de travail. Le rapport entre les niveaux d'émission et d'immission ne permet pas de conclure de façon fiable si des mesures de précaution complémentaires sont nécessaires ou pas.

Les facteurs pouvant influencer chaque niveau de nuisance au poste de travail comprennent entre autres les spécifications de l'espace de travail ainsi que de l'environnement, la durée d'exposition, les autres sources de bruit.

Pour des valeurs fiables concernant le poste de travail, veuillez néanmoins prendre en compte les tolérances possibles au niveau des réglementations nationales. Les informations données ci-dessus permettent néanmoins à l'utilisateur d'établir une meilleure estimation du danger et du risque.

Élimination

Élimination de l'emballage



Éliminez l'emballage en fonction du type de déchets. Remettez les cartons d'emballage aux vieux papiers et déposez les films et le plastique au centre de collecte des matières recyclables.



Élimination des anciens appareils



Les appareils électriques défectueux ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères ! Ce pictogramme signale que le produit ne doit pas être éliminé dans les ordures ménagères, conformément aux directives relatives aux appareils électriques et électroniques usés (2012/19/CE) et à la réglementation nationale (DEEE). Ce produit doit être remis à un centre de récupération prévu à cet effet. Ceci peut se faire soit en rendant le produit, lors de l'achat d'un article analogue, soit en le remettant à un centre de récupération agréé pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques usagés. En raison des matières potentiellement dangereuses fréquemment contenues dans les appareils électriques et électrotechniques usés, la manipulation non conforme d'appareils usés peut avoir des répercussions négatives aussi bien sur l'environnement que sur la santé des personnes. En éliminant ce produit de façon conforme, vous contribuez également à une exploitation effective des ressources naturelles. Les informations relatives aux centres de récupération d'appareils usagés vous seront fournies par l'autorité municipale compétente, les services publics chargés de la collecte des déchets, les centres agréés pour l'élimination d'appareils électriques et électroniques usagés ou par votre service de voirie.

Garantie

Garantie de la société Walter Werkzeuge Salzburg GmbH



Chère cliente, cher client,

Cet appareil est couvert par une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts du produit, des droits légaux vous sont conférés vis-à-vis du vendeur. Ces droits légaux ne sont pas limités en raison de notre garantie présentée ci-après.

Conditions de garantie

La garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original en lieu sûr. Ce document est nécessaire comme justificatif de l'achat. Si pendant un délai de 3 ans à compter de la date d'achat de ce produit, un défaut de matériau ou de fabrication survient, nous réparerons ou remplacerons, à notre choix, gratuitement le produit. Cette garantie implique que l'appareil défectueux et le justificatif de l'achat (ticket de caisse) soient présentés dans le délai de 3 ans, accompagnés de la description succincte du défaut et de la date de sa survenance.

Si le défaut est couvert par notre garantie, vous recevez en retour le produit réparé ou un nouveau produit. Une nouvelle période de garantie débute pas avec la réparation ou le remplacement du produit.

Période de garantie et droits légaux de réclamations

La période de garantie ne sera pas prolongée à la suite d'un recours en garantie. Ceci est également valable pour les pièces remplacées et réparées. Tout endommagement et vice éventuellement décelé au moment de l'achat devra être signalé immédiatement après le déballage. Toute réparation effectuée après la période de garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué soigneusement selon des directives de qualité strictes et scrupuleusement contrôlé avant la livraison. La garantie s'applique aux vices de matériau ou de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les éléments du produit soumis à une usure normale et par conséquent aux pièces pouvant être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des pièces fragiles, par ex. commutateur, accumulateurs ou fabriquées en verre.

La présente garantie devient caduque si le produit a été endommagé, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les instructions indiquées dans la notice d'utilisation. Les emplois et opérations déconseillés ou contre-indiqués dans la notice d'utilisation, doivent être absolument évités.

L'appareil est uniquement destiné pour un usage privé et n'est pas adapté à un usage professionnel. En cas de manipulation abusive et inappropriée,

d'utilisation de la force ou d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de réparation agréé, la garantie devient caduque.

Prise en charge sous garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez vous conformer SVP aux instructions ci-après :

- Veuillez toujours avoir à disposition votre ticket de caisse ainsi que la référence de l'article attestant de votre achat et à présenter sur demande.
- La référence de l'article se trouve sur la plaquette signalétique, estampée sur la première page de votre notice d'utilisation (en bas à gauche) ou sur un autocollant au verso ou sur la partie inférieure.
- En cas de dysfonctionnement ou de survenance d'un autre défaut, veuillez d'abord contacter par téléphone ou par email le département après-vente indiqué ci-après.
- Vous pouvez renvoyer un produit défectueux en joignant le justificatif de l'achat (ticket de caisse) et en indiquant la panne et quand celle-ci est survenue, sans frais de port pour vous à l'adresse du SAV qui vous a été communiquée.

Vous pouvez télécharger sur le site **www.walteronline.com/service** la présent notice d'utilisation ainsi que de nombreuses autres, des vidéos des produits et des logiciels.

Maintenance

FR

WALTER Benelux
E-Mail : info@rothenberger.be
Tél.: 00800 925 837 88; +32 3 871 99 94

BE

WALTER Benelux
E-Mail : info@rothenberger.be
Tel.: +32 3 871 99 94

Fournisseur

Veuillez noter SVP que l'adresse ci-après n'est pas l'adresse du SAV. Veuillez d'abord contacter le SAV mentionné ci-dessus.

Walter Werkzeuge Salzburg GmbH
Gewerbeparkstr. 9, 5081 Anif, Autriche



www.walteronline.com/service

Déclaration de conformité

La déclaration de conformité CE se trouve à l'avant-dernière page de ce manuel.



WALTER®

Quality since 1919

Návod k obsluze



Návod si prosím přečtěte a uschovejte jej

Generátor
elektrického
proudu 2600 W

CZ



Výr. č. K640061
Mod.: WWS-4TS

Originální návod k obsluze

Obsah

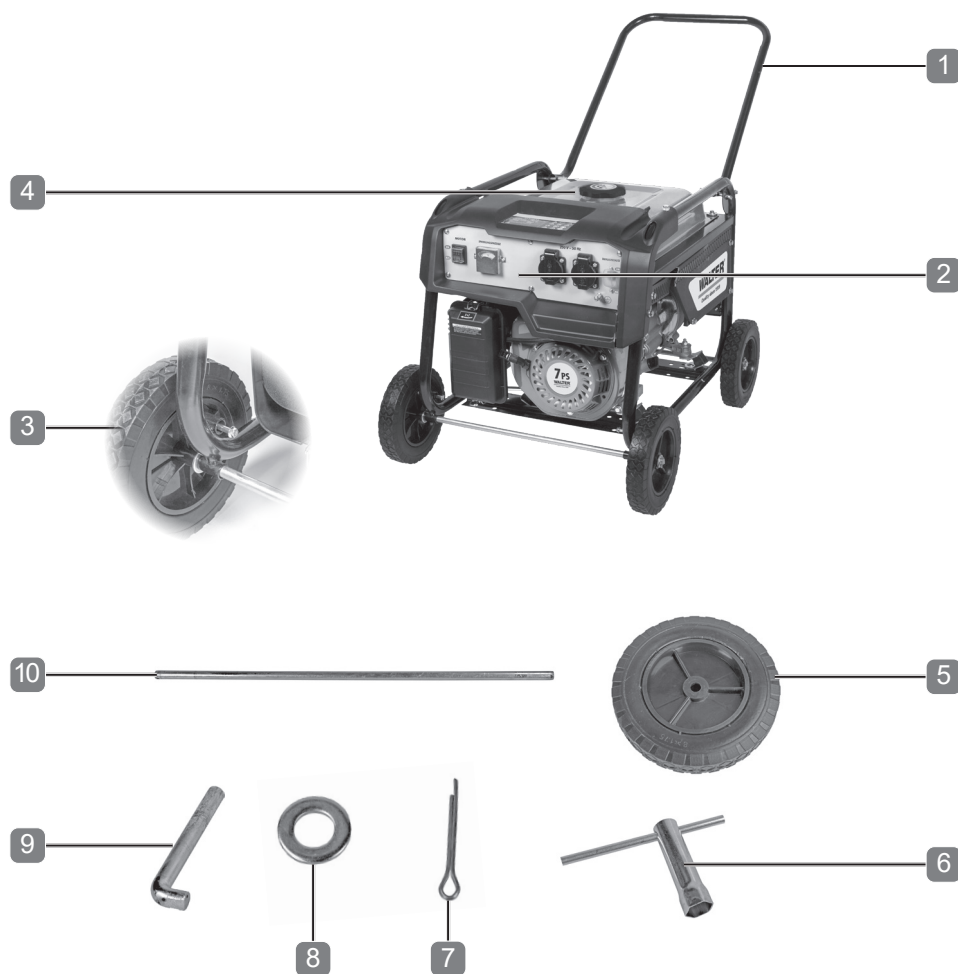
Rozsah dodávky / seznam dílů	134
Všeobecné informace	136
Přečtěte si prosím návod a uschovejte jej	136
Legenda k použitým symbolům	136
Bezpečnost	139
Použití v souladu s určením	139
Zbytková rizika	140
Všeobecná bezpečnostní upozornění	140
Doplňující bezpečnostní upozornění pro generátor	143
Speciální bezpečnostní upozornění pro provoz generátoru	145
Před použitím	145
Kontrola generátoru a rozsahu dodávky	146
Co potřebujete k provozu	146
Montáž	146
Montáž kol	147
Zafixování/uvolnění rukojeti	147
Instalace a zafixování	148
Všeobecné pokyny pro instalaci	148
Instalace ve vnitřních prostorech	149
Použití generátoru	149
Všeobecné pokyny pro kontrolu a plnění motorového oleje a benzínu	149
Kontrola hladiny motorového oleje	150
Plnění motorového oleje	151
Vypínací automatika při nedostatku oleje	151
Plnění benzínu	151
Použití	152
Spuštění generátoru	153
Vypnutí generátoru	154
Zásuvky 230 V AC	154
Připojení elektrických spotřebičů	155
Ukazatel napětí	155
Ochrana proti přetížení	155

Údržba a péče	156
Plán údržby	157
Výměna motorového oleje	157
Vypuštění motorového oleje	158
Kontrola ventilačních mřížek a šterbin	159
Všeobecné pokyny pro čištění	159
Vyčištění vzduchového filtru	160
Vyčištění a výměna zapalovací svíčky	161
Vyčištění benzínového filtru	162
Skladování	162
Odstavení z provozu	163
Transport	164
Nošení generátoru	164
Přesun generátoru	165
Transport generátoru v motorovém vozidle	165
Výkres dílů	166
Odstranění poruchy	167
Technické údaje	168
Hodnoty emisí hluku	169
Likvidace	170
Likvidace obalu	170
Likvidace starých přístrojů	170
Prohlášení o shodě	170
Servis	172
Prohlášení o shodě	172

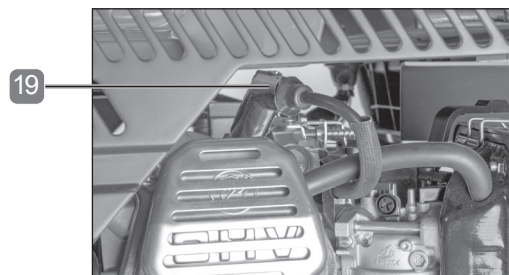
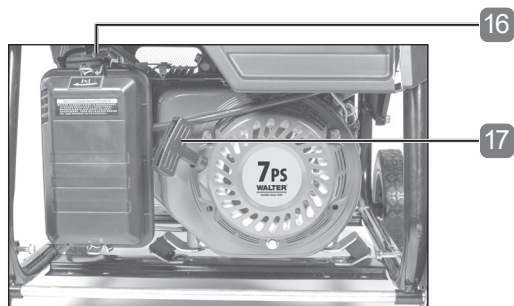
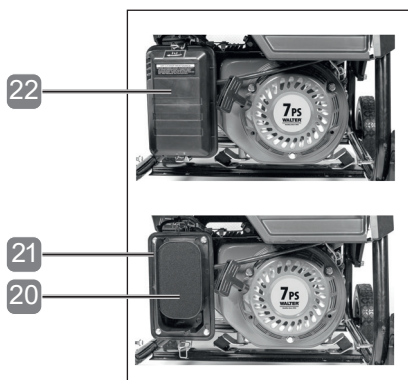
Rozsah dodávky / seznam dílů

- | | |
|---------------------------------------|------------------------------|
| 1. Rukojeť | 6. Klíč na zapalovací svíčky |
| 2. Obslužný panel | 7. Závlačka, 4x |
| 3. Brzdový šroub (předmontovaný), 4x8 | 8. Podložka, 8x |
| 4. Uzávěr palivové nádrže | 9. Fixační kolík 2x |
| 5. Kolo, 4x | 10. Osa, 2x |

CZ



- | | |
|------------------------------------|------------------------------------|
| 11. Spínač ochrany proti přetížení | 17. Tažná rukojeť (lanový startér) |
| 12. Uzemňovací šroub | 18. Benzinový kohout |
| 13. Zásuvka 230V~/50Hz, 2x | 19. Konektor zapalovací svíčky |
| 14. Ukazatel napětí | 20. Filtrační vložka |
| 15. Spínač motoru Zap/Vyp | 21. Těleso vzduchového filtru |
| 16. Páčka sytiče | 22. Víko |



Všeobecné informace

Přečtěte si prosím návod a uschovejte jej

Tento návod k obsluze je nedílnou součástí tohoto generátoru elektrického proudu 2 600 W (dále nazývaného jen "generátor" nebo "produkt"). Obsahuje důležité informace k bezpečnosti, použití a likvidaci generátoru. Před uvedením generátoru do provozu se důkladně seznámete se všemi instrukcemi k obsluze a bezpečnostními pokyny. Generátor používejte pouze v souladu s popisem a pro udaný účel. Pokud generátor předáte třetímu, předejte prosím s generátorem k dispozici i všechny podklady. Návod k obsluze uschovejte pro pozdější použití.

Tento návod k obsluze je v digitální formě k dostání i v pobočce servisu výrobce.
Revize: ID 001 - 2020-08 - REV001

Legenda k použitým symbolům

V tomto návodu k obsluze, na generátoru nebo na obalu jsou použity následující symboly a signální slova.

 VÝSTRAHA!	Označuje nebezpečí, které, pokud mu nebude zabráněno, může mít za následek smrt nebo těžké zranění.
 OPATRNĚ!	Označuje nebezpečí, které, pokud mu nebude zabráněno, může mít za následek nepatrná nebo lehká zranění.
UPOZORNĚNÍ	Varuje před možnými věcnými škodami.
	Tento symbol Vám nabízí užitečné dodatečné informace pro montáž nebo provoz.
	Prohlášení o shodě (viz kapitola "CE Prohlášení o shodě"): Výrobky, které jsou označeny tímto symbolem, splňují všechna platná ustanovení EU.
 	Přečtěte si návod k obsluze.



Použití otevřeného plamene, ohně, otevřených zápalných zdrojů a kouření v blízkosti generátoru je zakázáno.



Úroveň akustického výkonu je 96 dB(A).



Před spuštěním dejte pozor na to, aby bylo naplněno dostatečné množství motorového oleje.



Tento symbol označuje, že se generátor nesmí používat v uzavřených prostorech, pokud není k dispozici vhodná odsávání spalin.



Tento symbol označuje, že jsou spaliny generátoru jedovaté.



Tento symbol označuje, že se před plněním benzínem musí generátor vypnout.



Tento symbol označuje, že musíte dodržovat bezpečnostní vzdálenost od horkých dílů generátoru.



Výstraha před elektrickým napětím.



Výstraha před požárně nebezpečnými látkami



Ohrožení oxidem uhelnatým



Finanční příspěvek organizaci zajišťující sběr, třídění a recyklaci obalového odpadu za obal uhrazen

Označení modelu je kombinací z písmen a čísel:

WWS
Distributor

-

4TS
Produkt (GER)

Distributor = WALTER Werkzeuge Salzburg GmbH (WW) ; **Produkt (GER)** = 4-taktní generátor elektrického proudu (4TS)

WALTER®

Quality since 1919

WWS-4TS

STROMERZEUGER 2600 W

Power generator 2600 W

Generator elektrického proudu 2600 W

PRP 2600 W / max. 2900 W S2 5 min.

230 V ~ / 50 Hz / 11,3 A / IP23M

10-00377 - 2021-04



Leistungsklasse / Power category / Močnostni razred:	G1
Leistungsfaktor cos φ / Power factor cos φ / Faktor zmogljivosti cos φ:	1,0
Qualitätsklasse / Quality category / Kakovostno razred:	B
Kraftstoff, Füllmenge/Typ / Fuel, filling quantity/type / Bencin, Prostornina bencinskega rezervoarja	Normal- oder Superbenzin, bleifrei (91 bzw. 95 ROZ) Normal or premium petrol, lead-free (91 or 95 ROZ) Normalni ali super bencin, neosvinčeni (91 oz. 95 ROZ)
Benzinverbrauch bei 75% Last / Fuel consumption at 75% load / Poraba bencina ob 75 % obremenitvi	1,7 l/h
Motoröl, Füllmenge/Typ / Engine oil, filling quantity/type / Motorno olje, količina polnjenja/vrsta	0.6L / Type SAE 15W-30 SAE 10W-30 SAE 15W-40 SAE 0W-30 SAE 5W-40
Zündkerzentyp / Spark plug type / Vrsta vžigalne svečke:	F7 RTC
Mindestfreiräume / Minimum clearances / Minimalni prostor brez ovir:	1 m in alle Richtungen / 1 m in all directions / 1 m v vse smeri
Max. Aufstellhöhe / Max. installation height / Največja višina postavitve:	1000 m
Betriebstemperatur / Operating temperature / Temperature meje obratovanja	-10 - +40°C
Max. relative Luftfeuchtigkeit / Max. relative humidity / Meja obratovanja za relativno vlažnost zraka	90 %, nicht kondensierend 90 %, non-condensing 90 %, ki ne kondenzira
Gewicht / Weight / Prazna teža:	ca. 40 kg / approx. 40 kg / pribl. 40 kg

397385

WALTER WERKZEUGE SALZBURG GmbH, Gewerbeparkstr. 9
5081 Anif, Austria, www.walteronline.com



Bezpečnost

Použití v souladu s určením

Tento generátor je určen výlučně pro soukromé použití v hobby a kutilské oblasti pro následující účely:

- Elektrické napájení elektrického nářadí a osvětlovacích zařízení.

Každé další použití je výslovně vyloučeno a platí za použití v rozporu s určením. Výrobce nebo dodavatel nenesou žádnou odpovědnost za zranění, ztráty nebo škody způsobené nevhodným použitím nebo použitím v rozporu s určením.

Možné příklady použití v rozporu s určením nebo nesprávného použití jsou:

- použití generátoru pro jiné účely, než pro které je určen.
- nedodržení bezpečnostních upozornění a výstrah, jakož i instrukcí pro instalaci, provoz, údržbu a ošetření, které jsou uvedené v tomto návodu k obsluze.
- použití příslušenství nebo náhradních dílů, které nejsou pro tento generátor vhodné
- oprava generátoru jinou stranou, než výrobcem nebo odborným pracovníkem.
- řemeslné, komerční nebo průmyslové využití generátoru.
- obsluha nebo údržba generátoru osobami, které nejsou dostatečně seznámeny s jeho obsluhou a/nebo nerozumí souvisejícím nebezpečím.

Používejte pouze příslušenství, odpovídající těmto pokynům. Chyby při dodržení instrukcí, obsažených v tomto návodu k obsluze mohou vést k těžkým zraněním a ztrátě záruky. Dodržujte platná místní nebo národní ustanovení pro použití tohoto výrobku. Na generátoru nikdy neprovádějte žádné úpravy. Každá úprava generátoru může být nebezpečná a je zakázána.



Zbytková rizika

I přes použití v souladu s určením nelze zcela vyloučit určitá zbytková rizika. V závislosti na druhu generátoru může hrozit následující nebezpečí:

- V důsledku nepředpokládaného, nadměrného opotřebení, např. prorozavěním benzinové nádrže, může benzin vytéci na horké díly a vznítit se. Tím je možná exploze nádrže.
- V důsledku nepředpokládaných defektů připojených elektrických spotřebičů je možný úder elektrického proudu se smrtelnými následky.
- V důsledku nepředpokládaného, nadměrného opotřebení se mohou zvýšit emise spalin a dojít k ohrožení zdraví a zatížení životního prostředí.
- V důsledku nepředpokládaného, nadměrného opotřebení může uniknout benzín nebo motorový olej a dojít k zatížení životního prostředí.

CZ

Všeobecná bezpečnostní upozornění

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. *Zanedbání a nedodržení bezpečnostních pokynů a instrukcí může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.*

Uchovejte všechny bezpečnostní pokyny a instrukce pro budoucí potřebu.

Pojem „Elektrické nářadí“ použitý v bezpečnostních pokynech se týká elektrického nářadí připojeného do sítě (pomocí síťového kabelu).

1) Bezpečnost pracoviště

- Udržujte své pracoviště čisté a dobře osvětlené.** *Nepořádek a neosvětlené pracoviště mohou vést k nehodám.*
- Nepracujte s generátorem v prostředí s nebezpečím výbuchu, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** *Při použití generátoru vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.*
- Děti i jiné osoby je nutno udržovat v době používání generátoru v bezpečné vzdálenosti.**

2) Elektrická bezpečnost

- Před použitím zkontrolujte generátor a jeho elektrické**

spotřebiče (včetně vedení a konektorů), aby bylo zaručeno, že nejsou defektní. Defektní generátory nebo elektrické spotřebiče se musí okamžitě vyřadit z provozu a nechat opravit odborníkem.

- b) Generátor nikdy nepřipojujte k jiným zdrojům proudu jako např. k rozvodné síti nebo jiným elektrickým rozvodným systémům.**
- c) Pokud se musí vyměnit výkonové spínače, nahraďte je pouze výkonovými spínači stejného jmenovitého výkonu a stejných výkonových parametrů. Ochrana proti úderu elektrickým proudem je závislá na výkonových spínačích, které jsou odsouhlaseny speciálně pro příslušný generátor.**
- d) Vzhledem k vysokému mechanickému namáhání použijte pouze robustní, gumou opláštěné pružné kabely (dle IEC 60245-4 nebo rovnocenné).**
- e) Zemnicí přípojku generátoru spojte vždy s vhodných zemnicím bodem a zemnicím kolíkem a kabelem.**
- f) Nedotýkejte se generátoru a elektrických komponent nikdy mokřýma rukama.**
- g) Připojovací zástrčka uvažovaného, připojovaného elektrického spotřebiče musí být vhodná pro zásuvku generátoru. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky spolu s elektrickým nářadím s ochranným uzemněním. Neupravené zástrčky a vyhovující zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.**
- h) Generátor chraňte před deštěm a mokrem. Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.**
- i) Nepoužívejte kabel připojeného elektrického spotřebiče k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**
- j) Nepoužívejte prodlužovací kabely s hodnotou odporu více než 1,5 Ω . Celková délka vedení pro průřez 1,5 mm² nesmí překročit 60 m a při průřezu 2,5 mm² nesmí překročit 100 m. Používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou schválené pro venkovní použití.**

VÝSTRAHA!

Dodržujte elektrotechnické bezpečnostní předpisy, platné v místě použití generátoru.

VÝSTRAHA!

Generátor je určen pouze pro dodávku proudu malým elektrickým spotřebičům. Generátor nepřipojujte k existující instalační nebo distribuční elektrické síti.

3) Bezpečnost osob

- a) **Buďte pozorní, soustředte se na to, co děláte a při práci s generátorem si počínejte rozumně. Generátor nepoužívejte, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.**
Okamžik nepozornosti při používání generátoru může vést k vážným poraněním.
- b) **Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranu sluchu** *Nošení osobních ochranných prostředků snižuje nebezpečí poranění.*
- c) **Zabraňte neočekávanému uvedení do provozu. Před zahájením údržby nebo ošetření, nebo před transportem se přesvědčte, že je generátor vypnutý.**
- d) **Před zapnutím generátoru odstraňte seřizovací a zkušební nástroje.** *Nářadí nebo klíč, který se nachází v otáčejícím se dílu zařízení, může vést k poranění.*

4) Použití generátoru a správné zacházení

- a) **Generátor nepřetěžujte. Pro svoji práci používejte pouze k tomu určené elektrické nářadí.** *V udaném výkonnostním rozsahu budete pracovat lépe a bezpečněji v rámci uvedených jmenovitých hodnot a stanovených okolních podmínek.*
- b) **Nepoužívejte generátor, jehož spínač je defektní.** *Generátor, který již nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí se opravit.*
- c) **Před použitím generátoru nechte poškozené díly opravit.** *Zkontrolujte, zda všechny pohyblivé díly bezvadně fungují a nepřičí se, nejsou zlomené nebo poškozené.*
- d) **Generátor, příslušenství, použité spotřebiče atd. používejte v souladu s těmito instrukcemi. Vezměte přitom v úvahu podmínky použití a okolní podmínky a prováděnou činnost.** *Použití generátoru pro jiné, než určené použití může vést k nebezpečným situacím.*

5) Servis

- a) Svůj generátor přenechte k opravě pouze kvalifikovanému odbornému personálu a pouze za použití originálních náhradních dílů. *Tím je zajištěno, že zůstane zachována jeho bezpečnost.*

Doplňující bezpečnostní upozornění pro generátor

VÝSTRAHA!

Spaliny generátoru jsou jedovaté. Generátor nepoužívejte nikdy v uzavřených prostorech. Nebezpečí otrávení nebo udušení.

1) Nebezpečí hrozící od benzínu a oleje.

Generátor se provozuje s benzínem o obsahu 0,1 – 1,0 % benzolu. Může způsobit rakovinu. Dráždí pokožku Zdraví škodlivý: Nebezpečí vážné újmy na zdraví při delší expozici vdechnutím, kontaktem s pokožkou a po požití.

Benzin a olej jsou zdraví škodlivé: Při požití mohou způsobit poškození plic. Výpary mohou způsobit ospalost a malátnost. Jedovatý pro vodní organismy, může mít dlouhodobý škodlivý účinek na vodní organismy.

Zabraňte expozici. Nevdechujte výpary. Při požití nevyvolávejte zvracení. Ihned vyhledejte lékařskou pomoc a předložte tento text. Držte v bezpečné vzdálenosti od zápalných zdrojů. Kouření zakázáno. Nenechte vniknout do kanalizace. Nepoužívejte k čištění. Benzín a olej uložte mimo dosah dětí. Při nehodě nebo nevolnosti okamžitě přivolejte lékaře.

- 2) **Generátor nepoužívejte nikdy pro účely, pro které není určen.**
- 3) **Během chodu generátoru neodstraňujte ochranné kryty a vyměňujte je před spuštěním generátoru.**
- 4) **Dejte pozor na to, aby generátor stál na rovném a pevném podkladu a nemohl sklouznout.** *Před každým použitím zkontrolujte, že jsou brzdové tyče zafixovány v předních kolech.*
- 5) **Respektujte výstrahy na generátoru.** *Některé díly spalovacího motoru jsou horké a mohou způsobit popáleniny.*
- 6) **Nikdy se nedotýkejte oblasti kolem výfuku generátoru, protože může být během provozu extrémně horká.**

- 
- 7) **Emise hluku: Používejte ochranu sluchu.**
 - 8) **Nenechte generátor nikdy bez dozoru.** *Generátor vždy vypněte a opusťte až tehdy, když se úplně zastavil a vychladl.*
 - 9) **Jako pomoc při startu nepoužívejte žádná snadno se vypařující paliva.**
 - 10) **Pro vyloučení nehod v důsledku nechtěného spuštění generátoru, vytáhněte před seřizováním popř. před údržbou a ošetřováním koncovku zapalovací svíčky**
 - 11) **Pokud generátor spouštíte nebo provádíte údržbu a ošetření, noste ochranné rukavice.**
 - 12) **Zbytkové kapaliny zlikvidujte ekologicky a dle platných předpisů.** *Při likvidaci odpadových kapalin jako je benzín a/nebo motorový olej buďte mimořádně opatrní.*
 - 13) **Benzín a motorový olej skladujte ve vhodných a správně označených nádobách.** *Proto zabraňte přístupu nepovolaných osob.*
 - 14) **Zabraňte přítomnosti zápalných zdrojů a vedle generátoru nikdy nekuřte.**
 - 15) **Ke generátoru připojte pouze elektrické spotřebiče, pokud jejich jmenovité napětí souhlasí se jmenovitým napětím, udaném na typovém štítku generátoru a zajistěte, aby byly všechny připojené elektrické spotřebiče v bezvadném stavu.**
 - 16) **Palivo je hořlavé a snadno vznětlivé. Nedoplňujte je během provozu. Neprovádějte plnění, pokud se v okolí kouří nebo v blízkosti otevřeného ohně. Nerozlijte žádné palivo.**
 - 17) **Výstraha! Respektujte požadavky a preventivní opatření v případě opakovaného napájení zařízení generátory v závislosti na ochranných opatřeních tohoto zařízení a aplikovatelných směrnic.**
 - 18) **Generátory se musí používat pouze do svého jmenovitého napětí a za jmenovitých okolních podmínek. Je-li generátor používán za podmínek, neodpovídajících referenčním podmínkám dle ISO 8528-8:2016, 7.1 a pokud je negativně ovlivněno chlazení motoru nebo generátoru, např. jako výsledek provozu v omezených prostorech, je nutné snížení výkonu.**

Speciální bezpečnostní upozornění pro provoz generátoru

- 1) Neinstalujte generátor nikdy v blízkosti snadno vznětlivých látek nebo v prostorech se snadno vznětlivými látkami.
- 2) Na generátoru nikdy neprovádějte žádné úpravy.
- 3) Neměňte základní nastavení generátoru.
- 4) Pro údržbu použijte pouze schválené náhradní díly a provozní prostředky.
- 5) Generátor instalujte vždy vodorovně, mimo situace, kdy je to v tomto návodu k obsluze popsáno jinak.
- 6) Při manipulaci s generátorem zamezte nárazům a úderům.
- 7) Zabraňte silným vibracím, např. v důsledku transportu po nerovném povrchu.
- 8) Do otvorů generátoru, nestrkejte žádné předměty, např. tužky, kolíky apod.
- 9) Na generátor nestavte žádné předměty.
- 10) Generátor neprovozujte v prostředí s nadměrnou tvorbou prachu.



Před použitím

VÝSTRAHA!

Generátor nepoužívejte ve výbušné atmosféře.
 Generátor používejte pouze při okolních teplotách mezi -10 - 40° C.
 Před prováděním nastavení, montáže nebo výměny příslušenství a pracemi údržby, generátor bezpodmínečně vypněte a odpojte všechny spotřebiče.

Kontrola generátoru a rozsahu dodávky

VÝSTRAHA!

Nebezpečí udušení! Hrozí nebezpečí udušení spolknutím nebo vdechnutím fólie. Obalové fólie uchovávejte mimo dosah dětí.



- Vyjměte generátor z obalu.
- Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní (viz kapitola: „Rozsah dodávky / Seznam dílů“)
- Zkontrolujte, zda nejsou generátor a jeho jednotlivé díly poškozeny.
- Při poškození nebo chybějících dílech generátor nepoužívejte. Obrátte se na servisní středisko výrobce, uvedené na záruční kartě.

Co potřebujete k provozu

- Motorový olej (viz kapitola „Naplnění motorového oleje“)
- Benzín (viz kapitola „Naplnění benzínu“)
- Čisté čisticí hadry

Montáž

OPATRNĚ!

Všechny komponenty generátoru montujte ve dvou osobách.

UPOZORNĚNÍ

Namontujte všechny komponenty předtím, než generátor naplníte benzínem nebo motorovým olejem.

- **Před montáží postavte generátor opatrně** do svislé polohy tak, že tažná rukojeť  směřuje nahoru.



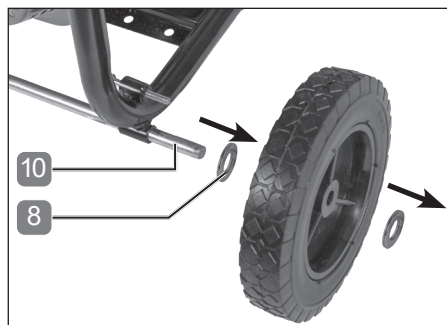
Při pevném utahování matic použijte v následujících krocích oba šroubové klíče, aby se zamezilo protáčení šroubů.

Montáž kol

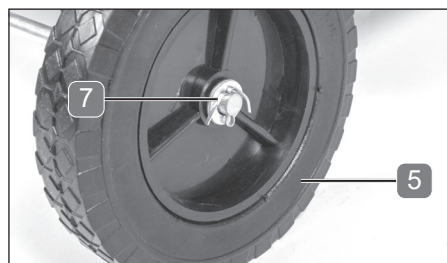


Noste ochranné rukavice.

- Protáhněte osu **10** ze strany určenými otvory, až na druhé straně začne vyčnívat.
- Na osu vložte z každé strany kola podložku **8**.



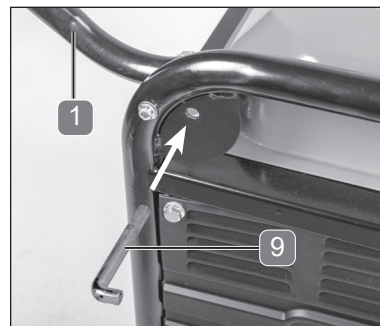
- Naklopte mírně generátor a nasaděte kolo **5** na osu tak, aby delší část pouzdra s otvorem směřovala dovnitř.
- Zajistěte kolo prostrčením závlačky **7** otvorem pro závlačku.
- Ohněte např. kleštěmi oba konce závlačky.



- Zopakujte postup pro druhou stranu a rovněž pro druhou osu.

Zafixování/uvolnění rukojeti

- Vyklopte rukojeť **1** dozadu a podržte ji v této poloze tak, aby byly otvory tělesa a rukojeti v jedné linii.
- Fixační kolík **9** vložte na příslušné straně do určených otvorů.
- Dejte pozor na to, aby kolíky pro zafixování rukojeti procházely jak držákem tak i tělesem rukojeti.



- Zopakujte postup pro druhou stranu rukojeti.
- Chcete-li generátor transportovat, postupujte v opačném pořadí a sklopte rukojeť dopředu, až zaskočí do příslušných úchytů.

Instalace a zafixování

CZ

- Po montáži postavte generátor opatrně vodorovně, tak aby stál na kolech **5**.
- Zašroubujte brzdový šroub **3** ve směru otáčení hodinových ručiček závitovým pouzdrem.
- Brzdový šroub utáhněte pevně rukou až dosedne k vnitřnímu povrch ráfku kola.
- Mírným pohybem kola se přesvědčte, že brzdový šroub kolo blokuje.



- Zopakujte postup pro všechny čtyři kola.
- Chcete-li generátor transportovat nebo s ním pohybovat, postupujte v opačném pořadí.

Všeobecné pokyny pro instalaci

- Generátor usadíte na rovný a pevný podklad.
- Generátor instalujte pouze v suchém prostředí.
- Generátor instalujte na místě bez pohybu osob.
- Generátor instalujte na místě, které není nadměrně zatíženo prachem.
- Respektujte teplotní a výškové meze a rovněž minimální vzdálenosti (viz kapitola „Technické údaje“).
- Připravte si pohotově všechny díly příslušenství.

Instalace ve vnitřních prostorech

VÝSTRAHA!

Generátor instalujte pouze v prostorech, v kterých lze spaliny odvádět vhodným odsávacím zařízením, např. v dílně.

Zajistěte dobré větrání prostoru.

Je-li generátor instalován ve větraných prostorech, musí být dodrženy přídatné požadavky ochrany před ohněm a explozí.

CZ

Použití generátoru

Všeobecné pokyny pro kontrolu a plnění motorového oleje a benzínu

Bezpečný provoz vyžaduje dostatečné odborné znalosti obsluhy o funkci a umístění ovládacích prvků a ukazatelů.

Předtím, než uvedete generátor do provozu se důkladně s následujícími funkcemi a jejich správnou obsluhou:

- Spínač Zap/Vyp
- Spínač ochrany přetížení
- Ukazatel napětí
- Páčka sytiče
- Lanový startér
- Instalace a zafixování

VÝSTRAHA!

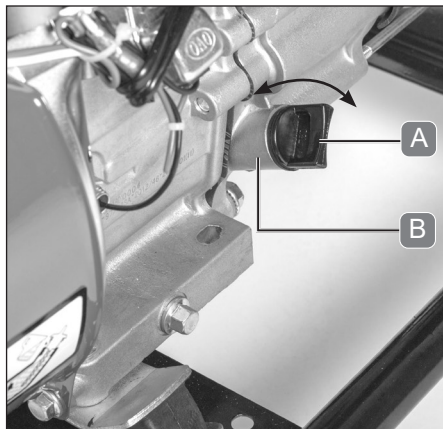
Motorový olej a benzín plňte pouze, pokud je generátor vypnutý. Benzín a motorový olej neplňte nikdy v blízkosti otevřeného světla, ohně nebo odletujících jisker.

Nenechte benzín nebo motorový olej téci přes horké díly, např. motor nebo výfuk.

- Hnací agregát neprovozujte nikdy bez motorového oleje.
- Před startem naplňte generátor motorovým olejem.
- Při plnění motorového oleje nebo benzínu postupujte opatrně.
- Pro plnění použijte pomůcku, např. vhodný trychtýř pro motorový olej nebo benzín.
- Připravte si čisticí hadr, abyste mohli díly potřísněné motorovým olejem nebo benzínem otřít.
- Čisticí hadry nasáklé motorovým olejem nebo benzínem, starý olej a zbývající množství řádně zlikvidujte (viz kapitola „Likvidace“).
- Neplňte nikdy příliš mnoho motorového oleje a benzínu. Příliš mnoho motorového oleje nebo benzínu, naplněného nedopatřením odeberte, např. stříkačkou.

Kontrola hladiny motorového oleje

- Vyšroubujte měrku oleje **A** proti směru otáčení hodinových ručiček.
- Otřete měrku oleje čistým čisticím hadrem.
- Zasuňte měrku oleje do plnicího hrdla oleje **B**, až dosedne na závit.
- Měrku oleje opět vytáhněte.



- Zkontrolujte, zda je měrka oleje na šrafované ploše smočena motorovým olejem minimálně do poloviny.
 - Není-li měrka oleje smočena motorovým olejem do poloviny šrafované plochy, doplňte motorový olej (viz kapitola „Naplnění motorového oleje“).
 - Pokud je měrka oleje dostatečně smočena motorovým olejem, zašroubujte ji ve směru otáčení hodinových ručiček do plnicího hrdla oleje a mírně ji utáhněte. Při zašroubování dejte pozor na to, aby nedošlo ke vzpříčení závitu. Měrkou oleje eventuálně otočte nejprve proti směru otáčení hodinových ručiček, až správně dosedne na závit.

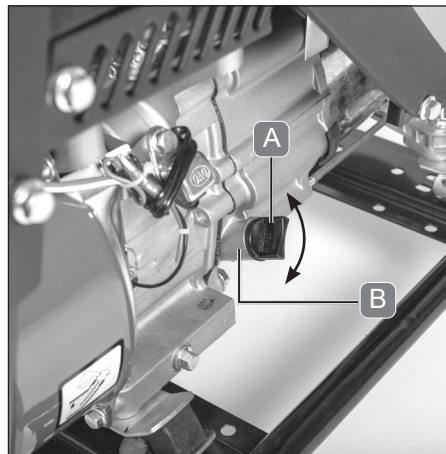
Plnění motorového oleje



Při uvedení do provozu nebo při výměně oleje naplňte nejprve asi 0,6 l motorového oleje jednoho z následujících typů:

SAE 15W-30 | SAE 10W-30 | SAE 15W-40 | SAE 0W-30 | SAE 5W-40

- Vyšroubujte měрку oleje **A** proti směru otáčení hodinových ručiček.
- Otřete měрку oleje čistým čistícím hadrem do sucha a odložte ji na čisté místo.
- Zkontrolujte eventuálně hladinu oleje (viz kapitola „Kontrola hladiny motorového oleje“).
- Do plnicího hrdla oleje vložte vhodný trychtýř **B**.
- Doplněte motorový olej, až je měрка oleje na šrafované ploše zcela smočena motorovým olejem. K tomu zkontrolujte hladinu motorového oleje znovu.



CZ

Vypínací automatika při nedostatku oleje

Hnací agregát je vybaven vypínací automatikou při nedostatku oleje. Je-li naplněno příliš málo motorového oleje, nelze generátor nastartovat nebo se automaticky vypne.

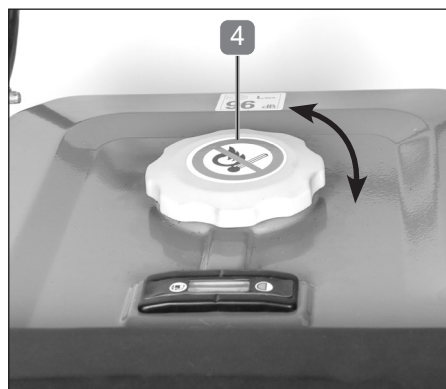
Plnění benzínu

Odšroubujte uzávěr benzinové nádrže **4** proti směru otáčení hodinových ručiček a zvedněte ho.

K naplnění použijte vhodný trychtýř nebo plnicí nástavec.

Naplňte bezolovnatý benzín Normal nebo Super (ROZ 91 popř. 95). Benzinový filtr v plnicím hrdle by měl být přitom naplněn benzinem maximálně do poloviny.

Nasadte uzávěr benzinové nádrže na plnicí hrdlo a zašroubujte ho ve směru otáčení hodinových ručiček až na doraz.



Použití

VÝSTRAHA!

Jako pomoc při startu nepoužívejte žádná snadno se vypařující paliva.

Abyste vyloučili zranění, podržte pevně reverzní startér. Startujte generátor opatrně a dejte pozor na to, že reverzní startér (lanový startér) může dostat do "prokluzu".

CZ

OPATRNĚ!

S generátorem nikdy nepohybujte, pokud je v provozu nebo pokud jsou připojeny elektrické spotřebiče.

Pokud generátor startujete, noste ochranné rukavice.

Pokud je generátor v provozu, noste ochranu sluchu.

Pokud nejste s ovládáním lanového startéru dostatečně seznámeni, nechte se zaškolit odborníkem.

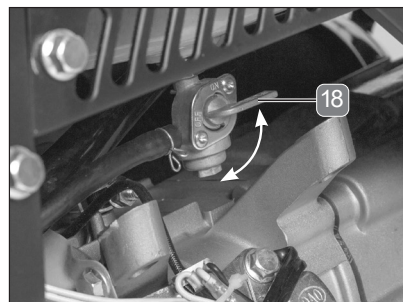
UPOZORNĚNÍ

Generátor okamžitě vypněte, pokud zjistíte neobvyklé zvuky, vibrace, zápach nebo vynechávání zapalování.

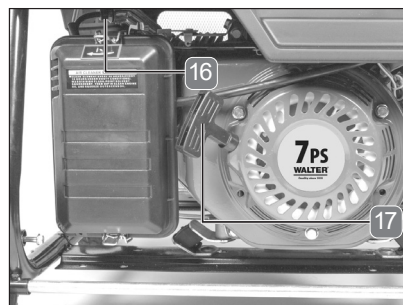
Spuštění generátoru

- Stlačte spínač ochrany proti přetížení **11** dolů do polohy "VYP".
- Vytáhněte síťové zástrčky eventuálně připojených elektrických spotřebičů.
- Zkontrolujte hladinu motorového oleje (viz kapitola „Kontrola hladiny motorového oleje“).
- Zkontrolujte vzduchový filtr (viz kapitola „Čištění vzduchového filtru“).
- Zkontrolujte ventilační mřížky a štěrby z hlediska znečištění (viz kapitola „Kontrola ventilačních mřížek a štěrbin“).
- Proveďte vizuální kontrolu a zkontrolujte, zda jsou všechny díly čisté a nepoškozené.
- Pokud generátor startujete uvnitř místnosti, připojte ke generátoru výfukovou hadici a zapněte odsávací zařízení.

- Otevřete benzínový kohout **18**. K tomu ho otočte ve směru otáčení hodinových ručiček, až křídélko směřuje kolmo dolů.
- Přepněte spínač motoru Zap/Vyp **15** na "ZAP".



- Stlačte páčku sytiče **16** opatrně až na doraz směrem dolů.
- Podržte generátor za rám pevně rukou.
- Uchopte tažnou rukojeť **17** lanového startéru a zatáhněte za ni opatrně, až pocítíte odpor.
- Vytáhněte tažnou rukojeť rychlým pohybem.



- Pokud generátor nenastartoval, zopakujte poslední dva kroky znovu.
- Pokud generátor nastartoval, stiskněte páčku sytiče pomalu doprava až na doraz.
- Nechte generátor bez připojených elektrických spotřebičů minimálně minutu v chodu.

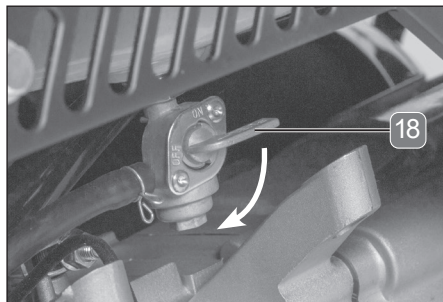
Vypnutí generátoru

UPOZORNĚNÍ

Předtím, než generátor vypnete, nechte jej běžet jednu minutu bez zatížení.



- Vypněte připojené elektrické spotřebiče.
- Vytáhněte síťové zástrčky ze zásuvek **13**.
- Stlačte spínač ochrany proti přetížení **11** dolů do polohy "VYP".
- Přepněte spínač motoru Zap/Vyp **15** na „VYP“.
- Zavřete benzínový kohout **18**. K tomu ho otočte proti směru otáčení hodinových ručiček, až křídélko směřuje vodorovně doleva.



Zásuvky 230 V AC

⚠ VÝSTRAHA!

Jmenovitý výkon připojené zátěže nesmí překročit jmenovitý výkon generátoru. Vezměte na vědomí typový štítek elektrického vybavení, které chcete připojit.

- Generátor je vybaven dvěma zásuvkami **13**.
- Připojte své elektrické spotřebiče do zásuvky a použijte je jako obvykle.



Připojení elektrických spotřebičů

- Pokud použijete prodlužovací kabel, respektujte pokyny k prodlužovacím kabelům (viz kapitola „Bezpečnostní upozornění“).
- Zastrčte síťové zástrčky elektrických spotřebičů do zásuvek **13**. Z každé zásuvky provozujte pouze jeden elektrický spotřebič.
- Stlačte spínač ochrany proti přetížení **11** nahoru do polohy "ZAP".
- Pokud použijete obě zásuvky, zapněte elektrické spotřebiče postupně.



Ukazatel napětí

- Odečtěte na ukazateli napětí **14** výstupní napětí.
- Je-li udané napětí nízké, vyhledejte chybu (viz kapitola „Odstranění poruch“ a „Ochrana proti přetížení“).

Ochrana proti přetížení

Zásuvky generátoru jsou vybaveny ochranou proti přetížení. Při příliš vysokém zatížení nebo při chybné funkci připojených elektrických spotřebičů ochrana proti přetížení zásuvky vypne. Když ochrana proti přetížení zásuvky automaticky vypne:

- Vypněte připojené elektrické spotřebiče.
- Vytáhněte síťové zástrčky ze zásuvek **13**.
- Porovnejte hodnoty trvalého a maximálního výkonu elektrických spotřebičů s hodnotami generátoru (viz kapitola „Technické údaje“).
- Zkontrolujte, zda u některého elektrického spotřebiče nedošlo k defektu.
- Připojte elektrické spotřebiče (viz kapitola „Připojení elektrických spotřebičů“).
- Zapněte zásuvky nastavením spínače ochrany proti přetížení **11** nahoru do polohy "ZAP".
- Pokud ochrana proti přetížení zásuvky znovu vypne, vypněte okamžitě generátor (viz kapitola „Vypnutí generátoru“).
- Vyhledejte poruchu (viz kapitola „Vyhledávání poruch“).

Údržba a péče

OPATRŇĚ!

Pokud nemáte s údržbou generátoru žádnou zkušenost, obraťte se na odbornou dílnu.

Vypněte generátor a zavřete benzínový kohout.

Zajistěte generátor proti neoprávněnému opakovanému zapnutí, např. vytažením konektoru zapalovací svíčky.

Nechte generátor vychladnout.

Noste ochranné rukavice.

Použijte pouze náhradní díly / příslušenství od výrobce popř. od autorizovaných servisních dílen.

V zákaznickém servisu jsou k dostání následující originální náhradní díly:

Popis dílu	Díl čís.
Manipulační kleště	624039
Fixační souprava	624040

Opravy smí provádět pouze odborní pracovníci nebo autorizované servisní středisko. Odborní pracovníci jsou osoby s příslušnou odbornou kvalifikací a zkušenostmi, které znají požadavky konstrukce a uspořádání generátoru a rozumí bezpečnostním ustanovením.

Plán údržby

Pro bezvadný a bezpečný provoz generátoru se musí dodržet následující intervaly údržby.

Druh údržby	Interval údržby
Čištění	Při znečištění nebo po 25 provozních hodin
Výměna motorového oleje	20 provozních hodin po uvedení do provozu, potom 100 provozních hodin nebo 1 rok
Vyčištění vzduchového filtru	50 provozních hodin nebo 1 rok
Vyčištění benzínového filtru	
Vizuální kontrola: Kontrola benzínového vedení z hlediska stavu a připojení	100 provozních hodin nebo 1 rok
Kontrola šroubových spojů	
Kontrola zapalovací svíčky:	20 provozních hodin po uvedení do provozu, potom 50 provozních hodin
Výměna zapalovací svíčky	Při opotřebení nebo 1 rok
Údržba motoru odbornou dílnou (kontrola karburátoru, kontrola hlavy válce a nastavení ventilové vůle):	300 provozních hodin

Výměna motorového oleje

UPOZORNĚNÍ

Pokud nemáte s výměnou oleje žádné zkušenosti, obraťte se na odbornou dílnu.

Následující kroky proveďte pouze tehdy, pokud pro to máte k dispozici vhodný prostor, např. dílnu.

Co potřebujete pro výměnu motorového oleje:

- záchytnou vanu na olej, těsnicí kroužek (hliníkový), čisté čisticí hadry, šroubový klíč 10 mm
- Vypustíte motorový olej (viz kapitola „Vypuštění motorového oleje“).
- Naplníte nový motorový olej (viz kapitola „Plnění motorového oleje“).

Vypuštění motorového oleje

CZ

UPOZORNĚNÍ

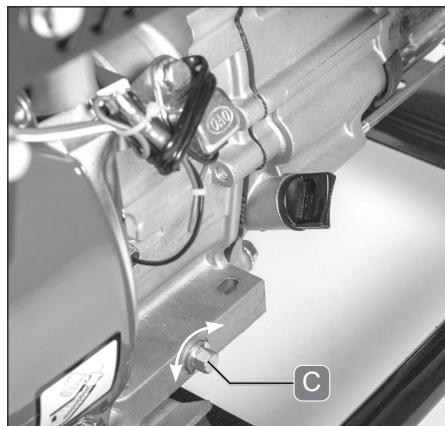
Generátor nepoužívejte, pokud je vypouštěcí šroub oleje netěsný. V tomto případě se obraťte na odbornou dílnu.



Aby mohl starý motorový olej dobře vytéci, musí být vlažný.

- Vypněte generátor.
- Nechte generátor vychladnout, až je hnací agregát vlažný.

- Postavte generátor pomocí vhodné podložky mírně šikmo tak, aby vypouštěcí šroub oleje **C** směřoval mírně k podlaze.
- Pod vypouštěcí šroub oleje postavte záchytnou vanu na olej o objemu minimálně jeden litr.
- Šroubovým klíčem povolte vypouštěcí šroub oleje proti směru otáčení hodinových ručiček a rukou jej vyšroubujte ven. Šroub přitom pevně držte, aby nespadl do záchytné vany.



- Nechte starý motorový olej kompletně vytéci.
- Otřete vypouštěcí šroub oleje a výtok pečlivě čistým čisticím hadrem.
- Vložte nový těsnicí kroužek (hliníkový).
- Zašroubujte vypouštěcí šroub oleje ve směru otáčení hodinových ručiček rukou až na doraz a utáhněte jej opatrně šroubovým klíčem. Nevyvíjejte přitom žádnou nadměrnou sílu.
- Usadíte generátor opět vodorovně.

- Spustíte generátor (viz kapitola „Spuštění generátoru“).
- Nechte generátor 10 minut v provozu a sledujte, zda je vypouštěcí šroub oleje těsný a zda neuniká žádný motorový olej.
- Vypouštěcí šroub oleje eventuálně dotáhněte, pokud pro to nebudete muset vyvíjet žádnou nadměrnou sílu.
- Starý motorový olej ekologicky zlikvidujte (viz kapitola „Likvidace“).

Kontrola ventilačních mřížek a štěrbin

Ventilační mřížky a štěrby se nacházejí na následujících místech:

- V prostoru tažné rukojeti **17**,
- po stranách generátoru,
- na zadní straně, pod rukojetí **1**.
- Zkontrolujte všechny ventilační mřížky a štěrby z hlediska znečištění.
- Ventilační mřížky a štěrby vyčistěte např. měkkým kartáčem tak, aby mohl vzduch bez omezení proudit.

Všeobecné pokyny pro čištění

⚠ OPATRNĚ!

Dejte pozor na to, aby do generátoru nevnikly žádné kapaliny.

UPOZORNĚNÍ

Nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky, kartáče s kovovými nebo nylonovými štětinami a také žádné ostré nebo kovové čisticí předměty jako např. nože, tvrdé špachtle apod. Ty mohou povrch poškodit.

K čištění nepoužívejte tekoucí vodu ani jiné kapaliny.

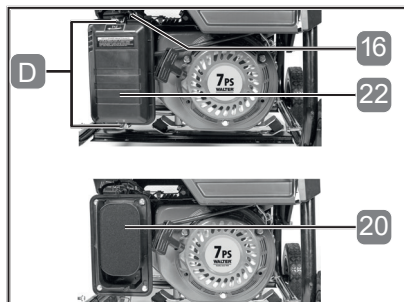
Nepoužívejte žádné elektrické čisticí přístroje.

Otřete všechny povrchy a komponenty mírně navlhčeným hadrem. K navlhčení hadru použijte jemný mýdlový roztok.

Vyčištění vzduchového filtru

Noste protiprachový respirátor, abyste nedopatřením nevdechli nepříjemný prach.

- Stiskněte páčku sytiče **16** opatrně až na doraz směrem doprava.
- Otevřete svorky **D** opatrným zatlačením na vnějším konci směrem dozadu.
- Sejměte víko **22**.
- Vyměňte filtrační vložku **20**.



- Vyčistěte filtrační vložku:
 - Vyfoukněte filtrační vložku stlačeným vzduchem na volném prostranství, očistěte ji opatrně vysavačem nebo ji opláchněte opatrně mírným mýdlovým roztokem a nechte ji dobře oschnout.
- Otřete víko a těleso vzduchového filtru **21** důkladně zvnějšku i zevnitř mírně navlhčeným hadrem. K navlhčení hadru použijte jemný mýdlový roztok.
- Filtrační vložku vložte do tělesa filtru.
- Nasad'te víko na těleso filtru. Dejte pozor na správné dosednutí víka.
- Nastavte svorky dopředu a zavřete je.

Vyčištění a výměna zapalovací svíčky

UPOZORNĚNÍ

Zapalovací svíčky vyšroubujte pouze tehdy, pokud nemůže do otvoru svíčky vniknout žádný prach a nečistota.

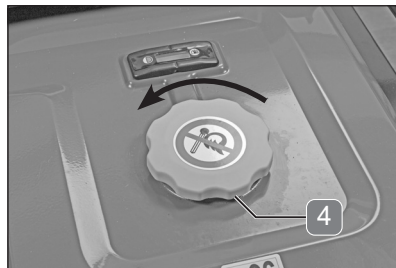
- Konektor zapalovací svíčky **19** vytáhněte mírným točivým pohybem směrem nahoru.



- Stlačeným vzduchem vyfoukejte z generátoru prach a nečistoty, zejména v prostoru zapalovací svíčky.
- Otáčením klíčem na zapalovací svíčky **6** proti směru otáčení hodinových ručiček vyšroubujte zapalovací svíčku.
- Prohlédněte stav zapalovací svíčky:
 - Při silných usazeninách sazí na kontaktech se obraťte na odborníka nebo na servisní adresu výrobce, uvedenou na záruční kartě.
 - Při mírných usazeninách očistěte kontakty opatrně měděným drátěným kartáčem.
 - Zapalovací svíčku eventuálně vyměňte za stejný typ (viz kapitola „Plán údržby“ a „Technické údaje“).
 - Vzdálenost mezi elektrodami musí být 0,6 - 0,7 mm. Přizpůsobte ji eventuálně šroubovákem.
- Zašroubujte zapalovací svíčku ve směru otáčení hodinových ručiček rukou až na doraz.
- Zapalovací svíčku opatrně pevně utáhněte klíčem na zapalovací svíčky. Nevyvíjejte přitom žádnou nadměrnou sílu.
- Na zapalovací svíčku nasadte konektor zapalovací svíčky.

Vyčištění benzínového filtru

- Odšroubujte uzávěr palivové nádrže **4** proti směru otáčení hodinových ručiček a odeberte jej..



- Vyměňte filtrační vložku **E**.



- Zakryjte plnicí hrdlo nádrže čistým čisticím hadrem.
- Utřete dosucha benzínový filtr.
- Opláchněte benzínový filtr mírným mýdlovým roztokem.
- Osušte důkladně benzínový filtr, např. mírným proudem stlačeného vzduchu.
- Vložte benzínový filtr do plnicího hrdla nádrže.
- Nasadte uzávěr benzínové nádrže na plnicí hrdlo a zašroubujte ho ve směru otáčení hodinových ručiček až na doraz.

Skladování

UPOZORNĚNÍ

Generátor jednou měsíčně nastartujte a nechte jej minimálně 15 minut v chodu.

- Generátor skladujte v uzavřeném prostoru, chráněný proti prachu, nečistotám, vlhkosti a mrazu

Odstavení z provozu

UPOZORNĚNÍ

Pokud nemáte s odstavením generátoru z provozu žádné zkušenosti, obraťte se na odbornou dílnu.



Pokud generátor nebudete delší dobu používat, odstavte ho z provozu. K tomu vypustěte nádrž motorového oleje a benzínovou nádrž a nakonzervujte motor.



- Generátor vyčistěte (viz kapitola „Čištění“).
- Vypustěte motorový olej (viz kapitola „Vypuštění motorového oleje“).
- Vypustěte benzínovou nádrž, např. pomocí vhodného sacího čerpadla.
- Mírným otáčivým pohybem stáhněte konektor zapalovací svíčky **19** směrem nahoru.
- Otáčením klíčem na zapalovací svíčky **6** proti směru otáčení hodinových ručiček vyšroubujte zapalovací svíčku.
- Do otvoru zapalovací svíčky naplňte cca 1 ml motorového oleje, např. vhodnou stříkačkou.
- Zašroubujte zapalovací svíčku ve směru otáčení hodinových ručiček rukou až na doraz.
- Klíčem na zapalovací svíčky zapalovací svíčku opatrně pevně utáhněte. Nevývíjejte přitom žádnou nadměrnou sílu.
- Zatáhněte dvakrát až třikrát pomalu za tažnou rukojeť **17**.
- Nasadte opět konektor zapalovací svíčky.

Motor je nakonzervován a generátor lze uložit (viz kapitola „Skladování“).

Transport

OPATRŇĚ!

Před transportem nechte generátor vychladnout.

Při transportu generátoru noste ochranné rukavice.

Při transportu generátoru noste pevnou obuv, např. bezpečnostní obuv.

Generátor zvedejte pouze za rám a za pomoci další osoby.

Pokud generátor posunujete nebo nesete, držte svá záda zpřímá.

UPOZORNĚNÍ

Generátor nakloňte po uvedení do provozu při transportu maximálně o 45°.

Generátor transportujte pouze se zavřeným benzínovým kohoutem.

Připojené elektrické spotřebiče během transportu odpojte a síťové zástrčky vytáhněte z generátoru.

Nošení generátoru

- Uchopte společně s druhou osobou každý pevně jednu vzpěru oběma rukama.
- Generátor zvedněte ve vodorovné poloze.
- Odneste generátor opatrně na zvolené místo.
- Dejte pozor na nohy a generátor opatrně položte.

Přesun generátoru



Před prováděním následujících kroků, namontujte rukojeť **1** (viz kapitola „Montáž“).

- Vyšroubujte brzdový šroub **A** proti směru otáčení hodinových ručiček, až je kolo uvolněno.



- Zvedněte rukojeť.
- Uchopte rukojeť pevně oběma rukama.
- Přesuňte generátor opatrně na zvolené místo.
- Zašroubujte opět pevně brzdové šrouby v závitových pouzdrech ve směru otáčení hodinových ručiček (viz kapitola "Instalace a zafixování").

Transport generátoru v motorovém vozidle

UPOZORNĚNÍ

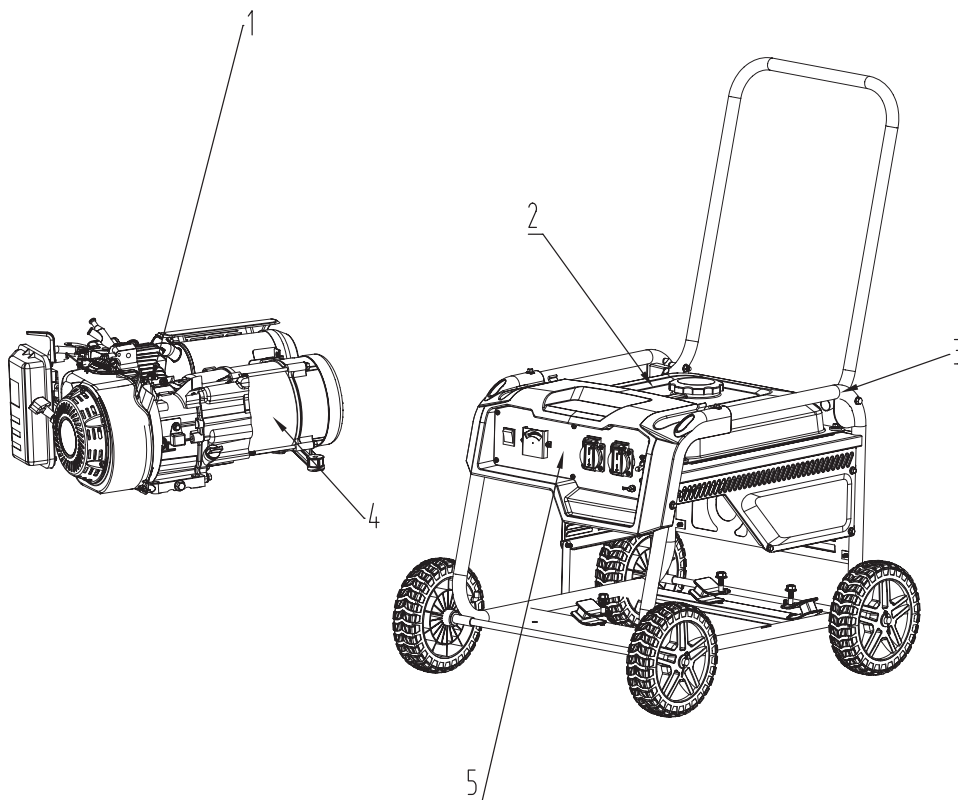
Zajistěte generátor proti sklouznutí.

- Chraňte generátor před předměty, které by na něj mohly ve vozidle spadnout nebo do něj narazit.

Výkres dílů

1. Motor
2. Benzínová nádrž
3. Rám
4. Generátor
5. Ovládací panel

CZ



Odstranění poruchy

Problém	Příčina	Odstranění problémů
Generátor nestartuje.	V nádrži není benzín.	Doplňte benzín (viz kapitola „Naplnění benzínu“).
	Benzínový kohout je zavřený.	Otevřete benzínový kohout (viz kapitola „Spuštění generátoru“).
	Porucha v přívodu benzínu.	Obraťte se na odborníka.
	Vypínací automatika při nedostatku oleje brání nastartování.	Zkontrolujte hladinu motorového oleje (viz kapitola „Kontrola hladiny motorového oleje“).
	Zapalovací svíčka je znečištěná nebo opotřebovaná.	Vyčistěte zapalovací svíčku, nebo ji vyměňte (viz kapitola „Vyčištění a výměna zapalovací svíčky“).
	Vzduchový filtr je znečištěný.	Vyčistěte vzduchový filtr (viz kapitola „Vyčištění vzduchového filtru“).
	Generátor je defektní.	Obraťte se na servisní středisko výrobce, uvedené na záruční kartě nebo na odborníka.
Generátor nedodává žádné nebo příliš nízké napětí.	Je vypnuta ochrana proti přetížení.	Zapněte zásuvky (viz kapitola „Ochrana proti přetížení“).
	Vzduchový filtr je znečištěný.	Vyčistěte vzduchový filtr (viz kapitola „Vyčištění vzduchového filtru“).
	Generátor je defektní.	Obraťte se na servisní středisko výrobce, uvedené na záruční kartě nebo na odborníka.
Při provozu generátoru jsou slyšet neobvyklé zvuky, dochází k vibracím nebo zápachu.	Generátor je defektní.	Obraťte se na servisní středisko výrobce, uvedené na záruční kartě nebo na odborníka.

Technické údaje

Model čís.	WWS-4TS
Konstrukční typ generátoru	synchronní
Výstupní napětí	230 V~/50 Hz, 2x
Jmenovitý proud	11,3 A
Jmenovitý výkon při trvalém provozu	2 600 W
Max. dodávaný výkon v krátkodobém provozu pod 5 minut	2 900 W
Výkonový faktor $\cos \varphi$	1
Konstrukční provedení hnacího agregátu	4tákní motor, vzduchem chlazený
Zdvihový objem	212 ccm
Max.výkon	5,1 kW (7 PS)
Benzín	Normal nebo Super, bezolovnatý (91 popř. 95 ROZ)
Objem benzínové nádrže	12 l
Spotřeba benzínu při 75 % zatížení	1,7 l/h
Motorový olej, plnicí množství / typ	0,6 l/Type SAE 15W-30 SAE 10W-30 SAE 15W-40 SAE 0W-30 SAE 5W-40
Typ zapalovací svíčky	F7 RTC
Krytí	IP23M
Výkonová třída	G1
Mezní provozní teplota	-10 až +40 °C
Provozní mez relativní vlhkosti vzduchu	90 %, nekondenzující
Minimální volný prostor	1 m ve všech směrech
Maximální výška instalace	1 000 m n.m. (normální nula)
Prázdná hmotnost	cca 40 kg
Rozměry (š × v × h)	cca 467 x 436,5 x 600 mm

Hodnoty emisí hluku

VÝSTRAHA!

Při práci noste ochranu sluchu a přiměřený ochranný oděv.

Měřeno dle ISO 8528-10:1998. Hluk na pracovišti může překročit 85 dB (A), v tomto případě jsou pro uživatele nutná ochranná opatření (nošení vhodné ochrany sluchu).

Hladina akustického výkonu: L_{WA} 90,9 dB(A)

Hladina akustického tlaku: L_{pA} 70,9 dB(A)

Nejistota: K 2,19 dB(A)

Výše jmenované hodnoty jsou hodnoty emisí hluku a nemusí proto zároveň představovat bezpečné hodnoty na pracovišti. Vzájemný vztah mezi emisí a imisí úrovní nemůže vést spolehlivě k dedukci, zda jsou dodatečná preventivní opatření nutná nebo ne.

Faktory, které mohou ovlivnit příslušnou existující imisní úroveň na pracovišti, zahrnují specifikaci pracovního prostoru a okolí, dobu působení, další zdroje hluku apod.

U spolehlivých hodnot na pracovišti respektujte i možné odchylky v národních předpisech. Výše jmenované informace ale uživateli umožňují lepší odhad ohrožení a rizika.

Likvidace

Likvidace obalu



Obal zlikvidujte roztríděný. Lepenku a karton předejte ke sběrovému papíru, folie a plasty do recyklovatelného odpadu.



Likvidace starých přístrojů



Staré přístroje nepatří do domovního odpadu! Tento symbol upozorňuje na to, že podle směrnice o likvidovaných elektrických a elektronických zařízeních (2012/19/ES) a národních zákonů se tento výrobek nesmí likvidovat s domovním odpadem (WEEE). Tento výrobek se musí odevzdat v určené sběrně. To lze zajistit např. jeho vrácením při koupi podobného výrobku nebo odevzdáním ve sběrně, autorizované pro recyklaci použitých elektrických a elektronických zařízení. Neodborné zacházení s použitými přístroji může mít z důvodu potenciálně nebezpečných látek, které jsou často obsaženy v odpadních elektrických a elektronických zařízeních, negativní dopady na životní prostředí a lidské zdraví. Odbornou likvidací tohoto výrobku navíc přispíváte k efektivnímu využití přírodních zdrojů. Informace o sběrných místech použitých zařízení obdržíte u své městské správy, veřejnoprávních institucí zabývajících se likvidací, na autorizovaném místě pro likvidaci použitých elektrických a elektronických zařízení nebo u svého odvozce odpadu.

Prohlášení o shodě

EU Prohlášení o shodě naleznete na poslední straně tohoto návodu.

Záruka

Záruka firmy Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,
na tento přístroj máte záruku 3 roky od data koupě. V případě vad tohoto výrobku Vám přísluší vůči prodejci tohoto výrobku zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší, dále uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout od data koupě. Uschovejte prosím dobře originální pokladní doklad. Tento podklad je zapotřebí jako doklad o koupi. Pokud se během 3 let od data koupě tohoto výrobku vyskytne materiálová nebo výrobní vada, bude Vám námi výrobek – dle naší volby – bezplatně opraven nebo vyměněn. Toto plnění ze záruky předpokládá, že je během 3 lhůty předložen defektní přístroj a doklad o koupi (pokladní účtenka) a písemně stručně popsáno, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Pokud je defekt naší zárukou kryt, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. S opravou nebo výměnou nezačíná plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky z vad

Záruční doba se poskytnutím plnění ze záruky neprodlužuje. To platí i pro vyměněné nebo opravené díly. Poškození a závady, které existovaly případně již při koupi, se musí nahlásit ihned po vybalení. Opravy prováděné po záruční lhůtě jsou zpoplatněny.

Rozsah záruky

Přístroj byl pečlivě vyroben dle přísných kvalitativních směrnic a před expedicí svědomitě kontrolován. Plnění ze záruky platí pro materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nenevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebením a lze je tak považovat za opotřebitelné díly nebo na poškození dílů, které se mohou rozbít jako např. spínačů, akumulátorů nebo dílů, vyrobených ze skla.

Tato záruka propadá, pokud byl výrobek poškozen, nesprávně používán nebo při nedostatečném provádění údržby. Pro správné použití výrobku se musí dodržet všechny instrukce, uvedené v návodu k obsluze. Způsoby použití a jednání, kterých je dle návodu v obsluze nutno se vyhnout nebo je pro ně uvedeno varování, se musí bezpodmínečně vyloučit.

Výrobek je vhodný pouze pro domácí kutily a není určen pro komerční použití. Záruka zaniká při nedovoleném nebo nesprávném použití, použití násilí nebo zásazích, neprovedených naší autorizovanou pobočkou servisu.

Postup v případě uplatnění záruky

Pro zaručení rychlého zpracování Vaší záležitosti, postupujte prosím dle



následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte prosím jako doklad o koupi připravenou pokladní účtenku a číslo výrobku.
- Číslo výrobku zjistíte prosím na typovém štítku, gravírování nebo na titulním listu Vašeho návodu k obsluze (dole vlevo) nebo na nálepce na zadní nebo dolní straně.
- Pokud se vyskytne porucha funkce nebo jiná závada, kontaktujte nejprve telefonicky nebo e-mailem následně uvedené servisní oddělení.
- Výrobek, evidovaný jako defektní můžete potom s přiložením dokladu o koupi (pokladní účtenka) a s udáním, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla, zaslat nevyplaceně na sdělenou adresu servisu.

Na adrese **www.walteronline.com/service** si můžete stáhnout tuto příručku a mnoho dalších, videa výrobků a software.

Servis



E S L, a.s.

E-Mail: walter@esl.cz

Tel.: +420 777 650 854

Dodavatel

Vezměte prosím na vědomí, že následující adresa není adresa servisu. Nejprve kontaktuje výše uvedené servisní místo.

Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Gewerbeparkstr. 9, 5081 Anif, Rakousko



www.walteronline.com/service

Prohlášení o shodě

EU Prohlášení o shodě naleznete na poslední straně tohoto návodu.

WALTER®

Quality since 1919

Prevod navodil za uporabo



Preberite in shranite

Generator 2600 W



IS

Št. izd.: K640061
Mod.: WWS-4TS

Prevod originalnih navodil za uporabo

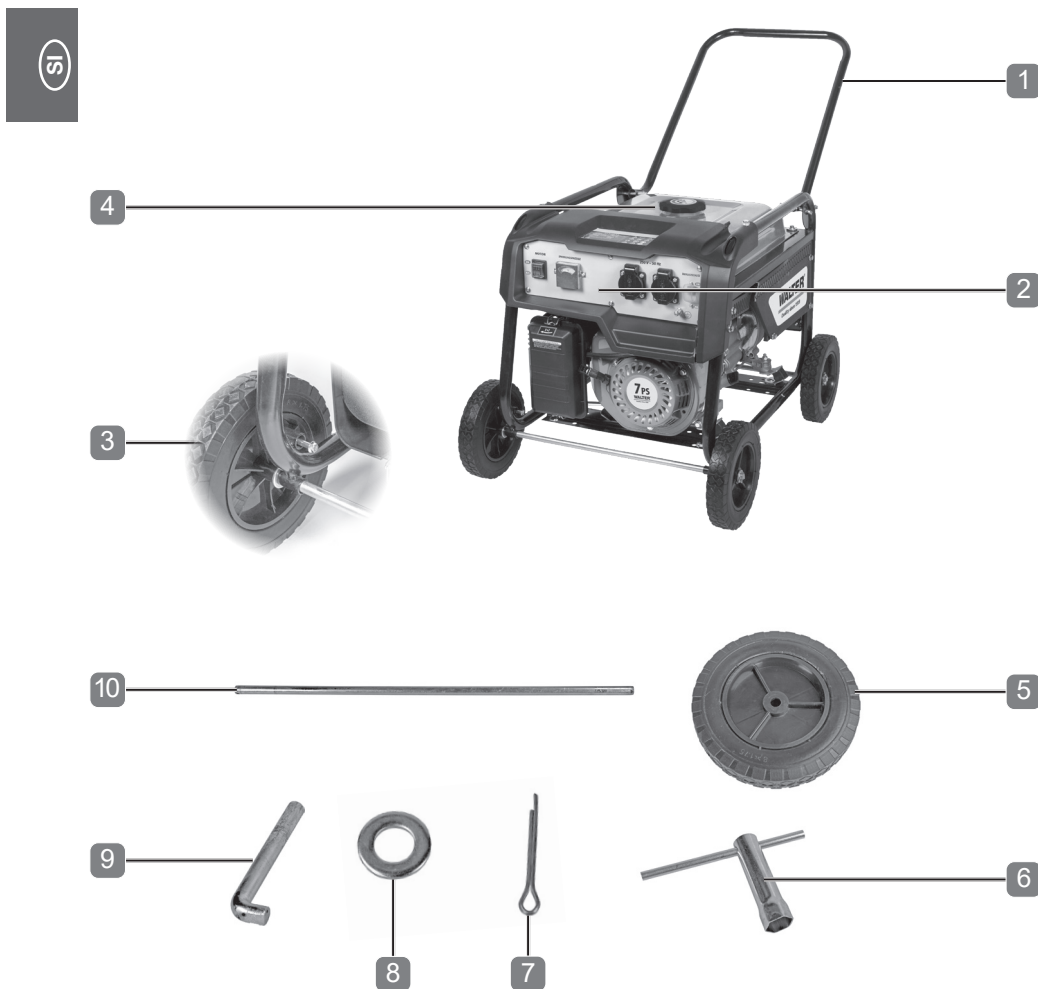
Kazalo

Obseg dobave / Oznake sestavnih delov	176
Splošno	178
Preberite navodila in jih shranite	178
Razlaga znakov	178
Varnost	181
Predvidena uporaba	181
Ostanki tveganj	182
Splošna varnostna navodila	182
Dodatni varnostni napotki za generator	185
Posebni varnostni napotki za delovanje generatorja	187
Pred uporabo	187
Preverjanje generatorja in obsega dobave	188
Kaj potrebujete za delovanje	188
Montaža	188
Montaža koles	189
Pritrditev/odstranitev ročaja	189
Postavitev in pritrditev	190
Splošni napotki za postavitve	190
Postavitev v notranjosti	191
Uporaba generatorja	191
Splošni napotki za preverjanje in nalivanje motornega olja in bencina	191
Preverjanje ravni motornega olja	192
Nalivanje motornega olja	193
Avtomatski izklop ob pomanjkanju olja	193
Nalivanje bencina	193
Upravljanje	194
Zagon generatorja	195
Izklop generatorja	196
Vtičnice 230 V AC/DC	196
Priklop električnih naprav	197
Prikazovalnik napetosti	197
Zaščita proti preobremenitvi	197

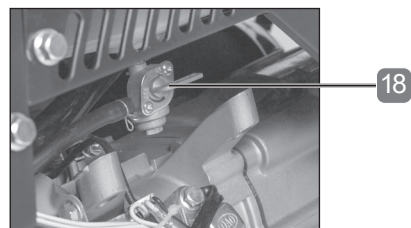
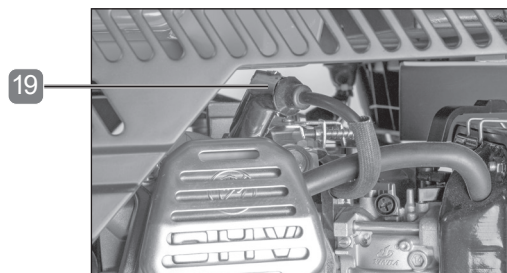
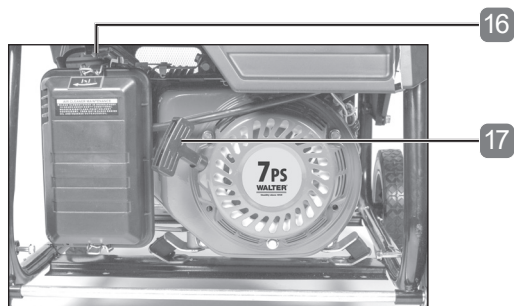
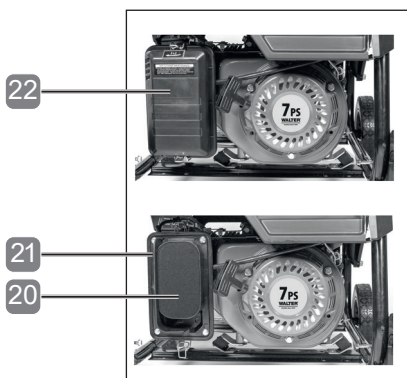
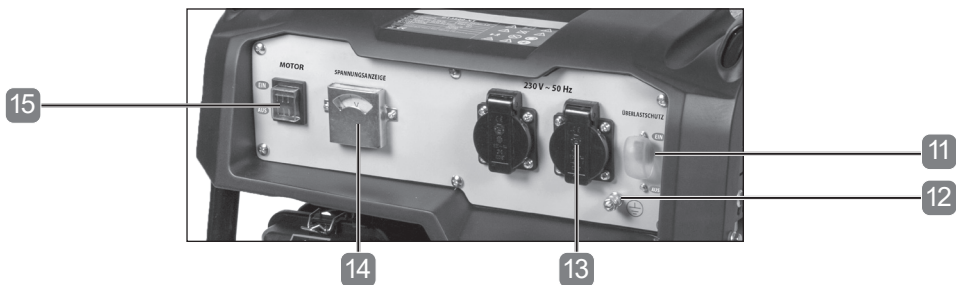
Vzdrževanje in nega	198
Načrt vzdrževanja	199
Menjava motornega olja	199
Izpust motornega olja	200
Preverite prezračevalno mrežo in reže	201
Splošni napotki za čiščenje	201
Čiščenje zračnega filtra	202
Čiščenje / menjava vžigalne svečke	203
Čiščenje bencinskega filtra	204
Shranjevanje za dalj časa	204
Ustavitev uporabe	205
Transport	206
Kako nositi generator	206
Potiskanje generatorja	207
Transport generatorja s tovornim vozilom	207
Razstavljena risba sestavnih delov	208
Odpravljanje napak	209
Tehnični podatki	210
Vrednosti emisije hrupa:	211
Odstranjevanje med odpadke	212
Odstranjevanje embalaže med odpadke	212
Odstranjevanje starih naprav med odpadke	212
Garancija	213
Servis	214
Izjava o skladnosti	214

Obseg dobave / Oznake sestavnih delov

- | | |
|-------------------------------------|-----------------------------|
| 1. Ročaj | 6. Ključ za vžigalne svečke |
| 2. Upravljalna plošča | 7. Razcepka, 4× |
| 3. Zavorni vijak (predmontiran), 4× | 8. Podložka, 8× |
| 4. Pokrov posode za gorivo | 9. Pritrdilni zatič, 2× |
| 5. Kolo, 4× | 10. Os, 2× |



- | | |
|--|---|
| 11. Stikalo zaščite proti preobremenitvi | 17. Vlečni ročaj (zaganjalnik z vlečno vrvjo) |
| 12. Ozemljitveni vijak | 18. Pipica za bencin |
| 13. Vtičnica 230 V~/50 Hz, 2× | 19. Okov vžigalne svečke |
| 14. Prikazovalnik napetosti | 20. Filtrski vložek |
| 15. Stikalo vklop/izklop motorja | 21. Ohišje zračnega filtra |
| 16. Ročica čoka | 22. Pokrov |



Splošno

Preberite navodila in jih shranite

Ta navodila so integralni sestavni del generatorja električne energije 2600 W (v nadaljevanju le »generator« ali »izdelek«). Vsebujejo pomembne napotke za varnost, uporabo in odstranitev generatorja med odpadke. Pred zagonom generatorja se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Generator uporabljajte samo tako, kot je opisano in v predvidene namene. Če boste generator predali tretjim, jim z generatorjem izročite tudi vse dokumente. Navodila za uporabo shranite za uporabo v prihodnje.

Ta navodila za uporabo so na voljo v digitalni obliki tudi na proizvajalčevem servisu. Revizija: ID 001 - 2020-08 - REV001



Razlaga znakov

V teh navodilih za uporabo, na generatorju ali embalaži se uporabljajo naslednji simboli in signalne besede.

 OPOZORILO!	Označuje ogrožanje, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe, če ga ne preprečite.
 PREVIDNOST!	Označuje ogrožanje, ki lahko povzroči manjše ali zmerne poškodbe, če ga ne preprečite.
NAPOTEK!	Svari pred morebitno gmotno škodo.
	Ta simbol ponuja koristne dodatne informacije za sestavljanje ali uporabo.
	Izjava o skladnosti (glejte poglavje „Izjava CE o skladnosti“): Izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo vse veljavne predpise skupnosti Evropskega gospodarskega prostora.
 	Preberite navodila za uporabo.
	V bližini generatorja je prepovedana uporaba odprtega plamena, ognja, odprtih virov vžiga in kajenje.



Raven zvočne moči je 96 dB(A)



Pred zagonom pazite, da je nalito dovolj motornega olja.



Ta simbol označuje, da generatorja ni dovoljeno uporabljati v zaprtih prostorih, če ni na voljo primernega odsesavanja izpušnih plinov.



Ta simbol označuje, da so izpušni plini generatorja strupeni.



Ta simbol označuje, da morate pred dolivanjem bencina ugasniti generator.



Ta simbol označuje, da morate pri generatorju upoštevati varnostno razdaljo do vročih delov.



Opozorilo pred električno napetostjo.



Opozorilo pred snovmi ki so nevarne za požar



Nevarnost zaradi ogljikovega monoksida



Proizvajalec je plačal dajatve za embalažo.

Oznaka modela je kombinacija črk in števil:

WWS - **4TS**
Dajalec v promet Izdelek (SLO)

Dajalec v promet = WALTER Werkzeuge Salzburg GmbH (WW) ;
Izdelek (SLO) = 4-taktni generator (4 Takt Stromerzeuger (4TS)

WALTER®

Quality since 1919

WWS-4TS**STROMERZEUGER 2600 W****Power generator 2600 W****Generator elektrického proudu 2600 W****PRP 2600 W / max. 2900 W S2 5 min.****230 V ~ / 50 Hz / 11,3 A / IP23M****10-00377 - 2021-04**

Leistungsklasse / Power category / Močnostni razred:	G1
Leistungsfaktor cos φ / Power factor cos φ / Faktor zmogljivosti cos φ:	1,0
Qualitätsklasse / Quality category / Kakovostno razred:	B
Kraftstoff, Füllmenge/Typ / Fuel, filling quantity/type / Bencin, Prostornina bencinskega rezervoarja	Normal- oder Superbenzin, bleifrei (91 bzw. 95 ROZ) Normal or premium petrol, lead-free (91 or 95 ROZ) Normalni ali super bencin, neosvinčeni (91 oz. 95 ROZ)
Benzinverbrauch bei 75% Last / Fuel consumption at 75% load / Poraba bencina ob 75 % obremenitvi	1,7 l/h
Motoröl, Füllmenge/Typ / Engine oil, filling quantity/type / Motorno olje, količina polnjenja/vrsta	0.6L / Type SAE 15W-30 SAE 10W-30 SAE 15W-40 SAE 0W-30 SAE 5W-40
Zündkerzentyp / Spark plug type / Vrsta vžigalne svečke:	F7 RTC
Mindestfreiräume / Minimum clearances / Minimalni prostor brez ovir:	1 m in alle Richtungen / 1 m in all directions / 1 m v vse smeri
Max. Aufstellhöhe / Max. installation height / Največja višina postavitve:	1000 m
Betriebstemperatur / Operating temperature / Temperature meje obratovanja	-10 - +40°C
Max. relative Luftfeuchtigkeit / Max. relative humidity / Meja obratovanja za relativno vlažnost zraka	90 %, nicht kondensierend 90 %, non-condensing 90 %, ki ne kondenzira
Gewicht / Weight / Prazna teža:	ca. 40 kg / approx. 40 kg / pribl. 40 kg

397385
WALTER WERKZEUGE SALZBURG GmbH, Gewerbeparkstr. 9
5081 Anif, Austria, www.walteronline.com


Varnost

Predvidena uporaba

Izdelek je izključno namenjen zasebnim uporabnikom za domača opravila in za naslednje namene:

- oskrba z elektriko električnih orodij in virov osvetlitve.

Vsaka drugačna uporaba je izrecno prepovedana in velja kot uporaba, ki ni predvidena. Proizvajalec ali trgovec ne prevzemata nobenega jamstva za poškodbe, izgube ali škodo, ki je nastala zaradi uporabe v nasprotju s predpisi ali napačne uporabe. Možni primeri za uporabo v nasprotju s predvideno ali napačno uporabo so:

- uporaba izdelka v druge namene, kot je predvidene;
- neupoštevanje varnostnih navodil in opozoril ter navodil za montažo, obratovanje, vzdrževanje in nego, ki so v teh navodilih za uporabo;
- uporaba opreme in nadomestnih delov, ki niso predvideni za ta izdelek;
- popravila izdelka, ki jih izvajajo tretji in ne proizvajalec ali strokovnjak;
- obrtna, rokodelska ali industrijska uporaba izdelka.
- če izdelek upravljajo ali vzdržujejo osebe, ki niso seznanjene z uporabo izdelka in/ali nevarnostmi, ki so povezane s tem.

Opremo uporabljajte v skladu s temi navodili. Napake zaradi neupoštevanja napotkov v teh navodilih imajo lahko za posledico težje telesne poškodbe ter tudi izgubo garancije. Upoštevajte veljavne krajevne in nacionalne predpise za uporabo tega izdelka. Nikoli ne spreminjajte izdelka. Vsako spreminjanje izdelka je lahko nevarno in je prepovedano.



Ostanki tveganj

Kljub namenski uporabi ni mogoče v celoti izključiti očitnega ostanka tveganj. Pogojeno z vrsto generatorja lahko pride do naslednjih ogrožanj:

- zaradi nepredvidljive, prevelike obrabe, npr. prerjavenje rezervoarja za bencin, lahko teče bencin na vroče dele in se vžge; možna je eksplozija rezervoarja.
- zaradi nepredvidljivih okvar priklapljenih električnih naprav je možna nevarnost smrtnega udara elektrike;
- zaradi nepredvidljive, prevelike obrabe, se lahko poveča emisija izpušnih plinov, ki predstavlja ogrožanje zdravja in obremenitev okolja;
- zaradi nepredvidljive, prevelike obreabe lahko iztekata bencin ali motorno olje in obremenita okolje.



Splošna varnostna navodila

Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. *Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in / ali hude poškodbe.*

Varnostna navodila in napotke skrbno shranite za morebitno poznejšo rabo.

Pojem "Električno orodje", ki se uporablja v varnostnih opozorilih, se nanaša na električna orodja na električni pogon (z električnim kablom).

1) Varnost na delovnem mestu

a) Vaše delovno mesto naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno.

Nered na delovnem območju in neustrezna osvetlitev imata za posledico nesreče.

b) Z generatorjem ne delajte v okolici, kjer obstaja nevarnost eksplozije in kjer se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.

Generator lahko povzroči iskrenje, ki vžgejo prah ali hlape.

c) Med uporabo generatorja ne puščajte v bližino otrok ali drugih ljudi.

2) Električna varnost

a) Pred uporabo preverite generator in električne naprave

(vključno s kabli, vtičnimi spoji) in se prepričajte, da niso pokvarjeni. *Pokvarjene generatorje ali električne naprave je treba takoj prenehati uporabljati, popraviti pa jih mora strokovno usposobljena oseba.*

- b) Generatorja ne priklaplajte na druge vire toka, ko npr. na omrežje za oskrbo s tokom ali druge razdelilne sisteme toka.**
- c) Če je treba zamenjati električno stikalo, ga zamenjajte le s stikalom z identično nazivno močjo in električnimi karakteristikami.** *Zaščita proti udaru elektrike je odvisna od električnih stikal, ki so posebej usklajena na generator.*
- d) Zaradi velikih mehanskih obremenitev uporabljajte le robustne gibke kable z gumijasto oblogo (v skladu z IEC 60245-4) ali enakovredne kable.**
- e) Ozemljitveni priključek generatorja povežite vedno s primerno ozemljitveno točko ter ozemljitvenim zatičem in kablom.**
- f) Generatorja in električnih sestavnih delov se nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami.**
- g) Priključni vtič električnega orodja, ki ga nameravate priklopiti, mora ustrezati vtičnici generatorja. Vtiča ni dovoljeno spreminjati na noben način. Adapterskih vtičev ne uporabljajte skupaj z električnimi orodji z zaščiteno ozemljitvijo.** *Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.*
- h) Generatorja ne izpostavljajte dežju ali vlagi. Vdor vode poveča tveganje električnega udara.**
- i) Kabla ne uporabljajte za odstranjevanje vtiča iz električne vtičnice.** *Poškodovani ali zapleteni kabli povečajo tveganje električnega udara.*
- j) Ne uporabljajte kabelskih podaljškov z uporom več kot 1,5 Ω .** *Skupna dolžina uporabljenih kablov s presekom 1,5 mm² ne sme presegati 60 m in pri preseku 2,5 mm² ne sme presegati 100 m. Uporabljajte le kabelske podaljške, ki so odobreni za uporabo na prostem*



⚠ OPOZORILO!

Upoštevajte vse veljavne električne varnostne predpise, ki veljajo na kraju uporabe, kjer se uporablja generator.

⚠ OPOZORILO!

Generator je predviden le za oskrbo s tokom manjših električnih naprav. Generatorja ne priklopite na obstoječe električne instalacijska ali razdelilna omrežja.

3) Varnost oseb

- a) **Bodite pozorni in pazite, kaj delate ter pri delu z generatorjem ravnajte s pametjo. Ne uporabljajte generatorja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti lahko pri uporabi generatorja vodi do hudih poškodb.**
- b) **Zmeraj nosite osebno varovalno opremo in vedno zaščito sluha. Uporaba osebne zaščitne opreme zmanjšuje tveganje poškodb.**
- c) **Preprečite nenamerni vklop. Pred vzdrževanjem in nego, ali pred premikanjem se prepričajte, da je generator izklopljen.**
- d) **Pred vklopom generatorja odstranite orodje za nastavljanje ali preverjanje. Orodja ali ključi, ki so na vrtečih se delih orodja, lahko povzročijo poškodbe.**

4) Uporaba in ravnanje z generatorjem

- a) **Ne preobremenite generatorja. Za delo uporabljajte le električno orodje, ki je določeno za to. Znotraj navedenih nazivnih vrednosti in okolijskim pogojem delajo bolje in varneje v navedenem območju moči.**
- b) **Ne uporabljajte generatorja, ki ima pokvarjeno stikalo. Generator, ki ga ne morete vklopiti ali izklopiti, je nevaren in ga morate popraviti.**
- c) **Pred nadaljnjo uporabo je treba poškodovane sestavne dele generatorja popraviti. Preverite, ali vsi gibljivi deli delujejo brezhibno, se ne zatikajo in ali so deli morebiti zlomljeni oz. poškodovani.**
- d) **Uporabljajte generator, opremo, obdelovalno orodje itd. v skladu s temi navodili. Ob tem upoštevajte pogoje uporabe in vrsto dela, ki ga je treba opraviti. Uporaba generatorja v drugačne**

namene, kot je predvideno, lahko vodi do nevarnih situacij.

5) Servis

- a) Generator naj popravljajo izključno strokovno kvalificirane osebe, ki uporablja originalne nadomestne dele. Na ta način je zagotovljeno, da se bo ohranila tudi varnost aparata.

Dodatni varnostni napotki za generator

OPOZORILO!

Izpušni plini generatorja so škodljivi za zdravje. Generatorja nikoli ne uporabljajte v zaprtih prostorih. Nevarnost zastrupitve in zadušitve.

1) Nevarnost zaradi bencina in olja.

Generator poganja bencin z vsebnostjo bencola 0,1 – 1,0 %. Lahko povzroči rak. Draži kožo. Je zdravju škodljiv: Nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja, stika s kožo in zaužitja.

Bencin in olje sta škodljiva za zdravje: ob zaužitju lahko poškoduje pljuča; hlapci lahko povzročijo zaspanost in omotico; strupen za vodne organizme, v vodah ima lahko dolgoročne škodljive učinke.

Preprečite eksplozijo. Ne vdihavajte hlapov. Ob zaužitju ne sprožajte bruhanja. Takoj poišcite zdravniško pomoč in pokažite to besedilo. Hranite na varni razdalji od izvorov vžiga. kajenje prepovedano. Ne dopustiti, da odteče v kanalizacijo. Ne uporabljajte za čiščenje. Aparat in opremo hranite izven dosega otrok. Ob nesreči ali slabem počutju poišcite takoj zdravniško pomoč.

- 2) Generatorja ne uporabljajte v namene, za katere ni namenjen.
- 3) Ko generator deluje ne odstranjujte zaščitnih pokrovov in pred zagonom generatorja namestite zaščitne pokrove.
- 4) Pazite, da bo generator vodoravno postavljen na ravni ter trdi podlagi in se ne more premikati. Pred vsako uporabo preverite, ali so zavorne palice pritrjene v sprednji kolesi.
- 5) Upoštevajte opozorila na generatorju. Nekateri deli motorja z notranjim zgorevanjem so vroči in lahko povzročijo opekline.
- 6) Nikoli se ne dotikajte območja okoli izpuha generatorja, ker se

to območje med delovanjem zelo močno segreje.

- 7) Hrup: uporabite zaščito sluha.
- 8) Generatorja nikoli ne puščajte brez nadzora. *Generator vedno izklopite in ga zapustite šele, ko se popolnoma ustavi.*
- 9) Kot pomoč za zagon ne uporabljajte lahko hlapljivih goriv.
- 10) Za preprečevanje nesreč zaradi nehotenega zagona generatorja izvalcite najprej kapico svečke in šele nato opravite nastavitve oz. vzdrževalna oz. negovalna dela.
- 11) Ko zaganjate generator ali pri vzdrževalnih delih in negi nosite rokavice.
- 12) Ostanek tekočin odstranite med odpadke na okolju prijazen način in v skladu z veljavnimi predpisi. *Bodite izjemno previdni ob odstranjevanju odpadnih tekočin, kot sta bencin in/ali motorno olje.*
- 13) Bencin in motorno olje hranite v primernih in pravilno označenih posodah. *Zato preprečite dostop nepooblaščenim.*
- 14) Preprečite vire vžiga in nikoli ne kadite v bližini generatorja.
- 15) Na generator priklopite le električne naprave, če se njihova nazivna napetost ujema z nazivno napetostjo, ki je navedena na tipski ploščici generatorja in zagotovite, da bo vse priključene električne naprave v dobrem stanju.
- 16) Gorivo gori in se hitro vname. Ne dolivajte ga med delovanjem. Ne polnite, če kadite ali ga uporabljate v bližini ognja. Ne razlivajte goriva.
- 17) Opozorilo! Upoštevajte zahteve in previdnostne ukrepe v primeru ponovne oskrbe naprave z generatorji v odvisnosti od zaščitnih ukrepov teh naprav in direktiv, ki se morajo uporabiti.
- 18) Generatorje je treba uporabljati le do njihove nazivne moči ob nazivnih okolijskih pogojih. Če generator uporabljate pod pogoji, ki ne ustrezajo pogojem uporabe po ISO 8528-8:2016, 7.1 in če pride do vpliva na ohlajanje motorja generatora, npr. kot rezultat v utesnjenih območjih, je treba zmanjšati moč.

Posebni varnostni napotki za delovanje generatorja.

- 1) Generatorja nikoli ne postavljajte v bližino hitro vnetljivih snovi ali v prostore z hitro vnetljivimi snovmi.
- 2) Nikoli ne spreminjajte generatorja.
- 3) Ne spreminjajte osnovnih nastavitev generatorja.
- 4) Za vzdrževanje uporabljajte le odobrene nadomestne dele in pogonska sredstva.
- 5) Generator postavite vedno vodoravno, razen, če je v teh navodilih za uporabo drugače opisano.
- 6) Pri rokovanju z generatorjem se izognite sunkom in udarcem.
- 7) Izognite se premočnim tresljajem npr. zaradi premikanja po neravnih tleh.
- 8) V odprtine generatorja ne vtikajte predmetov, npr. svinčnikov.
- 9) Na generator ne postavljajte drugih naprav ali predmetov.
- 10) Generatorja ne uporabljajte v okoljih, kjer nastaja veliko prahu.



Pred uporabo

OPOZORILO!

Generatorja ne uporabljajte v eksplozivnem ozračju.
Generator uporabljajte le, ko je temperatura okolja med -10 - 40° C.
Pred vsakim nastavljanjem, servisiranjem ali popravili izklopite generator in odklopite vse porabnike toka.

Preverjanje generatorja in obsega dobave

OPOZORILO!

Nevarnost zadušitve! Obstaja nevarnost zadušitve zaradi zaužitja ali vdihavanja folij. Otrokom ne dovolite v bližino folij embalaže.

- Generator vzemite iz embalaže.
- Preverite, ali je dobava popolna (glejte poglavje: „Obseg dobave / oznake sestavni delov“)
- Preverite, ali generator ali njegovi posamezni deli niso poškodovani.
- Če so, ne uporabljajte generatorja. Prek naslova servisne delavnice, navedenega na garancijski kartici se obrnite se na proizvajalca.

Kaj potrebujete za delovanje

- Motorno olje (glejte poglavje „Nalivanje motornega olja“)
- Bencin (glejte poglavje „Nalivanje bencina“)
- Čiste krpe za čiščenje

Montaža

PREVIDNOST!

Vse sestavne dele generatorja montirajte s še dvema osebama.

NAPOTEK!

Vse sestavne dele montirajte pred polnjenjem generatorja z bencinom ali motornim oljem.

- Pred montažo postavite generator navpično, tako da bo vlečni ročaj **17** kazala navzgor.



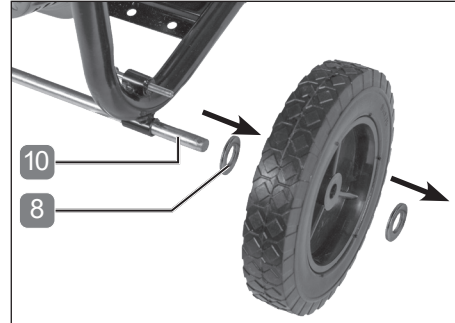
Ob zategovanju matic v naslednjih korakih uporabljajte oba vijačna ključa, da bi preprečili sočasno vrtenje vijaka.

Montaža koles

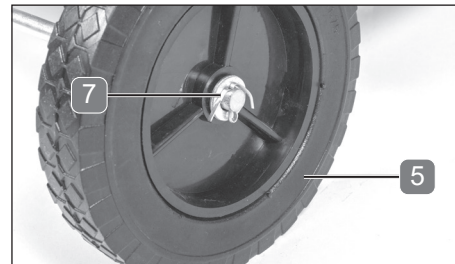
PREVIDNOST!

Nosite zaščitne rokavice

- Os **10** vpeljite s strani skozi predvidene luknje, dokler se ne pokaže na drugi strani.
- Začnite na eni strani in na os namestite podložko **8**.



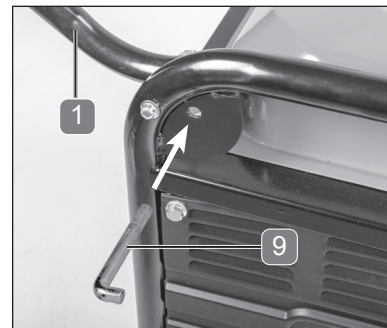
- Generator nekoliko nagnite in namestite eno od koles **5** na luknja ba ohišju gleda navznoter.
- Kolo zavarujte tako, da skozi luknjo za razcepko vtaknete varovalno razcepko **7**.
- Upognite konca razcepke npr. s kleščami.



- Postopek ponovite na drugi strani in za drugo območje osi.

Pritrditev/odstranitev ročaja

- Ročaj **1** zložite nazaj in ga držite v položaju tako, da sta ohišje in luknje v eni liniji.
- Pritrdilni zatič **9** vpeljite na ustrezni strani skozi predvidene luknje.
- Pazite, da bodo zatiči za pritrditev ročaja šli skozi ohišje držala in ročaja.



- Postopek ponovite na drugi strani ročaja.
- Če bi radi transportirali generator, postopajte v obraznem zaporedju in zložite ročaj naprej, dokler se ne zaskoči v predvideno sponko.

Postavitev in pritrditev

- Po montaži postavite generator v vodoravni položaj tako, da stoji na kolesih **5**.
- Zavorni vijak **3** privijte skozi ohišje v smeri gibanja urinega kazalca.
- Zavorni vijak privijte trdno z roko, dokler se ne prilega notranjemu ohišju kolesa.
- Z rahlim premikanjem kolesa se prepričajte, ali zavorni vijak blokira kolo.



- Postopek ponovite na vseh štirih kolesih.
- Če bi generator radi transportirali ali premikali, postopajte v obratnem zaporedju.

Splošni napotki za postavitev

- Generator postavite le na trdno, ravno podlago.
- Generator postavite v suhem okolju.
- Generator postavite na kraju, kjer se ljudje ne zadržujejo.
- Generator postavite na kraju, kjer ni prevelike obremenitve s prahom.
- Upoštevajte meje temperature in višine ter minimalne razdalje (glejte poglavje „Tehnični podatki“).
- Vse dele opreme si pripravite pregledno.

Postavitev v notranjosti

OPOZORILO!

Generator postavite le v prostorih, v katerih lahko izpušne pline odvajate prek primerne priprave za odsesavanje, npr. v delavnici. Poskrbite za dobro prezračevanje prostora.

Če postavitev generator v prezračevanih prostorih, je treba upoštevati dodatne zahteve glede zaščite proti požaru in eksploziji.

Uporaba generatorja

Splošni napotki za preverjanje in nalivanje motornega olja in bencina

Varno delovanje zahteva zadostno strokovno znanje upravljavca o funkcijah in položajih elementov upravljanja in prikazih.

Pred prvo uporabo generatorja se seznanite z naslednjimi funkcijami in njihovim pravilnim upravljanjem:

- Stikalo vklop/izklop
- Stikalo zaščite proti preobremenitvi
- Prikazovalnik napetosti
- Ročica čoka
- Zaganjalnika z vrvico
- Postavitev in pritrditev

OPOZORILO!

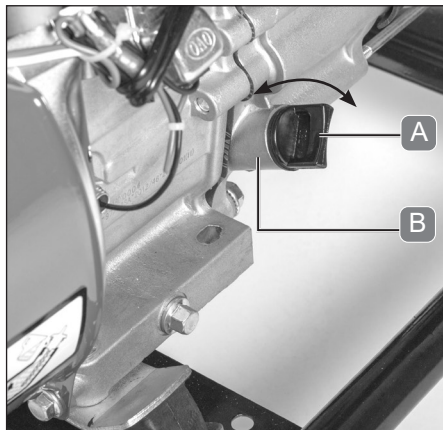
Motorno olje in bencin dolivajte le, ko je generator izklopljen. Bencina in motornega olja nikoli ne točite v bližini luči, ognja ali iskrenja.

Preprečite iztekanje bencina ali motornega olja prek vročih sestavnih delov, npr. prek motorja ali izpušnega sistema.

- Pogonskega agregata nikoli ne uporabljajte motornega olja.
- Motorno olje nalijte v generator pred zagonom.
- Ob nalivanju motornega olja in bencina bodite previdni.
- Uporabljajte pripomočke za dolivanje npr. lijak, primeren za motorno olje ali bencin.
- Da bi obrisali sestavne dele, ki ste jih polili z motornim oljem ali bencinom imejte pripravljeno krpo za čiščenje.
- Krpe za čiščenje, prepojene z motornim oljem ali bencinom, staro olje ali ostanke odstranite med odpadke po predpisih (glejte poglavje „Odstranjevanje med odpadke“).
- Nikoli ne nalijte preveč motornega olja ali bencina. Po nerodnosti nalito odvečno motorno olje ali bencin odstranite npr. z brizgo.

Preverjanje ravni motornega olja

- Merilno palčko olja odvijte **A** v nasprotni smeri gibanja urinega kazalca.
- Merilno palčko olja obrišite s čisto krpo.
- Merilno palčko olja vtaknite v priključek za dolivanje olja **B**, dokler se ne prilega na navoj.
- Znova izvlecite merilno palčko olja.



- Preverite, ali je merilna palčka olja na črtkani površini navlažena z motornim oljem najmanj do polovice.
 - Če merilna palčka olja ni navlažena z motornim oljem več kot do polovite črtkane površine, morate doliti motorno olje (glejte poglavje „Nalivanje motornega olja“).
 - Če je merilna palčka olja dovolj navlažena z motornim oljem, jo privijte v smeri gibanja urinega kazalca in rahlo zategnite. Ob privijanju pazite, da ne boste poškodovali navojev. Morebiti privijte merilno palčko olja najprej nekoliko v nasprotni smeri gibanja urinega kazalca, dokler se ne prilega pravilno navoju.

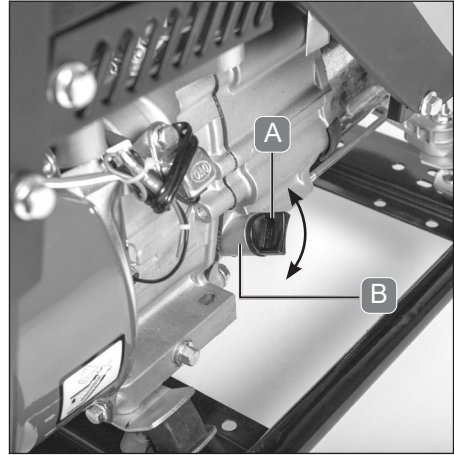
Nalivanje motornega olja



Ob zagonu ali menjavi olja nalijte naprej približno 0,6 litra motornega olja ene naslednjih vrst:

SAE 15W-30 | SAE 10W-30 | SAE 15W-40 | SAE 0W-30 | SAE 5W-40

- Merilno palčko olja odvijte **A** v nasprotni smeri gibanja urinega kazalca.
- S čisto krpo obrišite do suhega merilno palčko za olje in jo odložite na čisto mesto.
- Morebiti preverite raven motornega olja (glejte poglavje „Preverjanje ravni motornega olja“).
- V nastavek za nalivanje olja **B** vtaknite primerni lijak.
- Nalijte motorno olje, dokler mrežasta površina merilne palčke olja ni v celoti pokrita z motornim oljem. Znova preverite raven motornega olja.



(S)

Avtomatski izklop ob pomanjkanju olja

Naprava ima avtomatski izklop ob pomanjkanju olja. Ko je nalito premalo motornega olja generatorja ni mogoče zagnati ali pa se bo izklopil samodejno.

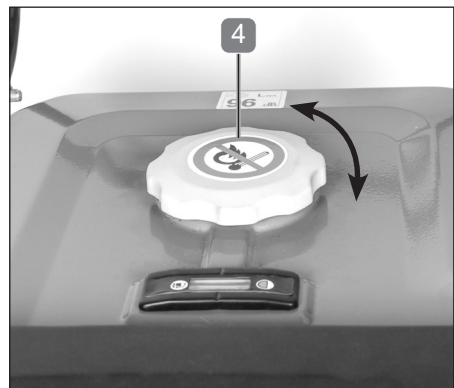
Nalivanje bencina

Pokrov rezervoarja **4** odvijte v nasprotni smeri gibanja urinega kazalca in ga dvignite.

Za nalivanje uporabite primerni lijak ali nastavek za nalivanje.

Točite neosvinčeni normalni ali super bencin (ROZ 91 oz. 95). Filter za bencin v odprtini za nalivanje v rezervoarju mora biti ob tem napolnjen z bencinom največ do polovice.

Na odprtino za nalivanje v rezervoar namestite pokrov in ga obračajte v smeri gibanja urinega kazalca omejila.



Upravljanje

OPOZORILO!

Kot pomoč za zagon ne uporabljajte lahko hlapljivih goriv.

Da bi preprečili poškodbe držite reverzijski zaganjalnik trdno v roki. Generator zaženite previdno in upoštevajte, da lahko reverzijski zaganjalnik (zaganjalnik z vrvico) začne "zanašati".

PREVIDNOST!

(S)

Generatorja nikoli ne premikajte, ko deluje ali če so nanj priklopljene električne naprave.

Ob zagonu generatorja nosite zaščitne rokavice.

Med delovanjem generatorja nosite zaščito sluha.

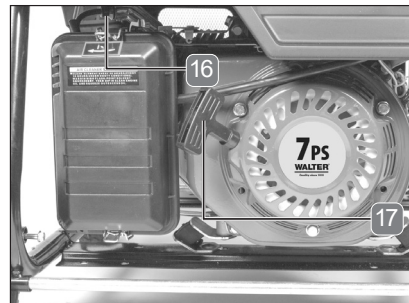
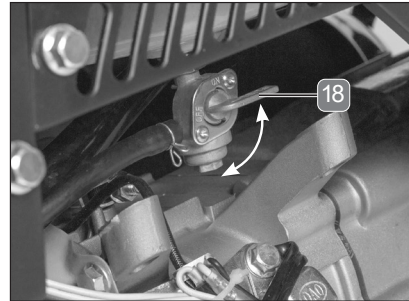
Če niste seznanjeni z uporabo zaganjalnika z vrvico naj vas pouči strokovnjak.

NAPOTEK!

Generator izklopite takoj, ko zaslišite nenavadni hrup, začutite tresljaje in vonj, ali pa napake ob vžigu motorja.

Zagon generatorja

- Stikalo zaščite proti preobremenitvi **11** potisnite navzdol v položaj "IZKLOP"
- Morebiti izvlecite tudi električne vtiče priključenih električnih naprav.
- Preverite raven motornega olja (glejte poglavje „Preverjanje ravni motornega olja“).
- Preverite zračni filter (glejte poglavje „Čiščenje zračnega filtra“).
- Preverite ali prezračevalna mreža in reže niso onesnažene (glejte poglavje „Preverjanje začne mreže in rež“).
- Opravite kontrolni pregled in preverite, ali so vsi sestavni deli čisti in nepoškodovani.
- Če boste generator zagnali v nekem prostoru, priključite nanj izpušno cev in vklopite napravo za odsesavanje.
- Odprite zaporno pipico za bencin **18**. Obračajte jo v smeri gibanja urinega kazalca, dokler krilce ne kaže navpično navzdol.
- Stikalo vklop/izklop motorja **15** obrnite na položaj "VKLOP"
- Previdno potisnite ročico čoka **16** v levo do omejila
- Generator primite trdno z roko za okvir.
- Primite vlečni ročaj **17** vrvice zaganjalnika in jo previdno povlecite, dokler ne začutite upora.
- Sunkovito izvlecite vlečni ročaj.
- Če se generator ne zažene, ponovite zadnja dva koraka.
- Če se je generator zagnal, pritisnite ročico čoka počasi do omejila
- Pustite agregat delovati najmanj eno minuto brez priključenih električnih naprav.

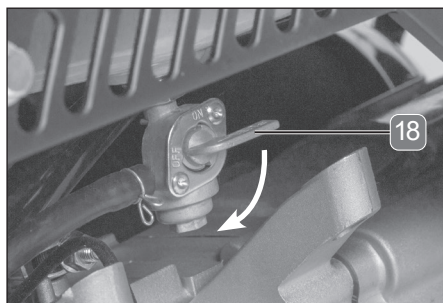


Izklop generatorja

NAPOTEK!

Pred izklopom pustite, da generator deluje v prostem teku, brez obremenitev.

- Izklopite priklopljene električne naprave.
- Električne vtiče izvlecite iz vtičnic **13**.
- Stikalo zaščite proti preobremenitvi **11** potisnite navzdol v položaj "IZKLOP"
- Stikalo vklop/izklop motorja **15** obrnite na položaj "IZKLOP"
- Zaprite bencinsko pipico **18**.
Obračajte jo v nasprotni smeri gibanja urinega kazalca, dokler krilce ne kaže vodoravno v desno.



Vtičnice 230 V AC/DC

⚠ OPOZORILO!

Nazivna moč priklopljene obremenitve ne sme presegati nazivne moči generatorja. Upoštevajte tipsko ploščico električne opreme, ki bi jo radi priklopili.

- Generator ima dve vtičnici **13**.
- Električne naprave priklopite na vtičnice in jih uporabljajte na običajni način.



Priklop električnih naprav

- Če uporabljate kabelski podaljšek upoštevajte napotke zanj (glejte poglavje „Varnostni napotki“).
- Električni vtič električnih naprav vtaknite v vtičnice **13**. Na vsako vtičnico priklopite le eno električno napravo.
- Stikalo za zaščito proti preobremenitvi **11** potisnite navzgor v položaj "VKLOP"
- Če uporabljate obe vtičnici priklopite električni napravi eno za drugo.

Prikazovalnik napetosti

- Preverite prikaz napetosti **14** izhodne napetosti
- Ko je prikazana napetost nizka, poiščite napako (glejte poglavju „Odpravljanje napak“ in „Zaščita proti preobremenitvi“).

Zaščita proti preobremenitvi

Vtičnici generatorja imata zaščito proti preobremenitvi. Zaščita proti preobremenitvi izklopi vtičnici ob preveliki preobremenitvi zaradi napačnega delovanja priklopljenih električnih naprav. Če zaščita proti preobremenitvi samodejno izklopi vtičnici:

- izklopite priklopljene električne naprave;
- električna vtiča izvlecite iz vtičnic **13**;
- primerjajte vrednosti za trajanje in največjo moč električnih naprav z generatorjevimi (glejte poglavje „Tehnični podatki“);
- preverite, ali ena od priklopljenih električnih naprav ni pokvarjena;
- priklopite električne naprave (glejte poglavje „Priklop električnih naprav“);
- vtičnice priklopite tako, da stikalo za zaščito proti preobremenitvi **11** potisnete navzgor v položaj "VKLOP".
- takoj izklopite generator, če zaščita proti preobremenitvi znova izklopi vtičnici (glejte poglavje „Izklop generatorja“);
- poiščite napako (glejte poglavje „Iskanje napak“).

Vzdrževanje in nega

PREVIDNOST!

Če nimate izkušenj z vzdrževanjem generatorja, se obrnite na specializirano mehanično delavnico.

Izklopite motor in zaprite pipico za bencin.

Generator zavarujte proti nepooblaščenemu ponovnemu vklopu npr. tako, da snamete kapico vžigalne svečke.

Počakajte, da se generator ohladi.

Nosite zaščitne rokavice

Uporabljajte le proizvajalčeve nadomestne dele / opremo oz. tisto pooblaščenih specializiranih proizvajalcev.

Pri proizvajalčevem servisu so na voljo naslednji originalni nadomestni deli:

Opis sestavnega dela	Št. izdelka
Klešče prijemalke	624039
Komplet za pritrditev ročaja	624040

Popravila naj izvaja le strokovnjak ali pooblaščen servis. Strokovnjaki so osebe z ustrezno strokovno izobrazbo in izkušnjami, ki poznajo zahteve glede sestave in ustroj izdelka ter se spoznajo na varnostne predpise.

Načrt vzdrževanja

Za brezhibno in varno obratovanje generatorja se morate držati naslednjih vzdrževalnih intervalov.

Vrsta vzdrževalnih del	Intervali vzdrževanja
Čiščenje	Ko opazite umazanijo ali po 25 urah obratovanja.
Menjava motornega olja	po 20 urah obratovanja po zagonu, nato vsakih 100 ur obratovanja ali 1 krat na leto
Čiščenje zračnega filtra	po 50 urah obratovanja ali 1 krat na leto
Čiščenje bencinskega filtra	
Kontrolni pregled: preverite stanje bencinske napeljave in priključka	po 100 urah obratovanja ali 1 krat na leto
preverite vijačne spoje	
Preverjanje vžigalne svečke:	po 20 urah obratovanja po zagonu, nato vsakih 50 ur obratovanja
Menjava svečke	ko je obrabljena ali 1 krat na leto
Motor pustite vzdrževati v specializirani mehanični delavnici (preverjanje uplinjača), preverjanje glave valja in nastavitev zračnosti ventila).	po 300 urah obratovanja



Menjava motornega olja

NAPOTEK!

Če nimate izkušenj z menjavo motornega olja, se obrnite na specializirano mehanično delavnico. Naslednje korake opravite le, če imate primerni prostor npr. delavnico.

Kaj potrebujete za menjavo motornega olja:

- posodo za prestrezanje olja, tesnilni obroč (aluminij), čiste krpe, vijačni ključ 10 mm
- izpustite motorno olje (glejte poglavje „Izpust motornega olja“)
- nalijte novo motorno olje (glejte poglavje „Nalivanje motornega olja“).

Izpust motornega olja

NAPOTEK!

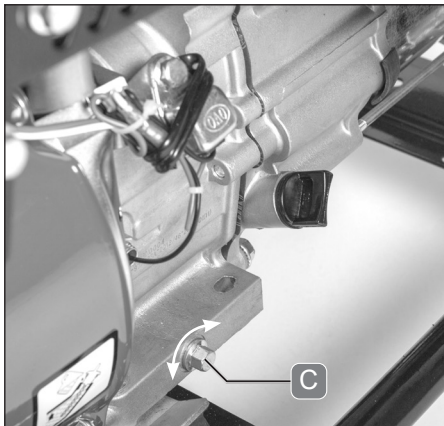
Generatorja ne uporabljajte, če vijak za izpust olja ne tesni. V tem primeru se obrnite na specializirano mehanično delavnico.



Da lahko staro motorno olje dobro izteče mora biti mlačno.

- Izklopite generator.
- Počakajte, da se generator ohladi in je pogonske agregat mlačen.

- Generator postavite s podlogo v rahlo nagnjeni položaj, tako da vijak za izpust olja **C** kaže rahlo v smeri tal.
- Pod vijak za izpust olja postavite posodo za prestrezanje olja s prostornino najmanj en liter.
- Vijak za izpust olja odvijte izvijajem v nasprotni smeri gibanja urinega kazala in ga nato z roko odvijte do konca in odstranite. Ob tem trdno držite vijak, da ne pade v prestrezno posodo.



- Pustite, da staro olje izteče do konca.
- S čisto krpo skrbno obrišite vijak za izpust olja in iztek.
- Namestite novi tesnilni obroč (aluminij).
- Vijak za izpust olja obračajte z roko v smeri gibanja urinega kazalca do omejila in ga nato previdno zategnite z izvijačem. Ne uporabite preveliko moč.
- Generator znova postavite v vodoravni položaj.
- Zaženite generator (glejte poglavje „Zagon generatorja“).

- Generator pustite delovati 10 minut in opazujte, ali vijak za izpust olja tesni in ne izteka olje.
- Morda dodatno zategnite vijak za izpust olja, če za to ne boste potrebovali prevelike moči.
- Staro motorno olje odvrzite med odpadke na okolju prijazen način (glejte poglavje „Odstranjevanje med odpadke“).

Preverite prezračevalno mrežo in reže

Prezračevalne mreže in reže so na naslednjih mestih:

- v območju vlečnega ročaja ,
 - na straneh generatorja,
 - na hrbtni strani, pod ročajem .
- Preverite onesnaženost vseh prezračevalnih mrež in rež.
 - Prezračevalne mreže in reže očistite npr. z mehko krtačko, tako da lahko zrak neovirano kroži.



Splošni napotki za čiščenje

PREVIDNOST!

Pazite, da nobena tekočina ne vdre v notranjost izdelka.

NAPOTEK!

Ne uporabljajte agresivnih čistil, krtač s kovinskimi ali najlonskimi ščetinami ter ostrih ali kovinskih predmetov za čiščenje, kot so noži, trde lopatice ipd. Ti lahko poškodujejo površine.

Za čiščenje ne uporabljajte tekoče vode ali tekočin.

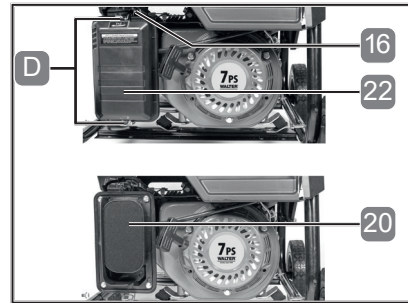
Ne uporabljajte električnih aparatov za čiščenje.

Vse površine in sestavne dele obrišite z rahlo navlaženo krpo. Za vlaženje krpe uporabite blago milnico.

Čiščenje zračnega filtra

Nosite protiprašno masko, da ne bi nehote vdihavali neprijetnega prahu.

- Previdno potisnite ročico čoka **16** do omejila v desno.
- Sponke **D** odprite tako, da jih na zunanjem koncu previdno potisnete nazaj.
- Snemite pokrov **22**.
- Odstranite filtrirni vložek **20**.



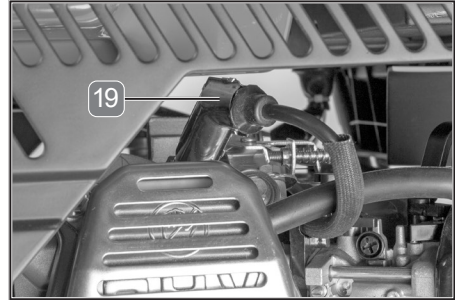
- Očistite filtrirni vložek:
 - filtrirni vložek izpihajte previdno na prostem s stisnjenim zrakom in previdno posesajte filtrirni vložek ali pa ga splaknite z blago milnico in počakajte, da se dobro posuši.
- Pokrov in ohišje zračnega filtra **21** obrišite temeljito od zunaj in znotraj z rahlo navlaženo krpo. Za vlaženje krpe uporabite blago milnico.
- Nato znova vstavite filtrirni vložek v ohišje filtra.
- Na ohišje namestite pokrov. Pazite, da se bo pokrov prilegal ravno.
- Sponke premaknite naprej in njih zapnite.

Čiščenje / menjava vžigalne svečke

NAPOTEK!

Vžigalno svečko odvijte in izvlecite le, če v odprtino vžigalne sveče ne moreta priti prah ali umazanija.

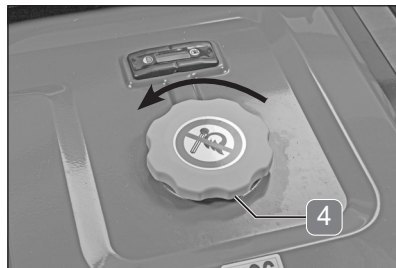
- Vtič vžigalne svečke **19** snemite z rahlim obratom navzgor.



- Generator izpihajte s stisnjenim, še posebej območje vžigalne svečke, tako da bo brez prahu in umazanije.
- Vžigalno svečko odvijte s ključem za vžigalno svečko **6** z obračanjem v nasprotni smeri urinega kazalca.
- Ocenite stanje vžigalne svečke:
 - Ob močnih usedlinah saj na stikih pokličite strokovnjaka, ali na naslov servisa, ki je naveden na garancijski kartici.
 - Ob lažjih usedlinah previdno očistite stike s krtačko iz bakrenih žic.
 - Vžigalno svečko zamenjajte morebiti z novo vžigalno svečko enakega tipa (glejte poglavji „Načrt vzdrževanja“ in „Tehnični podatki“).
 - Razdalja med elektrodami mora biti 0,6 - 0,7 mm. Če je treba, jo prilagodite z izvijačem.
- Vžigalno svečko privijte z roko v smeri gibanja urinega kazalca do prislona.
- Vžigalno svečko zategnite previdno s ključem za vžigalno svečko. Ne uporabite preveliko moč.
- Vtič vžigalne svečke namestite na vžigalno svečko.

Čiščenje bencinskega filtra

- Pokrov rezervoarja **4** odvijte v nasprotni smeri gibanja urinega kazalca in ga dvignite.



- Odstranite filtrirni vložek **E**.



- Priključek za polnjenje rezervoarja pokrijte s čisto krpo.
- Obrišite bencinski filter, do suhega.
- Bencinski filter splaknite z blago milnico
- Bencinski filter posušite npr. z blagim stisnjenim zrakom.
- V priključek za polnjenje rezervoarja znova vstavite filter za bencin.
- Na odprtino za nalivanje v rezervoar namestite pokrov in ga obračajte v smeri gibanja urinega kazalca omejila.

Shranjevanje za dalj časa

NAPOTEK!

Generator zaženite enkrat na mesec in pustite, da deluje najmanj 15 minut.

- Generator shranite v notranjih prostorih tako, da bo zaščite proti prahu, umazaniji, vlagi in mrazu.

Ustavitev uporabe

NAPOTEK!

Če nimate izkušenj z ustavitvijo uporabe generatorja, se obrnite na specializirano mehanično delavnico.



Če generatorja ne želite uporabljati dalj časa, ga pripravite za ustavitev uporabe. Izpraznite rezervoarja za motorno olje in bencin ter konzervirajte motor.

- Očistite generator (glejte poglavje „Čiščenje“).
- Izpustite motorno olje (glejte poglavje „Izpust motornega olja“)
- Izpraznite rezervoar za bencin npr. s primerno črpalko za sesanje.
- Vtič vžigalne svečke **19** snemite z rahlim obratom navzgor.
- Vžigalno svečko odvijte s ključem za vžigalno svečko **6** z obračanjem v nasprotni smeri urinega kazalca.
- Z ustrezno brizgo ulijte pribl. 1 ml. motornega olja v odprtino vžigalne svečke.
- Vžigalno svečko privijte z roko v smeri gibanja urinega kazalca do prislona.
- Vžigalno svečko zategnite previdno s ključem za vžigalno svečko. Ne uporabite preveliko moč.
- Dva- do trikrat izvlecite počasi vlečni ročaj **17** do konca.
- Znova natakните kabelski priključek vžigalne svečke.

Motor je konzerviran in generator lahko uskladiščite (glejte poglavje „Uskladiščenje“).

Transport

PREVIDNOST!

Počakajte, da se generator pred transportom popolnoma ohladi.

Pri transportu generatorja nosite zaščitne rokavice.

Med transportom generatorja imejte nosite trdno obutev npr. varnostne čevlje.

Generator dvignite za okvir le s pomočjo še druge osebe.

Hrbet imejte vzravnane, ko potiskate ali nosite generator.

SI

NAPOTEK!

Po zagonu lahko nagnete generator med transportom za največ 45°.

Generator transportirajte le z zaprto bencinsko pipico.

Med transportom odklopite priklopljene električne naprave in iz generatorja izvalcite električni vtič.

Kako nositi generator

- S pomočjo še druge osebe primite vsak po eno prečko trdno z obema rokama.
- Generator dvignite vodoravno.
- Generator odnesite previdno na izbrano mesto.
- Pazite na položaj svojih nog in previdno odložite generator.

Potiskanje generatorja



Ročaj **1** montirajte pred izvajanjem naslednjih korakov (glejte poglavje „Montaža“).

- Zavorni vijak **A** obračajte v nasprotni smeri gibanja urinega kazalca v smeri ohišja z navojem, dokler kolo ni razkrito.



- Dvignite ročaj.
- Ročaj držite trdno z obema rokama.
- Generator potisnite previdno na izbrano mesto.
- Zavorni vijak privijte trdno znova v smeri gibanja urinega kazalca v ohišje z navojem (glejte poglavje "Postavitev in pritrditev").

Transport generatorja s tovornim vozilom

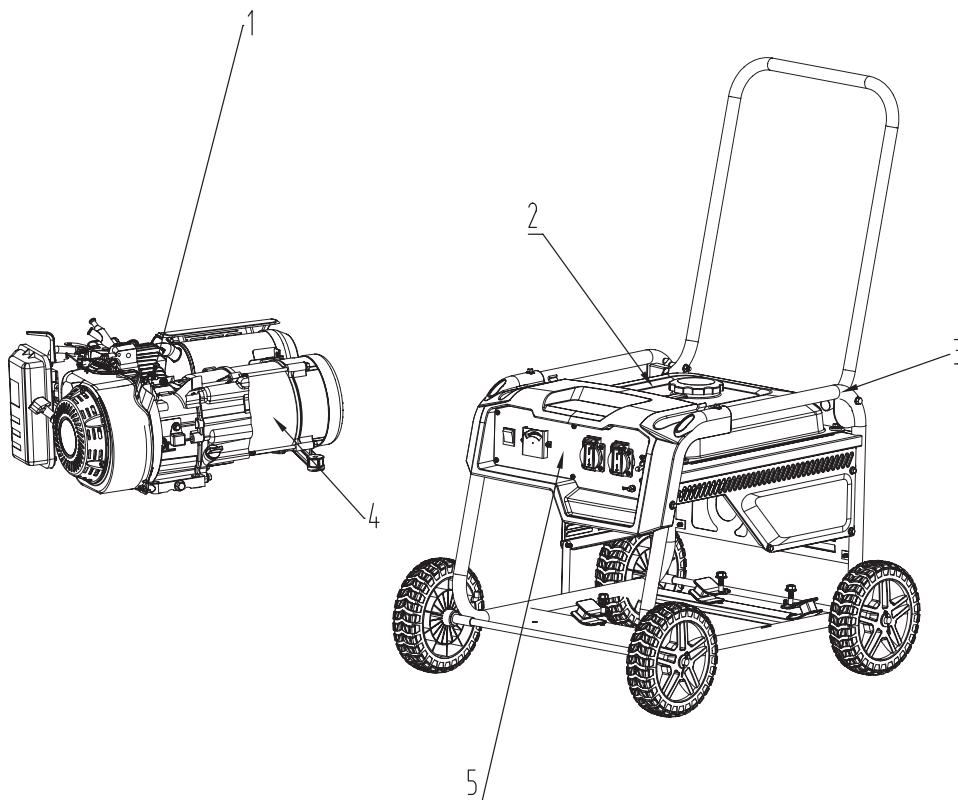
NAPOTEK!

Generator zavarujte proti drsenju.

- Generator zaščitite prodi predmetom, do lahko v tovornem vozilu padejo nanj, proti njemu ali lahko zdrsnejo.

Razstavljena risba sestavnih delov

1. Motor
2. Rezervoar za bencin
3. ogrodje
4. Generator
5. Upravljalna plošča



Odpravljanje napak

Težava	Vzrok	Odpravljanje težav
Generator se ne zažene.	V rezervoarju ni bencina.	Nalijte bencin (glejte poglavje „Nalivanje bencina“).
	Bencinska pipica je zaprta.	Odprite bencinsko pipico (glejte poglavje „Zagon generatorja“).
	Dovod bencina je moten.	Obrnite se na strokovnjaka!
	Avtomatski izklop ob pomanjkanju olja preprečuje zagon.	Preverite raven motornega olja (glejte poglavje „Preverjanje ravni motornega olja“).
	Vžigalna svečka je onesnažena ali obrabljena.	Očistite vžigalno svečko ali jo zamenjajte (glejte poglavje „Čiščenje in zamenjava vžigalne svečke“).
	Zračni filter je onesnažen.	Očistite zračni filter (glejte poglavje „Čiščenje zračnega filtra“).
	Generator je pokvarjen.	Prek naslova servisne delavnice na garancijski kartici se obrnite se na proizvajalca ali strokovnjaka.
Generator ne napaja z napetostjo, ali pa je ta prenizka.	Zaščita proti preobremenitvi je izklopljena.	Vklopite vtičnice (glejte poglavje „Zaščita proti preobremenitvi“).
	Zračni filter je onesnažen.	Očistite zračni filter (glejte poglavje „Čiščenje zračnega filtra“).
	Generator je pokvarjen.	Prek naslova servisne delavnice na garancijski kartici se obrnite se na proizvajalca ali strokovnjaka.
Med delovanjem generatorja prihaja do nenavadnega hrupa, tresljajev ali vonjav.	Generator je pokvarjen.	Prek naslova servisne delavnice na garancijski kartici se obrnite se na proizvajalca ali strokovnjaka.

Tehnični podatki

Št. modela	WWS-4TS
Način izdelave generatorja	Sinhroni
Izhodna napetost	230 V~/50 Hz, 2x
Nazivni tok	11,3 A
Nazivna moč med trajnim obratovanjem	2600 W
Maks. oddana moč v kratkotrajnem obratovanju pod 5 minutama	2900 W
Faktor zmogljivosti $\cos \varphi$	1
Način izdelave pogonskega agregata	4-taktni motor, zračno hlajen
Prostornina	212 ccm
Maks. moč	5,1 kW (7 KM)
Bencin	Normalni ali super bencin, neosvinčeni (91 oz. 95 ROZ)
Prostornina bencinskega rezervoarja	12 l
Poraba bencina ob 75 % obremenitvi	1,7 l/h
Motorno olje, količina polnjenja/ vrsta	0,6 l/tip SAE 15W-30 SAE 10W-30 SAE 15W-40 SAE 0W-30 SAE 5W-40
Vrsta vžigalne svečke	F7 RTC
Vrsta zaščite	IP23M
Močnostni razred	G1
Temperaturne meje obratovanja	-10 do +40 °C
Meja obratovanja za relativno vlažnost zraka	90 %, ki ne kondenzira
Minimalni prostor brez ovir	1 m v vse smeri
Največja višina postavitve	1000 m nad morsko gladino (NN = normalna ničla)
Prazna teža	pribl. 40 kg
Mere (Š x V x G)	Kolut za mokro brušenje 467 x 436,5 x 600 mm

Vrednosti emisije hrupa:



OPOZORILO!

Pri delu nosite zaščito sluha in ustrezna varovalna oblačila.

Izmerjeno v skladu z ISO 8528-10:1998. Hrup na delovnem mestu lahko prekorači 85 dB (A); v tem primeru so potrebni zaščitni ukrepi za uporabnika (nosite ustrezno zaščito sluha).

Raven zvočne moči: L_{WA} 90,9 dB(A)

Raven zvočnega tlaka: L_{pA} 70,9 dB(A)

Negotovost: K 2,19 dB(A)



Zgoraj navedene vrednosti so vrednosti emisije hrupa in zato ni treba, da sočasno predstavljajo varne vrednosti delovnega mesta. Izmenični odnos med ravnijsko emisije in imisije ne more zanesljivo voditi do izpeljave, ali so potrebni dodatni previdnostni ukrepi ali ne.

Dejavniki, ki lahko vplivajo obstoječo raven imisije na delovnem mestu, vsebujejo specifikacije delovnega prostora in okolice, trajanje učinkovanja, druge vire hrupa in podobno.

Pri zanesljivih vrednostih za delovno mesto upoštevajte tudi možna odstopanja v nacionalnih predpisih. Zgoraj navedene informacije pa omogočajo uporabniku, da opravi boljšo oceno ogrožanja in tveganj.

Odstranjevanje med odpadke

Odstranjevanje embalaže med odpadke



Embalažo odstranite med odpadke po materialih. Lepenko in karton oddajte med stari papir, folije in plastiko pa v zbirko sekundarnih surovin.

Odstranjevanje starih naprav med odpadke



Stare naprave ne sodijo med gospodinjske smeti! Ta simbol pomeni, da tega izdelka v skladu s smernicami o električnih in elektronskih odpadnih napravah (2012/19/EU) in državnimi zakoni ni dovoljeno odstraniti med odpadke skupaj z navadnimi gospodinjskimi odpadki (WEEE). Ta izdelek je treba oddati na ustreznem zbirnem mestu. Napravo lahko oddate pri nakupu podobnega izdelka, lahko pa ga oddate na pooblaščenem zbirnem mestu za ponovno predelavo električnih in elektronskih starih naprav. Neustrezno ravnanje s starimi napravami lahko škodljivo vpliva na okolje in zdravje ljudi zaradi nevarnih snovi, ki so pogosto v električnih in elektronskih napravah. S predpisanim odstranjevanjem tovrstnih izdelkov med odpadke pripomorete poleg tega k učinkoviti uporabi naravnih virov. Informacije o zbirnih mestih za stare naprave lahko dobite na svoji mestni upravi, pooblaščenem zbiralnem mestu za predelavo električnih in elektronskih odpadnih naprav, pooblaščenem mestu za odstranjevanje električnih in elektronskih odpadnih naprav med odpadke ali na svojem komunalnem podjetju.

Garancija

Garancija podjetja Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Spoštovana uporabnica, spoštovani uporabnik,

Za to napravo dajemo 3-letno garancijo od dneva nakupa. Ob pomanjkljivostih pri tem izdelku imate zakonske pravice do prodajalca izdelka. Te zakonske pravice niso omejene v garanciji, predstavljeni v nadaljevanju.

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom jamčimo Walter Werkzeuge Salzburg GmbH, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oz. po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leti od dneva izročitve balga. Dan izročitve blaga je enak dnevom prodaje, ki je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oz. se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oz. nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same, in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oz. prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali, če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Walter Werkzeuge Salzburg GmbH, Gewerbeparkstr. 9, 5081 Anif, Avstrija

Potek v primeru uveljavljanja garancije

Da bi zagotovili hitro obdelavo vašega primera, sledite naslednjim navodilom:



Servis

- za vse zahteve imejte pripravljen blagajniški račun in številko izdelka, kot dokazilo o nakupu;
- številka izdelka je zapisana na tipski ploščici, gravuri, na naslovnici navodil za uporabo (spodaj levo) ali kot nalepka na hrbtni ali spodnji strani;
- če pride do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, kontaktirajte po telefonu ali po e-pošti najprej s servisnim oddelkom, ki je naveden v nadaljevanju;
- na naslov servisa lahko pošljete brezplačno le izdelek, ki je je označen kot pokvarjen in, ki ste mu priložili potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in opis pomanjkljivosti ter kdaj je



Servis

Servis



GMA Elektromechanika, d.o.o.

E-Mail: info@gma.si

Tel.: 00386 1 583 83 04

Dobavitelj

Upoštevajte, da naslednji naslov ni naslov servisa. Najprej kontaktirajte z zgoraj navedenim servisom.

Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Gewerbeparkstr. 9, 5081 Anif, Avstrija



www.walteronline.com/service

Izjava o skladnosti

Izjavo EU o skladnosti boste našli na predzadnji strani teh navodil.

**ORIGINAL EU/EG KONFORMITÄTSEKLRÄUNG**

Wir (4) erklären ausdrücklich und in eigener Verantwortung, dass der Gegenstand (1) dieser Deklaration allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgenden Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union (2) entspricht. Fundstellen der angewandten harmonisierten Normen (3). Technische Unterlagen erhältlich bei: (4).

**ORIGINAL EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY**

We (4) expressly declare, under our sole responsibility, that the object (1) of this declaration is in conformity with all relevant provisions of the following Union harmonisation legislation (2). References to the harmonised standards used (3). The technical file is available from: (4).

**ORIGINAL DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE/CE**

Nous (4) déclarons expressément et sous notre seule responsabilité que l'objet (1) de cette déclaration est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union suivante (2). Références des normes harmonisées pertinentes appliquées (3). Documents techniques disponibles auprès de: (4).

**ORIGINÁL EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**

Výslovně a ve výlučné odpovědnosti prohlašujeme (4), že předmět (1) tohoto prohlášení odpovídá všem příslušným ustanovením následujících harmonizačních právních předpisů unie (2). Místa uložení aplikovaných harmonizovaných norem (3). Technické podklady lze obdržet u: (4).

**PRVOTNI IZJAVA EU/ES O SKLADNOSTI**

Izrecno in s polno odgovornostjo izjavljamo (4), da predmet (1) te izjave izpolnjuje vse zadevne določbe naslednjih usklajenih predpisov Unije (2). Sklicevanje na uporabljene usklajene standarde (3). Tehnična dokumentacija je na voljo pri: (4).

(1)	(2)	(3)
Stromerzeugungsaggregat 2600 W - 10-00377 - 2021-04 Power generator 2600 W - 10-00377 - 2021-04 Générateur de courant 2600 W - 10-00377 - 2021-04 Generator elektrického proudu 2600 W - 10-00377 - 2021-04 Sedanji generator 2600W - 10-00377 - 2021-04 Mod.: WWS-4TS	2006/42/EC 2014/30/EU 2000/14/EC 2011/65/EU+(EU)2015/863	EN ISO 8528-13:2016; EN 55012:2007+A1:2009; EN 61000-6-1:2007; EN 50581:2012; EN ISO 12100:2010

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (*OJ L 174, 1.7.2011, p. 88).

(4)
Walter Werkzeuge Salzburg GmbH Gewerbeparkstr. 9, A-5081, Anif, Austria

2000/14/EC Annex V: Measured sound power level: 90,9 dB (A) ; guaranteed sound power level: 96 dB (A).

Christian Huber, MA
Product Manager
Anif, 04.12.2020



WALTER Werkzeuge Salzburg GmbH
Gewerbeparkstr. 9, 5081 Anif
AUSTRIA

Copyright Walter Werkzeuge Salzburg GmbH 2018 - 2021. All rights reserved.